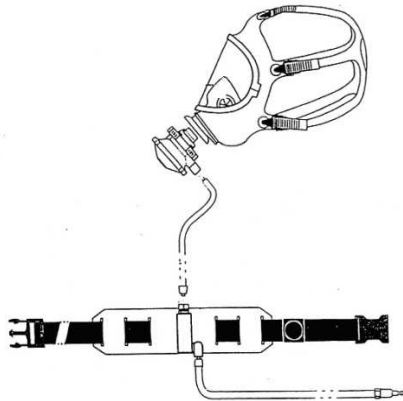


Honeywell

FENZY BIOLINE



INSTRUCTIONS	EN
تعليمات	AR
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	CZ
BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
BRUGSANVISNING	DK
INSTRUCCIONES DE USO	ES
KÄYTTÖOHJE	FI
NOTICE D'UTILISATION	FR
LIBRETTO D'ISTRUZIONI	IT

GEBRUIKSAANWIJZING	NL
BRUKSANVISNINGEN	NO
INSTRUKCJA	PL
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	PT
ИНСТРУКЦИЯ	RU
POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA	SK
BRUKSANVISNING	SV
TALÍMATLAR	TR

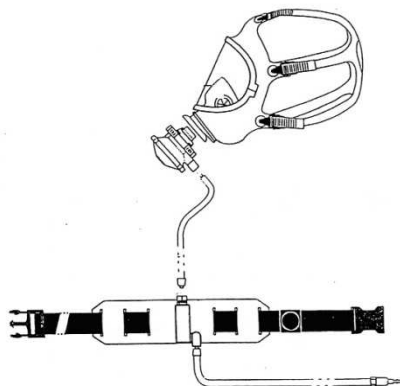


Figure 1

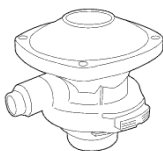


Figure 2

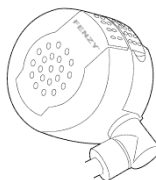


Figure 3



Figure 4a



Figure 4b



Figure 4c

IMPORTANT

THESE INSTRUCTIONS ARE FOR EXPERIENCED PERSONNEL, TRAINED AND FAMILIAR WITH WEARING BREATHING APPARATUS.

CE regulations apply to full equipment in the CE configurations certified by the notified bodies that have conducted the EC type examinations.

Failure to comply with this procedure immediately invalidates the CE marking.

To find out all the approved configurations, refer to the configuration tables, available on request.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS is continuously endeavouring to improve all its products and the equipment supplied is subject to change without notice. Consequently, the information, illustrations and descriptions provided in this document may not be used as a reason to demand the replacement of equipment.

Being in possession of these instructions does not automatically authorise the holder to use breathing apparatus; only appropriate training will enable safety procedures to be followed.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS accepts no liability if the recommendations contained in this document are not followed.

The recommendations in boxes have the following meanings:

IMPORTANT

Failure to follow the instructions in boxes could seriously damage the equipment used and put the user in danger.

NOTE

Failure to follow the instructions in boxes could lead to incorrect use of the equipment and result in damage to the equipment.

PROTECTION AND USAGE CATEGORIES

This equipment is designed to protect the user's respiratory tract from toxic gas, dust or aerosols or when the atmosphere is poor in oxygen (less than 17%).

LIMITATIONS OF USE

- Limits for the use of all protective respiratory equipment also depend on the facepiece attached to the equipment.
- Refer to the instructions for using the facepiece and the applicable official safety requirements relating to the exact circumstances of use.
- Please consult the supplier, if you have any doubt as to whether the respirator is suitable for the work at hand.

The FENZY BIOLINE cannot operate independently if the compressed air supply is interrupted; we do not recommend its use in areas immediately dangerous to the user's life.

This apparatus is not suitable for use by immersion in an enclosed space filled with foam.

These instructions:

- Are exclusively for experienced personnel, trained and familiar with wearing breathing apparatus.
- Inform the user of the breathing apparatus of only the standard instructions for wearing the apparatus correctly and not for maintaining the apparatus.
- Inform the user of the breathing apparatus about the routine cleaning frequency that the user is authorised to perform on the breathing apparatus.
- Inform the user of the breathing apparatus about the frequency of routine maintenance that must be carried out by a specialised maintenance workshop.
- These instructions for use are not suitable for carrying out maintenance operations.
- For maintenance operations and/or for replacing spare parts, it is essential to contact a specialised maintenance workshop, the manufacturer or distributor of the breathing apparatus.

INSTRUCTIONS FOR USE**Storage**

- Store the apparatus away from sunlight and dust as recommended in these instructions.

Pre-use checks

- Read all the instructions for using the breathing apparatus and those for the facepiece, and keep both documents.
- Make sure that the apparatus is not damaged.

Instructions for the user

- Read all appropriate instructions in full and retain them for future use,
- Be certified capable of wearing breathing apparatus,
- Be experienced, trained and familiar with wearing breathing apparatus.
- Undergo regular training appropriate for the actual conditions of use,
- Refer to current official safety requirements specific to this particular usage.

Instructions about the apparatus

- Verified according to the instructions specified by HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS,
- Be accompanied by an inspection form with the date of the previous inspection.

DESCRIPTION OF THE FENZY BIOLINE (Figure 1)

The FENZY BIOLINE is a modular breathing apparatus able to meet a wide variety of needs for respiratory protection.

Operating principle

FENZY BIOLINE is an open system isolating breathing device with an air-line supply.

FENZY BIOLINE must be connected to a medium pressure source of compressed breathing air; the air must comply with standard EN 12021:

- The air coming from the medium pressure source arrives in the BIOLINE block and then supplies the wearer's breathing mask via the device's demand valve.
- FENZY BIOLINE may only be used in areas that are not immediately dangerous to the user's life, because this apparatus cannot operate independently if the air supply coming from the medium pressure source is stopped.

Belt

- Supports the BIOLINE block

BIOLINE unit

- The block is supported by the device's belt.
- This block is connected to the pipe from the medium pressure compressed air source using the quick coupling.

Demand valve

The FENZY BIOLINE apparatus may be fitted with one of the following valves:

- SA 5000, (Figure 2)
- SA 5000 Zénith, (Figure 2)
- SX-PRO, (Figure 3)

The valves are equipped with an Air Klic and easily connected to the mask with the snap-on coupling.

The valves can only be snapped off deliberately with the hand by pressing the Air Klic buttons at the same time.

With SA 5000 or SA 5000 ZENITH type demand valves, a coupling sensor located in the valve automatically stops or starts positive pressure in the mask when the demand valve is snapped off or on.

The FENZY BIOLINE apparatus can optionally be equipped with a SX-PRO type diaphragm-operated valve, in which case pressure is automatically regulated in the mask when the user takes his first breath.

However, if desired, the user can also regulate it manually by pressing the centre of the bypass button.

The lateral first inhalation button shuts off the SX-PRO valve's air supply after snap-off.

**When using it in cold conditions, any moisture present in the demand valve can result in the formation of frost inside the valve and consequently affect its operation.
It is essential to avoid all traces of moisture inside the demand valve and the medium pressure hose.
In particular the valve must be dried after cleaning it.**

When the apparatus is worn, the bypass also provides an additional air supply in the respiratory mask. It is also used to flush the circuit of the apparatus after use.

The valve is adjusted to supply static positive pressure of about 3 mbar.

Respiratory mask

The mask is compliant with EN 136 standards.

Refer to the specific instructions for use for the respiratory mask.

USE

Only apparatuses that have been regularly maintained in keeping with instructions may be used.

Operating conditions for the apparatus

-15°C to +60°C

Mains air supply specifications

Before switching on the apparatus, ensure that:

The medium-pressure compressed air supply coming from the air source meets the following conditions:

- Medium pressure: 6 bar minimum and 7.5 bar maximum.
- Air flow rate: Minimum 500 litres / minute, to be able to maintain positive pressure in the mask.

The breathing air coming from the medium pressure source must comply with standard EN 12021, which specifies some data under normal conditions of use, i.e. atmospheric pressure and room temperature.

Initial checks

- Ensure that all couplings are correctly connected.

Putting on the apparatus

- Put the 'BIOLINE block' low down on the user's back then tighten the belt of the device.
- Put the breathing mask in place (see instructions for using the breathing mask), (Figure 4a)
- Check that the breathing mask is sealed (see instructions for using the breathing mask), (Figure 4b)
- Connect the quick coupling between the FENZY BIOLINE and the air source.
- Snap the demand valve onto the Air Klic connector of the respiratory mask (see section on demand valve), (Figure 4c)
- The breathing apparatus is ready for use.

It is strongly recommended that another person is asked to check the demand valve connection by ensuring, and this is vital, that the locking devices (Air Klic) is correctly engaged in the groove on the mask connector.

Use

Breathe normally during use

The FENZY BIOLINE cannot operate independently if the compressed air supply is interrupted; we do not recommend its use in areas immediately dangerous to the user's life.

In a difficult or emergency situation (e.g. wounds or breathing difficulties), if the user needs additional breathable air, just press the bypass button on the demand valve cover to increase the flow rate of breathable air arriving in the mask.

After use

- Snap the demand valve off by pressing on both Air Klic buttons at the same time, tipping the head slightly backwards (see section on demand valve).
- If using the SX-PRO demand valve, set the first inhalation mechanism to the closed position by pressing sideways on the first breath button (refer to the section on demand valve).
- Fix the demand valve on its bracket
- Remove the respiratory mask (see instructions for using the mask).
- Vent the circuit by pressing the demand valve bypass button.
- Detach the belt from the device.
- Disconnect the 'BIOLINE block' and pipe from the medium pressure compressed air source.

Never throw a compressed-air respiratory device to the ground

ROUTINE MAINTENANCE

Cleaning, disinfecting and drying

Cleaning

Any soiled and/or polluted elements of the breathing apparatus are to be cleaned after each use.

Clean them with a sponge and warm water adding a cleaning agent (soapy solution) and rinse with a clean damp sponge.

Check that the cleaning agent chosen does not contain any corrosive components (for example: organic solvents) likely to attack perishable components and that no liquid or dirt enters cavities in the apparatus.

Do not introduce a compressed air jet into the cavities containing fragile components such as diaphragms, springs, valves or seals, so as to not damage them.

Disinfecting

After cleaning, the respiratory mask must be disinfected by immersing it in a bath with a disinfecting agent. If you follow the concentration and application time for the disinfectant stated in the instructions for using masks, there is no reason to be concerned about any adverse effects on the different materials. After disinfecting, rinse immediately with clean water to remove any residues of the disinfectant product.

Drying

After cleaning and disinfecting are completed, dry all the parts of the apparatus at a temperature from 5°C to 50°C. Avoid any form of heat radiation (sunlight, oven or central heating). It is strongly advisable to clean pressure conducting parts (air pressure reducing system and coupling sensor) with a low-pressure jet of compressed air in order to eliminate any trace of humidity.

When using it in cold conditions, any moisture present in the demand valve can result in the formation of frost inside the valve and consequently affect its operation.

It is essential to remove all traces of moisture inside the demand valve and the medium pressure hose.

The valve must also be dried after cleaning it.

Checks

The operation of the apparatus must be checked every time it is assembled/dismantled or if any spare parts are changed.

Checking or maintenance operations must be carried out by technicians authorised by HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, having an inspection bench, special tools and original HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS parts, as well as the maintenance procedures.

Storage

After they are cleaned and dried, compressed-air breathing apparatuses may be stored in a suitable cabinets or boxes. Make sure that the apparatus is placed on the support plate and that the straps are not folded. Compressed-air breathing apparatuses must be stored in a cool place. The storage area must be dry and free of any emission of gas or fumes. Avoid exposure to direct and significant light or sunlight and keep away from sources of thermal radiation.

The recommended apparatus storage temperature must range from +5°C to +45°C:
For special storage conditions (under outdoor shelters etc.), please contact our technical department.

ACCESSORIES

- | | |
|--|-----------------------------|
| • TESTAIR III electronic inspection bench: | On request |
| • Inspection accessory: | On request |
| • Storage case for the apparatus: | On request |
| • Compressed air supply pipe: | On request (see list below) |

REFERENCES	DESCRIPTION
1824551	COMPRESSED AIR SUPPLY PIPE WITH CEJN COUPLING AND NIPPLE, LENGTH 10m
1824552	COMPRESSED AIR SUPPLY PIPE WITH CEJN COUPLING AND NIPPLE, LENGTH 20m
1824553	COMPRESSED AIR SUPPLY PIPE WITH CEJN COUPLING AND NIPPLE, LENGTH 40m
1824537	COMPRESSED AIR SUPPLY PIPE WITH AQR06 COUPLING AND NIPPLE, LENGTH 10m
1824538	COMPRESSED AIR SUPPLY PIPE WITH AQR06 COUPLING AND NIPPLE, LENGTH 20m
1824539	COMPRESSED AIR SUPPLY PIPE WITH AQR06 COUPLING AND NIPPLE, LENGTH 40m
1824540	COMPRESSED AIR SUPPLY PIPE WITH RBE06 COUPLING AND NIPPLE, LENGTH 40m
1824541	COMPRESSED AIR SUPPLY PIPE WITH RBE06 COUPLING AND NIPPLE, LENGTH 10m
1824542	COMPRESSED AIR SUPPLY PIPE WITH RBE06 COUPLING AND NIPPLE, LENGTH 20m

These pipes are heat-resistant (marked 'H'), antistatic (marked 'S') and flame-resistant (marked 'F')

SPARE PARTS

The spare parts of the device are presented using exploded views in the spare parts price list (price and part number), which is available on request.

SUPPORT AND TRAINING

All HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS apparatuses are designed to allow maintenance by the users, but that requires a minimum level of skills and the use of appropriate equipment.
Training courses may be organised on the customer's premises or in our own training establishments.
The full programme of training courses for device maintenance is available on request.
HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS markets an electronic inspection bench to guarantee the quality of the work done.
For more information, please contact the HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS technical assistance department.

LIMIT OF MANUFACTURER'S GUARANTEE

In accordance with HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS specifications, checks and maintenance operations must be performed by personnel qualified and authorised by HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Only original inspection benches, special tools and spare parts may be used. The recommendations relating to the frequency of testing and maintenance described in these instructions must be followed.
Only apparatuses from HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS with their valves and masks are covered by the CE configuration certification.
As a result, this guarantee does not cover apparatuses used with components other than those supplied or replaced by HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

FREQUENCY OF MAINTENANCE AND INSPECTION OPERATIONS

All the apparatuses must undergo the following inspections

COMPONENTS	Type of work required	Before use	After use	Every six months	Every year
Mask	Clean and disinfect (See mask's instructions for use)		X		X(3)
Complete apparatus	Cleaning		X		X(4)
	Test on bench		X(2)	X(1)	X
	User function check	X	X		

COMPONENTS	Type of work to be done by a specialised maintenance workshop	Every year	Every 2 years	Every 6 years	Every 10 years
Mask	Replace: - inhalation/exhalation valves - seals		X	X(3)	
Demand valve	Replace: - diaphragm - spring - valve			X (1)	X

- X) Required
- 1) For frequently-used apparatus
- 2) After use in aggressive environments or extreme conditions
- 3) For reserve stocks
- 4) Not if the apparatus is hermetically packaged

Note: For more information about the composition of kits, see the spare parts price list or contact HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Inspect the apparatus fully (working and sealing) after each change of spare parts.

Some parts have screws sealed using red varnish to certify that the parts were fitted at HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. The manufacturer is not liable for incorrect operation of any part that no longer bears this seal.

هام

تستهدف هذه الإرشادات الموظفين ذوي الخبرة والمدرّبين ممن على دراية بارتداء جهاز التنفس الصناعي. تطبيق لوائح CE على الجهاز بالكامل فيما يتعلق بتكوينات CE المعتمدة من قبل الهيئات التي أخطرت بأجراء اختبارات من نوع EC. قد يؤدي عدم اتباع هذا الإجراء إلى إلغاء اعتماد علامة CE على الفور.

للبحث عن جميع التكوينات المعتمدة، الرجوع إلى جداول التكوينات، المتوفرة عند الطلب.

تسعى HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS باستمرار لتحسين جميع منتجاتها، ولذلك يكون الجهاز المرفق عرضة للتغيير دون إخطار بذلك. وبناءً على ذلك، لا يجوز استخدام المعلومات والرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل كسبب لطلب استبدال الجهاز.

لا تمنع حيازة هذه الإرشادات ترخيصاً تلقائياً لحاملها باستخدام جهاز التنفس الصناعي؛ فلتدريب المناسب هو السبيل الوحيد لاتباع إجراءات السلامة. لا تحمل منتجات HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS أي مسؤولية في حالة عدم اتباع التوصيات الواردة في هذا المستند.

فيما يلي ملول التوصيات المدرجة في المربعات:

هام

قد يؤدي عدم اتباع الإرشادات المدرجة في المربعات إلى تلف الجهاز بشكل بالغ، ومن ثمّ تعرض المستخدم للخطر.

ملاحظة

قد يؤدي عدم اتباع الإرشادات المدرجة في المربعات إلى استخدام الجهاز بطريقة غير سليمة، مما يؤدي بدوره إلى تلف الجهاز.

الوقاية وفئات الاستعمال

تم تصميم هذا الجهاز لحماية الجهاز التنفسي للمستخدم من الغاز السام أو الغبار أو الأيروسولات أو عندما لا يحتوي الجو على كمية كافية من الأكسجين (أقل من 17%).

قيود الاستخدام

- تعتمد قيود استخدام جميع أجهزة حماية الجهاز التنفسي أيضاً على القناع المرفق بالجهاز.
- راجع التعليمات الخاصة باستخدام القناع ومتطلبات السلامة الرسمية المعمول بها التي تتعلق بشروط الاستخدام الفعلية.
- الرجاء الرجوع إلى المورد، إذا ساورتك أية شكوك بشأن صلاحية جهاز التنفس الصناعي للمهمة المطلوب إنجازها.

لا يمكن تشغيل FENZY BIOLINE بشكل مستقل، إذا تم انقطاع إمداد الهواء المضغوط؛ لا نوصي باستخدامه في المناطق التي تنطوي على خطر على حياة المستخدم.

الجهاز غير مناسب للاستخدام بالغمس في مكان مغلق مليء بالرغوة.

هذه التعليمات:

- للأشخاص ذوي الخبرة، المدرّبين الذين هم على دراية بارتداء جهاز التنفس فقط.
- أبلغ مستخدم جهاز التنفس بالمعلومات القياسية فقط الخاصة بارتداء الجهاز بشكل صحيح وليست الخاصة بصيانة الجهاز.
- أبلغ مستخدم جهاز التنفس بمرات النظافة الروتينية المسموح للمستخدم القيام بها لجهاز التنفس.
- أبلغ مستخدم جهاز التنفس بمرات الصيانة الروتينية التي يجب القيام بها بواسطة ورشة الصيانة المتخصصة.
- تعليمات الاستخدام هذه غير مناسبة لتنفيذ عمليات الصيانة.
- بالنسبة لعمليات الصيانة و/أو استبدال قطع الغيار، من الضروري الاتصال بورشة الصيانة المتخصصة، جهة التصنيع أو موزع جهاز التنفس.

إرشادات الاستخدام

التخزين

- قم بتخزين الجهاز بعيداً عن ضوء الشمس والغبار على النحو الموصى به في هذه التعليمات.

فحوصات ما قبل الاستخدام

- اقرأ جميع التعليمات الخاصة باستخدام جهاز التنفس والخاصة بالقناع، واحتفظ بكل المستندين.
- تأكد من عدم تلف الجهاز.

إرشادات المستخدم

- اقرأ كافة التعليمات المناسبة بالكامل واحتفظ بهم لاستخدامها في المستقبل،
- كن معتمداً قادراً على ارتداء جهاز التنفس،
- كن خبيراً، مدرباً وعلى دراية بارتداء جهاز التنفس.
- قم بإجراء التدريب المعتاد المناسب الخاص بشروط الاستخدام الفعلية،
- راجع متطلبات السلامة الرسمية الحالية الخاصة بهذا الاستخدام.

تعليمات حول الجهاز

- تم التحقق وفقاً للتعليمات المحددة من قبل HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.
- مرفق بالجهاز نموذج فحص منون به تاريخ الفحص السابق.

وصف FENZY BIOLINE (شكل 1)

FENZY BIOLINE عبارة عن جهاز تنفس نمونجي قادر على الوفاء بالعديد من متطلبات أجهزة التنفس الواقية.

مبدأ التشغيل

FENZY BIOLINE عبارة عن نظام مفتوح لعزل جهاز التنفس المزود بخط إمداد بالهواء.

يجب وصل FENZY BIOLINE بمصدر ضغط متوسط للهواء المضغوط، ويجب أن يتفق الهواء مع المعيار EN 12021:

- يصل الهواء القادم من مصدر الضغط المتوسط في مجموعة BIOLINE ثم يزود قناع تنفس المرئدي عن طريق صمام طلب الجهاز.
- قد يُستخدم جهاز FENZY BIOLINE فقط في المناطق التي لا تحتوي على خطر مباشر على حياة المستخدم، وذلك لأن هذا الجهاز لا يمكنه العمل بصورة مستقلة في حال توقف إمداد الهواء من مصدر ضغط متوسط.

الحزام

- يدعم مجموعة BIOLINE

وحدة BIOLINE

- يتم دعم المجموعة بواسطة حزام الجهاز.
- تتصل هذه المجموعة بالأنبوب من مصدر الهواء المضغوط المتوسط باستخدام وصلة الاقتران السريعة.

صمام الطلب

قد يكون جهاز FENZY BIOLINE مناسباً مع أحد الصمامات التالية:

- 500 SA (شكل 2)
- 5000 Zénith SA (شكل 2)
- SX-PRO (شكل 3)

تُزود الصمامات بـ (Klic Air) وبسبل وصلها بالقناع باستخدام وصلة الاقتران الزنادية.

يمكن غلق الصمامات عن عمد بالضغط باليد بضغط على أزرار (Klic Air) في وقت واحد.

ومع صمامات الطلب من النوع SA 5000 أو SA 5000 ZENITH، يعمل مستشعر وصلة الاقتران الموجود بالصمام تلقائياً على إيقاف أو تشغيل الضغط الإيجابي في القناع عند غلق أو فتح صمام الطلب.

يمكن تزويد جهاز FENZY BIOLINE خيارياً بصمام من النوع PRO-SX يعمل كحجاب حاجز، وفي هذه الحالة يتم تنظيم الضغط تلقائياً في القناع عند استنشاق المستخدم لأول نفس.

ومع ذلك، يمكن للمستخدم تنظيمه أيضاً يدوياً، إذا رغب في ذلك، بالضغط على مركز الزر الجانبي.

فيقوم زر الاستنشاق الجانبي الأول بغلق مصدر هواء الصمام PRO-SX بعد الإغلاق.

وعند استخدامه في الحالة الباردة، يمكن أن تؤدي أي رطوبة موجودة في صمام الطلب إلى تكون الصقيع داخل الصمام وبالتالي التأثير على العملية.
من الضروري تجنب جميع آثار الرطوبة داخل صمام الطلب وخرطوم الضغط المتوسط
ويجب تخفيف النظام بشكل خاص بعد التنظيف.

عند تلف الجهاز، يوفر المجرى الجانبي أيضاً إمداداً إضافياً بالهواء في قناع التنفس. ويُستخدم أيضاً لتدقيق دورة الجهاز بعد الاستخدام.

يتم تعديل الصمام للتزويد بضغط إيجابي ثابت يبلغ 3 مللي بار تقريباً.

قناع التنفس

يتفق القناع مع معايير EN 136.

راجع التعليمات المحددة الخاصة باستخدام قناع التنفس.

الاستخدام

قد تُستخدم الأجهزة التي تمت صيانتها فقط بانتظام وفقاً للتعليمات.

شروط تشغيل الجهاز

15- درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية

مواصفات المصدر الرئيسية للتزود بالهواء

قبل تشغيل الجهاز، تأكد أن:

إمدادات الهواء المضغوط المتوسط الضغط تأتي من مصدر الهواء الذي يفي بالشروط التالية:

- الضغط المتوسط: 6 بار كحد أدنى و7.5 بار كحد أقصى.
- معدل تدفق الهواء: 500 لتر/الدقيقة كحد أدنى، لتستطيع الحصول على الضغط الإيجابي داخل القناع.

يجب أن يتوافق هواء التنفس القادم من مصدر الضغط المتوسط مع المعيار EN 12021، الذي يحدد بعض البيانات في ظل شروط الاستخدام المعتادة، مثل الضغط الجوي ودرجة حرارة الغرفة.

الفحوصات الأولية

- ضمان أن كل وصلات الاقتران متصلة بشكل صحيح.

الوضع على الجهاز

- ضع 'مجموعة' BIOLINE في مستوى منخفض على ظهر المستخدم ثم احكم حزام الجهاز.
- ضع قناع التنفس في مكانه (راجع تعليمات استخدام قناع التنفس). (شكل 14)
- تأكد من إحكام قناع التنفس (راجع تعليمات استخدام قناع التنفس). (شكل 4ب)
- قم بوصل وصلة الاقتران بين FENZY BIOLINE ومصدر الهواء.
- أغلق صمام الطلب على موصل (Klic Air) بقناع التنفس (راجع قسم صمام الطلب). (شكل 4ج)
- جهاز التنفس جاهز للاستخدام.

يوصى بشدة بسؤال شخص آخر التحقق من اتصال صمام الطلب، وهو أمر ضروري، عن طريق التأكد من إدخال أجهزة التامين (Klic Air) بالفراغ الموجود بموصل القناع بشكل صحيح.

الاستخدام

تنفس بشكل طبيعي أثناء الاستخدام

لا يمكن تشغيل FENZY BIOLINE بشكل مستقل، إذا تم انقطاع إمداد الهواء المضغوط؛ لا نوصي باستخدامه في المناطق التي تنطوي على خطر على حياة المستخدم.

في المواقف الصعبة أو الطارئة (مثل الجروح أو صعوبة التنفس)، في حال احتياج المستخدم لمزيد من هواء التنفس، اضغط فقط على الزر الجانبي الموجود بصمام الطلب لزيادة معدل تدفق هواء التنفس القادم في القناع.

بعد الاستخدام

- أغلق صمام الطلب بالضغط على زر أزار (Klic Air) في نفس الوقت، قم بثنى المقدمة برفق إلى الخلف (راجع قسم صمام الطلب).
- وفي حال استخدام صمام طلب PRO-SX، اضبط آلية الاستنشاق الأول على الوضع المغلق بالضغط من الجنب على زر النفس الأول (راجع قسم صمام الطلب).
- تثبيت صمام الطلب على الحامل الخاص به
- أزل قناع التنفس (راجع التعليمات الخاصة باستخدام القناع).
- قم بتصريف الدائرة بالضغط على زر مجرى صمام الطلب.
- افصل الحزام عن الجهاز.
- افصل 'مجموعة' BIOLINE والأنبوب عن مصدر الهواء المضغوط منخفض الضغط.

احذر من إلقاء جهاز تنفس الهواء المضغوط على الأرض

الصيانة الروتينية

التنظيف، التعقيم والتجفيف

التنظيف

يجب تنظيف أي عناصر متسخة و/أو ملوثة بجهاز التنفس بعد كل استخدام.
نظفها بإسفنجية وماء دافئ مع إضافة عامل تنظيف (محلول صابوني) واغسلها بإسفنجية رطبة نظيفة.

تحقق من عدم احتواء عامل التنظيف المختار على أي مكونات مسببة للتآكل (مثل: المذيبات العضوية) من المحتمل أن تتلف المكونات وتأكد من عدم دخول سائل أو أتربة داخل تجاويف الجهاز.
لا تقم بوضع خرطوم الهواء المضغوط داخل التجاويف التي تحتوي على مكونات قليلة للكسر مثل الحاجز، التوابض، الصمامات أو موانع التسرب، حتى لا تتسبب في تلفها.

التعقيم

بعد التنظيف، يجب تعقيم قناع التنفس بغمرة في مستحضر يحتوي على عامل تعقيم. وفي حال اتباع التركيز ووقت الاستخدام الخاص بالتعقيم المذكور في تعليمات استخدام الأقمعة، فلا يوجد سبب للقلق حيال أي آثار عكسية على المواد المختلفة. بعد التعقيم، اغسل الجهاز بمياه نظيفة على الفور للتخلص من أي بقايا من منتج التعقيم.

التجفيف

بعد الانتهاء من التنظيف والتعقيم، جفف جميع أجزاء الجهاز في درجة حرارة من 5 درجات مئوية إلى 50 درجة مئوية. وتجنب أي شكل من أشكال الإشعاع الحراري (ضوء الشمس، الفرن أو الدفئة المركزية). يُستحسن تنظيف أجزاء الضغط (نظام تخفيض ضغط الهواء ومستشعر وصلة الاقتران) باستخدام هواء مضغوط من خرطوم منخفض الضغط للتخلص من أي أثر للرطوبة.

وعند استخدامه في الحالة الباردة، يمكن أن تؤدي أي رطوبة موجودة في صمام الطلب إلى تكون الصقيع داخل الصمام وبالتالي التأثير على العملية.
من الضروري تجنب جميع آثار الرطوبة داخل صمام الطلب وخرطوم الضغط المتوسط.
ويجب تجفيف النظام أيضًا بعد التنظيف.

يجب فحص تشغيل النظام في كل مرة يتم تجميعه/تفكيكه أو في حال تغيير أي قطعة من قطع الغيار.

يجب القيام بعمليات الفحص أو الصيانة من قبل الفنيين المعتمدين من HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS، الذين يمتلكون مقاعد الفحص، الأدوات الخاصة وأجزاء HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS الأصلية، بالإضافة إلى إجراءات الصيانة.

التخزين

بعد التنظيف والتجفيف، قد يتم تخزين أجهزة تنفس الهواء المضغوط في خزائن أو صناديق مناسبة. تأكد من أن وضع الجهاز على لوحة الدعم وأن الأشرطة غير مطوية. يجب تخزين أجهزة تنفس الهواء المضغوط في مكان بارد. يجب تجفيف منطقة التخزين وخلوها من أي انبعاثات للغاز أو الأبخرة. تجنب التعرض للإضاءة الشديدة أو ضوء الشمس واحتفظ بالأجهزة بعيداً عن مصادر الإشعاع الحراري.

يجب أن تتراوح درجة حرارة تخزين الجهاز الموصى بها بين 5+ إلى 45+ درجة مئوية: وبالنسبة لحالات التخزين الخاصة (تحت الملاجئ الخارجية وما إلى ذلك)، يرجى الاتصال بالقسم الفني لدينا.

الملحقات

- TESTAIR III منضدة الفحص الإلكترونية:
- ملحقات الفحص:
- حقيبة تخزين الجهاز:
- أنبوب التزويد بالهواء المضغوط:

الوصف	المراجع
أنبوب التزويد بالهواء المضغوط المزود بوسيلة اقتران CEJN ونيل، بطول 10م	1824551
أنبوب التزويد بالهواء المضغوط المزود بوسيلة اقتران CEJN ونيل، بطول 20م	1824552
أنبوب التزويد بالهواء المضغوط المزود بوسيلة اقتران CEJN ونيل، بطول 40م	1824553
أنبوب التزويد بالهواء المضغوط المزود بوسيلة اقتران 06AQR ونيل، بطول 10م	1824537
أنبوب التزويد بالهواء المضغوط المزود بوسيلة اقتران 06AQR ونيل، بطول 20م	1824538
أنبوب التزويد بالهواء المضغوط المزود بوسيلة اقتران 06AQR ونيل، بطول 40م	1824539
أنبوب التزويد بالهواء المضغوط المزود بوسيلة اقتران 06RBE ونيل، بطول 40م	1824540
أنبوب التزويد بالهواء المضغوط المزود بوسيلة اقتران 06RBE ونيل، بطول 10م	1824541
أنبوب التزويد بالهواء المضغوط المزود بوسيلة اقتران 06RBE ونيل، بطول 20م	1824542
هذه الأنيوبات مقاومة للحرارة (تحمل علامة 'H')، ضد السكون (تحمل علامة 'S') ومقاومة للاحتراق (تحمل علامة 'F')	

قطع الغيار

يتم تقديم قطع غيار جهاز من خلال المناظر المفصلة في قائمة أسعار قطع الغيار (السعر ورقم القطعة)، المتوفرة عند طلبها.

الدعم والتدريب

تم تصميم جميع أجهزة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS لتسمح للمستخدمين بالصيانة، ولكن هذا يتطلب مستوى أدنى من المهارات واستخدام المعدات المناسبة.

يمكن تنظيم الدورات التدريبية في مقرات العمل أو في مؤسسات التدريب لدينا.

يوفر برنامج الدورات التدريبية الكامل الخاص بصيانة الجهاز عند الطلب.

تقوم HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS بتسويق منضدة الفحص الإلكترونية لضمان جودة العمل المتجر. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بقسم المساعدة الفنية بشركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

حد ضمان الشركة المصنعة

وفقاً لمواصفات HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS، يجب تنفيذ الفحوصات وعمليات الصيانة من قبل موظفين مؤهلين ومعتمدين من HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. يمكن استخدام مناديل الفحص والأدوات الخاصة وقطع الغيار الأصلية فقط. يجب اتباع التوصيات المتعلقة بتكرار الاختبار والصيانة الموضحة بهذه التعليمات.

أجهزة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS فقط بالإضافة إلى صماماتها وأقنعتها مشمولة بشهادة اعتماد تهيئة CE.

ونتيجة لذلك، لا يغطي هذا الضمان الأجهزة المستخدمة بمكونات غير تلك المرفقة أو المستبدلة بواسطة شركة HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

المكونات	نوع العمل المطلوب	قبل الاستخدام	بعد الاستخدام	كل ستة أشهر	كل عام
القناع	التنظيف والتعقيم (راجع تعليمات استخدام القناع)		X		X(3)
الانتهاء من تنظيف	الأجهزة		X		X(4)
	الاختبار على المنضدة		X(2)	X(1)	X
	فحص وظائف المستخدم	X	X		

المكونات	نوع العمل المنجز من قبل ورشة الصيانة المتخصصة	كل عام	كل عامين	كل 6 أعوام	كل 10 أعوام
استبدال	القناع: - صمامات الشهيق/الزفير - موانع التسرب		X	X(3)	
استبدال صمام	المطلب: - الحاجز - النابض - الصمام			X (1)	X

- (X) لازم
(1) للأجهزة المستخدمة بشكل متكرر
(2) بعد الاستخدام في البيئات الهجومية أو الظروف القاسية
(3) للمخزون الاحتياطي
(4) ليس في حال تعبئة الأجهزة بإحكام

ملاحظة: لمزيد من المعلومات عن تكوين المجموعات، راجع قائمة أسعار قطع الغيار أو اتصل بـ HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.
افحص الجهاز بشكل تام (العمل والإحكام) بعد كل مرة يتم فيها تغيير قطع الغيار.

نختتم مسامير بعض الأجزاء باستخدام طلاء أحمر للتأكيد على أنه تم تركيب الأجزاء في HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. ولا تتحمل جهة التصنيع أية مسؤولية عن التشغيل الخاطئ لأي جزء لم يعد يحمل هذا الختم.

DŮLEŽITÉ

TYTO POKYNY JSOU URČENY ZKUŠENÉMU, VÝŠKOLENÉMU PERSONÁLU, OBEZNÁMENÉMU S POUŽITÍM DÝCHACÍCH PŘÍSTROJŮ.

Směrnice CE se vztahují ke kompletnímu zařízení odpovídajícímu konfiguracím certifikovaným CE notifikovanými orgány, které vykonaly typové zkoušky CE.

Neuposlechnutí tohoto postupu vede k okamžitému zneplatnění označení CE.

Kompletní konfigurace oprávnění najdete v tabulkách konfigurací, které jsou k dispozici na vyžádání.

Společnost HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS soustavně pracuje na vylepšení svých produktů, a proto mohou být dodávány výrobky kdykoli upraveny. Z tohoto důvodu se nelze odvolávat na data, obrázky a popisy v tomto dokumentu a dožadovat se výměny výrobku.

Samotné vlastnictví tohoto dokumentu neopravňuje jeho vlastníka k použití dýchacího přístroje, pouze odpovídající školení umožní shodu s bezpečnostními předpisy.

Společnost HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS odmítá veškerou zodpovědnost v případě neuposlechnutí doporučení vyjádřených v tomto dokumentu.

Uvedená doporučení mají následující význam:

UPOZORNĚNÍ

Neuposlechnutí uvedených pokynů může vážně poškodit zařízení v provozu a ohrozit uživatele.

POZNÁMKA

Neuposlechnutí uvedených pokynů může vést k chybnému použití zařízení v provozu a způsobit jeho poškození.

KATEGORIE OCHRANY A POUŽITÍ

Tento přístroj je určen k ochraně dýchacích cest uživatele před plynem, prachem a toxickými aerosoly, nebo v případě ovzduší s nízkou koncentrací kyslíku (méně než 17%).

PODMÍNKY POUŽITÍ

- Možnosti použití ochranných dýchacích přístrojů rovněž závisí na obličejové masce, která je připojena k zařízení.
- Zkontrolujte návod k použití obličejové masky, stejně jako i platná zákonná ustanovení, která se týkají bezpečného použití přístroje ve specifické situaci.
- Pokud si nejste jisti, zda je zařízení schopné provozu ve specifické situaci, doporučujeme předem se informovat u výrobce.

Vzhledem k tomu, že FENZY BIOLINE není autonomní v případě přerušení přívodu stlačeného vzduchu, nedoporučuje se jeho použití v oblastech, které jsou životu uživatele přímo nebezpečné.

Toto zařízení není určeno k použití v uzavřeném prostoru naplněném pěnou.

Tento návod k použití:

- Je určen výhradně zkušenému personálu, školenému a obeznámenému s použitím dýchacích přístrojů.
- Vysvětluje uživateli dýchacího přístroje výhradně běžné pokyny ke správnému použití přístroje, a ne pokyny k údržbě přístroje.
- Vysvětluje uživateli dýchacího přístroje režim běžného čištění přístroje, které může uživatel provádět sám.
- Vysvětluje uživateli dýchacího přístroje režim běžné údržby, která musí být prováděna na specializovaném pracovišti.
- K vykonání úkonů údržby není zapotřebí tohoto návodu k použití.
- Ohledně provedení údržby a/nebo výměny součástí přístroje musíte kontaktovat specializované pracoviště údržby, výrobce nebo distributora dýchacího přístroje.

NÁVOD K POUŽITÍ**Skladování**

- Tento přístroj skladujte mimo dosah slunečního světla a v bezprašném prostředí v souladu s pokyny, které jsou uvedeny v tomto návodu.

Kontroly před každým použitím

- Přečtěte si celý návod k použití dýchacího přístroje a obličejové masky a uložte je na bezpečném místě.
- Ujistěte se, že přístroj není poškozený.

Pokyny týkající se uživatele

- Musí přečíst všechny tyto pokyny a uložit je na bezpečném místě.
- Musí být způsobilý k použití dýchacího přístroje.
- Musí být zkušený, vyškolený a obeznámený s použitím dýchacích přístrojů.
- Musí být pravidelně školený a zvyklý používat tato zařízení v reálných situacích.
- Musí zkontrolovat platná zákonná ustanovení, která se týkají bezpečnosti při provozu přístroje ve specifické situaci.

Pokyny týkající se přístroje

- Musí být zkontrolován dle pokynů společnosti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.
- Jeho součástí musí být kontrolní list, který uvádí datum předchozí kontroly.

POPIS PŘÍSTROJE BIOLINE (Obrázek 1)

FENZY BIOLINE je modulární zařízení, které je schopné splnit široké spektrum potřeb týkajících se ochrany dýchacích cest.

Princip činnosti

FENZY BIOLINE je izolační dýchací přístroj s otevřeným okruhem přívodu vzduchu.

FENZY BIOLINE musí být připojen ke středotlakému zdroji dýchatelného stlačeného vzduchu, jehož vzduch musí být v souladu s normou EN 12021:

- Vzduch ze středotlakého zdroje je veden do tělesa BIOLINE, odkud zásobuje dýchací masku uživatele pomocí automatického ventilu přístroje.
- FENZY BIOLINE lze použít pouze v oblastech, které nejsou životu uživatele přímo nebezpečné, neboť tento přístroj není autonomní v případě přerušení přívodu vzduchu ze středotlakého zdroje.

Pás

- Drží těleso BIOLINE

Těleso BIOLINE

- Těleso je podepřeno pásem přístroje.
- Toto těleso se pomocí rychlé spojky připojí k trubici středotlakého zdroje stlačeného vzduchu.

Automatický ventil

Přístroj FENZY BIOLINE lze vybavit jedním z následujících automatických ventilů:

- SA 5000, (Obrázek 2)
- SA 5000 Zénith, (Obrázek 2)
- SX-PRO, (Obrázek 3)

Ventily jsou vybaveny prvkem Air Klic a jsou připojené k masce jednoduchou západkou.

Rozpojení snímačů je možné jen záměrným pohybem ruky a současným stisknutím tlačítek zařízení Air Klic.

U automatických ventilů typů SA 5000 nebo SA 5000 ZENITH je přetlak uvnitř masky během odpojení/připojení automatického ventilu zastavován/spouštěn automaticky pomocí spojovacího snímače umístěného na těchto ventilech.

Přístroj FENZY BIOLINE lze alternativně vybavit automatickým ventilem typu SX-PRO – v tomto případě se přetlak v masce spustí automaticky při prvním nádechu uživatele.

Nicméně pokud si to uživatel přeje, přetlak lze spustit i ručně stlačením středu tlačítka obtoků.

Vnitřní tlačítko prvního vdechnutí umožňuje po rozpojení přerušit přívod vzduchu k ventilu SX-PRO.

Při použití v chladných podmínkách může případná vlhkost uvnitř automatického ventilu způsobit vznik námrazy uvnitř zařízení a tak bránit jeho činnosti.

Je nezbytné vyhnout se sebemenším stopám vlhkosti uvnitř automatického ventilu a uvnitř hadice středního tlaku.

Obzvláště je třeba ventil vysušit po jeho čištění.

Obtok může během užívání přístroje přivést dodatečný vzduch do dýchací masky. Může se také použít k odvodu vzduchu ze zařízení po ukončení provozu.

Ventil je nastaven tak, aby poskytoval statický přetlak přibližně 3 mbary.

Dýchací maska

Tato maska odpovídá normám EN 136.

Odkazujeme vás na návod k použití dýchací masky specifického modelu.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Je povoleno používat pouze přístroje, které prošly pravidelnou údržbou v souladu s pokyny.

Podmínky použití přístroje

Mezi -15 °C a +60 °C

Specifikace přívodu vzduchu

Před použitím přístroje se ujistěte, že:

přívod středotlakého stlačeného vzduchu ze zdroje vzduchu splňuje následující podmínky:

- středotlak: min. 6 barů a max. 7,5 barů,
- průtok vzduchu: min. 500 l/min, aby bylo možné zachovat v masce kladný tlak.

Dýchatelný vzduch ze středotlakého zdroje musí odpovídat normě EN 12021, která specifikuje některé údaje ohledně běžných podmínek použití, jako je atmosférický tlak a teplota okolního prostředí.

Předběžné kontroly

- Ujistěte se, že všechny spojky jsou správně připojeny.

Spouštění

- Umístěte „těleso BIOLINE“ do spodní části zad uživatele a utáhněte pás přístroje.
- Nasadte dýchací masku na její místo (viz návod k použití dýchací masky), (Obrázek 4a).
- Zkontrolujte utěsnění dýchací masky (viz návod k použití dýchací masky), (Obrázek 4b).
- Připojte rychlou spojku FENZY BIOLINE ke spojení zdroje vzduchu.
- Nacvakněte automatický ventil na spojku Air Klic dýchací masky (viz kapitolu o automatickém ventilu), (Obrázek 4c).
- Dýchací přístroj je připraven k použití.

Důrazně doporučujeme, abyste požádali další osobu o důkladné prověření připojení automatického ventilu, a je nezbytné, aby blokovací zařízení (Air Klic) byla správně nacvaknuta do drážky spojky masky.

Používání

Během používání dýchejte normálně.

Vzhledem k tomu, že FENZY BIOLINE není autonomní v případě přerušení přívodu stlačeného vzduchu, nedoporučuje se jeho použití v oblastech, které jsou životu uživatele přímo nebezpečné.

Pokud v případě obtížné nebo nouzové situace (například zranění nebo dýchací obtíže) uživatel potřebuje dodatečný přívod dýchatelného vzduchu, lze jej zajistit stisknutím tlačítka obtoku na víčku automatického ventilu, čímž se posílí přívod vzduchu do masky.

Po zásahu

- Vycvakněte automatický ventil současným stisknutím obou tlačítek Air Klic a lehce zakloňte hlavu dozadu (viz kapitolu o automatickém ventilu).
- V případě použití ventilu SX-PRO zavřete mechanismus prvního vdechnutí stlačením tlačítka prvního vdechnutí na stranu (viz kapitolu o automatickém ventilu).
- Upevněte automatický ventil na jeho držák.
- Sundejte dýchací masku (viz návod k použití masky).
- Zbavte systém vzduchu stisknutím tlačítka obtoku automatického ventilu.
- Odepněte pás přístroje.
- Odpojte „těleso BIOLINE“ a hadici středotlakého zdroje stlačeného vzduchu.

Dýchací zařízení se stlačeným vzduchem nikdy hrubě neházejte na zem

BĚŽNÁ ÚDRŽBA

Čištění, dezinfekce a sušení

Čištění

Špinavé a/nebo znečištěné součásti dýchacího přístroje musejí být vyčištěny po každém použití.

Čistíte je pomocí houby namočené v teplé vodě s přidáním univerzálním čisticím prostředkem (mýdlový roztok) a pak je opláchněte pomocí čisté vlhké houby.

Ubepečte se, že zvolený čisticí prostředek neobsahuje korozivní složky (například organické roztoky), které by mohly narušit citlivé součástky přístroje, a také nedovolte, aby se do vnitřních dutin přístroje dostala jakákoli kapalina nebo nečistota.

Nevpouštějte stlačený vzduch do dutin obsahujících křehké prvky, jako jsou membrány, pružiny, klapy a spoje, aby nedošlo k jejich poškození.

Dezinfekce

Když je čištění dokončeno, dýchací maska musí být dezinfikována ponořením do lázně obsahující dezinfekční prostředek. Pokud dodržíte koncentraci a dobu působení dezinfekčního prostředku uvedené v návodu k použití masek, nemusíte se obávat nežádoucích účinků na různých materiálech. Po dezinfekci masku okamžitě opláchněte čistou vodou, aby se odstranily případné zbytky dezinfekčního přípravku.

Sušení

Když je dokončeno čištění a dezinfekce, je třeba vysušit všechny součásti přístroje při teplotě 5 °C až 50 °C. Vyhněte se všem druhům sálání tepla (slunce, pec nebo ústřední topení). Sušení součástí tlakového vedení (systému uvolnění vzduchu a spojovacího snímáče) je důrazně doporučováno provádět pomocí nízkotlakové vzduchové trysky, která odstraní sebemenší stopy vlhkosti.

Při použití v chladných podmínkách může případná vlhkost uvnitř automatického ventilu způsobit vznik námrazy uvnitř zařízení a tak bránit jeho činnosti.

Je nezbytné odstranit sebemenší stopu vlhkosti uvnitř automatického ventilu a uvnitř hadice středního tlaku.

Rovněž je třeba ventil vysušit po jeho čištění.

Prověrky

Kontrola činnosti zařízení by měla být vykonávána po každé montáži/demontáži nebo po výměně připojených součástek.

Prověřkové akce nebo údržbu musejí provádět technici, kteří jsou oprávnění společností HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS a mají k dispozici zkušební zařízení, specifické nástroje, originální náhradní díly HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS a také pokyny k údržbě.

Skladování

Dýchací přístroje na stlačený vzduch, vyčištěné a vysušené, lze uložit do vhodných skříní nebo beden.

Ubezpečte se, že přístroj je řádně položen na podpěrné desce a že popruhy nejsou nijak přehnuté.

Místa, kde jsou skladovány dýchací přístroje na stlačený vzduch, by měla být chladná. Tato místa by měla být suchá a mimo dosah plynů a výparů. Umístění mimo dosah světelného záření a přímého slunečního světla je stejně důležité, jako umístění mimo dosah zdroje tepla.

Doporučená teplota skladování těchto přístrojů musí být +5 až +45 °C:

Potřebujete-li informace o konkrétních podmínkách skladování (ve venkovním prostředí atd.), kontaktuje naši technickou službu.

DOPLŇKY

- | | |
|--|---------------------------------------|
| • Elektronické kontrolní zařízení TESTAIR III: | Na vyžádání |
| • Kontrolní doplňky: | Na vyžádání |
| • Skladovací obal na přístroj: | Na vyžádání |
| • Hadice přívodu stlačeného vzduchu: | Na vyžádání (viz níže uvedený seznam) |

REFERENCE	POPIS
1824551	HADICE PŘÍVODU STLAČENÉHO VZDUCHU SE SPOJKOU A KONCOVKOU CEJN, DÉLKA 10 m
1824552	HADICE PŘÍVODU STLAČENÉHO VZDUCHU SE SPOJKOU A KONCOVKOU CEJN, DÉLKA 20 m
1824553	HADICE PŘÍVODU STLAČENÉHO VZDUCHU SE SPOJKOU A KONCOVKOU CEJN, DÉLKA 40 m
1824537	HADICE PŘÍVODU STLAČENÉHO VZDUCHU SE SPOJKOU A KONCOVKOU AQR06, DÉLKA 10 m
1824538	HADICE PŘÍVODU STLAČENÉHO VZDUCHU SE SPOJKOU A KONCOVKOU AQR06, DÉLKA 20 m
1824539	HADICE PŘÍVODU STLAČENÉHO VZDUCHU SE SPOJKOU A KONCOVKOU AQR06, DÉLKA 40 m
1824540	HADICE PŘÍVODU STLAČENÉHO VZDUCHU SE SPOJKOU A KONCOVKOU RBE06, DÉLKA 40 m
1824541	HADICE PŘÍVODU STLAČENÉHO VZDUCHU SE SPOJKOU A KONCOVKOU RBE06, DÉLKA 10 m
1824542	HADICE PŘÍVODU STLAČENÉHO VZDUCHU SE SPOJKOU A KONCOVKOU RBE06, DÉLKA 20 m

Tyto hadice jsou žáruvzdorné (označení „H“), antistatické (označení „S“) a ohnivzdorné (označení „F“)

NÁHRADNÍ DÍLY

Náhradní díly přístroje jsou jednotlivě zepsány v ceníku náhradních dílů (ceny a odkazy), který je snadno dostupný na vyžádání.

ASISTENCE A VZDĚLÁVÁNÍ

Všechny přístroje HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS jsou navrženy tak, aby údržbu mohl provádět uživatel, ale přesto vyžadují základní schopnosti a vhodnou výbavu.

Vzdělávací semináře lze zorganizovat v prostorách klienta nebo v našich vlastních školicích zařízeních.

Kompletní program vzdělávacích seminářů údržby přístrojů je k dispozici na vyžádání.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS uvedl na trh elektronické kontrolní zařízení k zaručení kvality provedené práce.

Další informace vám poskytne technická asistenční služba HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

OMEZENÁ ZÁRUKA VÝROBCE

V souladu s předpisy společnosti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS musí prověrky a údržbu provádět personál, který je kvalifikovaný a schválený společností HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Musí se výhradně používat originální zkušební zařízení, specifické nástroje a náhradní díly. Je třeba dodržovat doporučení ohledně frekvence kontrol a údržby, jak jsou popsána v tomto návodu k použití.

Pouze přístroje HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS vybavené originálními ventily a maskami odpovídají certifikované konfiguraci s označením CE.

Proto se tato záruka nevztahuje na zařízení obsahující součástky jiného výrobce než společnosti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

FREKVENCE PROVÁDĚNÍ ÚDRŽBY A KONTROL

Na všech zařízeních musejí být prováděny níže uvedené kontroly

SOUČÁSTKY	Typ prováděné práce	Před použitím	Po použití	Každých 6 měsíců	Každý rok
Maska	Čištění a dezinfekce (Tento návod k použití masky)		X		X(3)
Celý přístroj	Čištění		X		X(4)
	Kontrola zkušebními zařízeními		X(2)	X(1)	X
	Prověrka funkce uživatelem	X	X		

SOUČÁSTKY	Typ prací údržby prováděných specializovaným pracovištěm	Každý rok	Každé 2 roky	Každých 6 let	Každých 10 let
Maska	Výměna: - vdechové/výdechové klapky - spoje		X	X(3)	
Automatický ventil	Výměna: - membrána - pružina - klapka			X (1)	X

- X) K provedení
 1) Pro často používané přístroje
 2) Po použití v agresivním prostředí nebo v extrémních podmínkách
 3) Pro skladování do zásoby
 4) Ne pokud je přístroj hermeticky zabalen

Poznámka: Chcete-li zjistit obsah konkrétního setu, nahlédněte do ceníku náhradních dílů nebo kontaktujte společnost HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Po každé výměně náhradních dílů proveďte kompletní kontrolu přístroje (funkci a utěsnění).

Šrouby některých dílů jsou zapečetěny červeným nátěrem, který společností HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS prokazuje záruku sestavení součástí. Za součástky, kterým chybí tato pečeť, není výrobce zodpovědný v případě jejich poruchy.

WICHTIGER HINWEIS

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG RICHTET SICH AN ARBEITSKRÄFTE, DIE MIT DEM TRAGEN VON ATEMSCHUTZGERÄTEN ERFAHREN, GEÜBT UND VERTRAUT SIND.

Die CE-Vorschriften gelten für eine Komplettausrüstung, die den CE-Konfigurationen entspricht, welche von den notifizierten Stellen bei den CE-Baumusterprüfungen zertifiziert wurden.

Das Nichteinhalten dieses Verfahrens führt zur sofortigen Ungültigkeit der CE-Kennzeichnung.

Alle weiteren Zulassungskonfigurationen entnehmen Sie den Konfigurationstabellen, die auf Anfrage erhältlich sind.

Da HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ständig an der Verbesserung seiner Produkte arbeitet, sind jederzeit Änderungen des gelieferten Materials möglich. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Anleitung können daher keine Ansprüche für jeglichen Materialersatz geltend gemacht werden.

Der Besitz dieser Anleitung berechtigt den Besitzer nicht automatisch zur Benutzung eines Atemschutzgerätes, nur ein angemessenes Training gewährleistet das Einhalten der Sicherheit.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS lehnt bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen jegliche Verantwortung.

Die eingerahmten Empfehlungen haben folgende Bedeutung:

ACHTUNG

Die Nichtbeachtung der auf diese Weise eingerahmten Anweisungen kann zu schweren Schäden am Einsatzmaterial führen und dessen Träger gefährden.

HINWEIS

Die Nichtbeachtung der auf diese Weise eingerahmten Anweisungen kann zu einer falschen Benutzung des Einsatzmaterials führen und dessen Beschädigung verursachen.

SCHUTZ- UND ANWENDUNGSBEREICHE

Dieses Material ist dazu bestimmt, die Atemwege des Benutzers gegen giftige Gase, Staube und Aerosole oder bei sauerstoffarmer Atmosphäre (weniger als 17%) zu schützen.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Die Einsatzbeschränkungen sämtlicher Atemschutzgeräte hängen auch vom Atemanschluss ab, der mit der Ausrüstung verbunden ist.
- Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des Atemanschlusses sowie in den geltenden amtlichen Sicherheitsvorschriften bezüglich des präzisen Anwendungsfalls nach.
- Bei Zweifeln zur Tauglichkeit der Atemschutzausrüstung für eine bestimmte Anwendung sollten beim Lieferanten nähere Auskünfte eingeholt werden.

Da der FENZY BIOLINE bei einem Ausfall der Druckluftversorgung nicht umluftunabhängig ist, wird von einem Einsatz in einer Umgebung abgeraten, von der eine unmittelbare Lebensgefahr für den Benutzer ausgeht.

Dieses Gerät ist nicht für eine Verwendung in einem geschlossenen und mit Schaum gefüllten Raum geeignet.

Diese Gebrauchsanleitung:

- Richtet sich ausschließlich an Arbeitskräfte, die mit dem Tragen von Atemschutzgeräten erfahren, geübt und vertraut sind.
- Stellt dem Benutzer des Atemschutzgerätes lediglich die gängigen Vorschriften zum ordnungsgemäßen Tragen des Geräts und nicht dessen Wartung dar.
- Gibt dem Benutzer des Atemschutzgerätes die Intervalle der regelmäßigen Reinigungen an, die er selbst am Apparat durchführen darf.
- Gibt dem Benutzer des Atemschutzgerätes die Intervalle der regelmäßigen Wartungen an, die er durch eine spezielle Wartungswerkstatt durchführen lassen muss.
- Diese Bedienungsanleitung ist für die Durchführung der Wartungsarbeiten nicht geeignet.
- Für Wartungsarbeiten bzw. Ersatzteile ist unbedingt eine spezielle Wartungswerkstatt, der Hersteller oder der Händler des Atemschutzgeräts zu kontaktieren.

GEBRAUCHSANWEISUNG**Aufbewahrung**

- Das Gerät an einem sonnengeschützten und staubfreien Ort gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen aufbewahren.

Kontrollen vor jedem Einsatz

- Die Bedienungsanleitung des Atemschutzgerätes und die des Atemanschlusses vollständig lesen und aufbewahren.
- Das Gerät auf Schäden prüfen.

Vorschriften bezüglich des Benutzers

- Der Benutzer muss die betreffenden Anleitungen vollständig gelesen haben und diese aufbewahren,
- zum Tragen des Atemschutzgerätes befähigt sein,
- mit dem Tragen von Atemschutzgeräten erfahren, geübt und vertraut sein,
- ein regelmäßiges und angemessenes Training unter realen Einsatzbedingungen absolvieren,
- die geltenden amtlichen Sicherheitsvorschriften bezüglich des präzisen Anwendungsfalls nachgeschlagen haben.

Vorschriften bezüglich des Geräts

- Das Gerät muss gemäß den Anweisungen von HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS geprüft worden sein,
- ihm muss ein Kontrollzettel beigelegt sein, auf dem das Datum der letzten Überprüfung angegeben ist.

BESCHREIBUNG DES FENZY BIOLINE (Abbildung 1)

Der FENZY BIOLINE ist ein modulierbares Atemschutzgerät, das eine Vielzahl von Anforderungen für den Atemschutz abdeckt.

Betriebsweise

Der FENZY BIOLINE ist ein umluftunabhängiges Atemschutzgerät mit offenem Kreislauf und Luftzuleitung.

Der FENZY BIOLINE muss an eine Luftzufuhr mit unter Mitteldruck stehender Atemluft angeschlossen werden, wobei die Luft der Norm EN 12021 entsprechen muss:

- Die Luft aus der Mitteldruckzufuhr gelangt in den BIOLINE-Block und wird anschließend über den Lungenautomaten in die Atemmaske des Geräteträgers geleitet.
- Der FENZY BIOLINE darf nur in einer Umgebung verwendet werden, in der für den Benutzer keine unmittelbare Lebensgefahr besteht, da das Gerät bei einem Ausfall der Druckluftversorgung über die Mitteldruckzuleitung nicht umluftunabhängig ist.

Leibgurt

- Hält den BIOLINE-Block

BIOLINE-Block

- Der Block wird vom Leibgurt des Geräts gehalten.
- Dieser Block wird mit Hilfe der Schnellkupplung an den Schlauch der Druckluftzufuhr mit Mitteldruck angeschlossen.

Lungenautomat:

Das Atemschutzgerät FENZY BIOLINE kann mit einem der folgenden Lungenautomaten ausgestattet werden:

- SA 5000, (Abbildung 2)
- SA 5000 Zénith, (Abbildung 2)
- SX-PRO, (Abbildung 3)

Die Lungenautomaten sind mit einem Air Klic ausgestattet und werden durch einfaches Einrasten an die Maske angeschlossen.

Zum Ausrasten der Lungenautomaten müssen die Knöpfe des Air Klic absichtlich und gleichzeitig per Hand gedrückt werden.

Bei den Lungenautomaten vom Typ SA 5000 oder SA 5000 Zénith startet/stoppt ein darin untergebrachter Kupplungssensor automatisch den Überdruck in der Maske, wenn der Lungenautomat ein- bzw. ausgerastet wird.

Das Gerät FENZY BIOLINE kann alternativ mit einem Lungenautomaten vom Typ SX-PRO ausgestattet werden, wobei in diesem Fall der Überdruck in der Maske automatisch beim ersten Atemzug des Benutzers ausgelöst wird.

Bei Wunsch kann der Benutzer den Überdruck aber auch manuell durch Drücken auf die Mitte des Bypassknopfes auslösen.

Durch Drücken des Seitenknopfes "Erster Atemzug" wird die Luftzufuhr aus dem Lungenautomaten SX-PRO nach dessen Ausrasten gestoppt.

**Bei einer Verwendung in kalten Umgebungen kann eventuell vorhandene Feuchtigkeit im Lungenautomaten zur Reifbildung im Inneren des Automaten führen und folglich dessen Betrieb beeinträchtigen.
Jegliche Feuchtigkeit im Lungenautomaten und im Mitteldruckschlauch ist unbedingt zu vermeiden.
Insbesondere der Lungenautomat muss nach der Reinigung getrocknet werden.**

Der Bypass kann beim Tragen des Geräts eine zusätzliche Luftzufuhr in der Atemschutzmaske bereitstellen. Zudem dient er zur Entlüftung des Geräts nach der Anwendung.

Der Lungenautomat ist dafür eingestellt, einen statischen Überdruck in Höhe von 3 mbar zu erzeugen.

Atemschutzmaske

Die Maske erfüllt die Anforderungen der Norm EN 136.

Siehe jeweilige Bedienungsanleitung der einzelnen Atemschutzmasken.

INBETRIEBNAHME

Nur die Geräte, die den Anweisungen zufolge regelmäßig gewartet werden, dürfen verwendet werden.

Einsatzbedingungen des Geräts

Zwischen -15°C und +60°C

Spezifikationen der Luftzuleitung

Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist sicherzustellen, dass:

Die Luftversorgung mit unter Mitteldruck stehender Druckluft über die Luftzuleitung die folgenden Bedingungen erfüllt:

- Mitteldruck: mindestens 6 bar und höchstens 7,5 bar.
- Luftmenge: mindestens 500 Liter / Minute, damit in der Maske ein Überdruck aufrecht gehalten wird.

Die Atemluft aus der Mitteldruckzufuhr muss der Norm EN 12021 entsprechen, in der bestimmte Daten zu normalen Einsatzbedingungen wie Luftdruck und Umgebungstemperatur aufgeführt sind.

Vorprüfungen

- Sicherstellen, dass alle Kupplungen ordnungsgemäß angeschlossen sind.

Einschalten

- Den „BIOLINE-Block“ am unteren Rücken des Benutzers platzieren und den Leibgurt des Geräts festziehen.
- Die Atemschutzmaske anlegen (siehe Bedienungsanleitung der Atemschutzmaske), (Abbildung 4a)
- Die Dichtheit der Atemschutzmaske prüfen (siehe Bedienungsanleitung der Atemschutzmaske), (Abbildung 4b)
- Die Schnellkupplung des FENZY BIOLINE mit der Kupplung der Luftzufuhr verbinden.
- Den Lungenautomaten an der Air Klic-Verbindung der Atemschutzmaske einrasten (siehe Kapitel zum Lungenautomaten). (Abbildung 4c)
- Das Atemschutzgerät ist betriebsbereit.

Es wird dringend empfohlen, eine andere Person darum zu bitten, den Anschluss des Lungenautomaten zu überprüfen, wobei insbesondere darauf zu achten ist, dass die Verriegelungsvorrichtungen (Air Klic) richtig in der Anschlussnut der Maske eingerastet sind, da dies von äußerster Wichtigkeit ist.

Verwendung

Während der Benutzung normal atmen.

Da der FENZY BIOLINE bei einem Ausfall der Druckluftversorgung nicht umluftunabhängig ist, wird von einem Einsatz in einer Umgebung abgeraten, von der eine unmittelbare Lebensgefahr für den Benutzer ausgeht.

Benötigt der Benutzer in schwierigen Situationen oder Notfällen (zum Beispiel: Körperverletzungen oder Atemnot) eine zusätzliche Versorgung mit Atemluft, muss nur der Bypass-Knopf am Deckel des Lungenautomaten gedrückt werden, um die Luftzufuhr in der Atemschutzmaske zu erhöhen.

Nach dem Einsatz

- Den Lungenautomaten durch gleichzeitiges Drücken der Air Klic-Knöpfe und leichtes Zurückbeugen des Kopfes ausrasten (siehe Kapitel zum Lungenautomaten).
- Bei einem Lungenautomaten vom Typ SX-PRO durch seitliches Drücken auf den "Ersten Atemzug"-Knopf den "Ersten Atemzug"-Mechanismus auf geschlossene Position stellen (siehe Kapitel zum Lungenautomaten).
- Den Lungenautomaten am Halter befestigen
- Die Atemschutzmaske abnehmen (siehe Bedienungsanleitung der Atemschutzmaske).
- System entlüften durch Drücken des Bypass-Knopfes am Lungenautomaten.
- Den Leibgurt des Geräts lösen.
- Den „BIOLINE-Block“ und den Schlauch der Druckluftzufuhr mit Mitteldruck trennen.

Einen Pressluftatmer niemals heftig zu Boden werfen

REGELMÄSSIGE WARTUNG

Reinigung, Desinfektion und Trocknen

Reinigung

Die verunreinigten bzw. verschmutzten Bauteile des Atemschutzgeräts müssen nach jedem Gebrauch gesäubert werden.

Mit einem Schwamm und lauwarmem Wasser mit Universalreiniger (Seifenlösung) reinigen und anschließend mit einem sauberen und trockenen Schwamm abtrocknen.

Es ist darauf zu achten, dass das Reinigungsmittel keine korrosiven Bestandteile enthält (zum Beispiel: organische Lösungsmittel), welche die leicht zerstörbaren Bauteile angreifen könnten, und dass weder Flüssigkeit noch Dreck in den Innenraum des Geräts eindringen.

Keinen Druckluftstrahl in die Innenräume einführen, die empfindliche Bauteile wie Membrane, Federn, Ventile, Dichtungen etc. enthalten, um diese nicht zu beschädigen.

Desinfektion

Die Atemschutzmaske ist nach der Reinigung in einem Behälter mit Desinfektionsmittel zu desinfizieren. Werden die Konzentration und die Anwendungsdauer des Desinfektionsmittels eingehalten, die in der Bedienungsanleitung der Atemschutzmasken angegeben sind, sind keine unerwünschten Auswirkungen auf die verschiedenen Materialien zu befürchten. Nach dem Desinfizieren die Maske sofort unter klarem Wasser abspülen, um eventuelle Reste des Desinfektionsmittels zu entfernen.

Trocknen

Nach erfolgter Reinigung und Desinfektion sind alle Geräteteile bei einer Temperatur zwischen 5°C und 50°C zu trocknen. Jede Art von Wärmestrahlung (Sonne, Ofen oder Zentralheizung) vermeiden. Es wird dringend empfohlen, die druckführenden Teile (Druckminderungssystem und Kupplungssensor) mit einem Druckluftstrahl mit Niederdruck zu trocknen, um jegliche Feuchtigkeit darin zu entfernen.

Bei einer Verwendung in kalten Umgebungen kann eventuell vorhandene Feuchtigkeit im Lungenautomaten zur Reifbildung im Inneren des Automaten führen und folglich dessen Betrieb beeinträchtigen. Jegliche Feuchtigkeit im Lungenautomaten und im Mitteldruckschlauch ist unbedingt zu entfernen. Auch der Lungenautomat muss nach der Reinigung getrocknet werden.

Prüfungen

Nach allen Montage-/Demontearbeiten und jedem Ersatzteilwechsel ist am Gerät eine Funktionskontrolle durchzuführen.

Prüfungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS dazu befugten Technikern durchgeführt werden. Sie müssen über einen Prüfstand, spezielles Werkzeug und HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS-Originalersatzteile sowie die Wartungsverfahren verfügen.

Aufbewahrung

Die gereinigten und getrockneten Druckluftatmer können in geeigneten Schränken oder Kästen aufbewahrt werden.

Darauf achten, dass das Gerät auf der Stützplatte abgestellt ist und die Gurte nicht geknickt werden.

Die Räume, in denen die Druckluftatmer aufbewahrt werden, müssen kühl temperiert sein. Sie müssen trocken sein und dürfen keine Gase oder Dämpfe enthalten. Jede starke und direkte Licht- und Sonneneinstrahlung sowie die Nähe zu Wärmestrahlungsquellen vermeiden.

Es wird eine Lagertemperatur zwischen +5°C und +45° C empfohlen:

Für besondere Lagerbedingungen (geschützte Lagerung im Freien etc.) steht Ihnen unser technischer Service zur Verfügung.

ZUBEHÖR

- | | |
|---|--|
| • Elektronischer Prüfstand TESTAIR III: | Auf Anfrage |
| • Prü fzubehör: | Auf Anfrage |
| • Geräteaufbewahrungskoffer: | Auf Anfrage |
| • Druckluftzuführungsschlauch: | Auf Anfrage (siehe unten stehende Liste) |

ARTIKELNUMMERN	BEZEICHNUNG
1824551	DRUCKLUFTZUFÜHRUNGSSCHLAUCH MIT KUPPLUNG UND NIPPEL CEJN, LÄNGE 10m
1824552	DRUCKLUFTZUFÜHRUNGSSCHLAUCH MIT KUPPLUNG UND NIPPEL CEJN, LÄNGE 20m
1824553	DRUCKLUFTZUFÜHRUNGSSCHLAUCH MIT KUPPLUNG UND NIPPEL CEJN, LÄNGE 40m
1824537	DRUCKLUFTZUFÜHRUNGSSCHLAUCH MIT KUPPLUNG UND NIPPEL AQR06, LÄNGE 10m
1824538	DRUCKLUFTZUFÜHRUNGSSCHLAUCH MIT KUPPLUNG UND NIPPEL AQR06, LÄNGE 20m
1824539	DRUCKLUFTZUFÜHRUNGSSCHLAUCH MIT KUPPLUNG UND NIPPEL AQR06, LÄNGE 40m
1824540	DRUCKLUFTZUFÜHRUNGSSCHLAUCH MIT KUPPLUNG UND NIPPEL RBE06, LÄNGE 40m
1824541	DRUCKLUFTZUFÜHRUNGSSCHLAUCH MIT KUPPLUNG UND NIPPEL RBE06, LÄNGE 10m
1824542	DRUCKLUFTZUFÜHRUNGSSCHLAUCH MIT KUPPLUNG UND NIPPEL RBE06, LÄNGE 20m

Die Schläuche sind hitzebeständig (Kennzeichnung „H“), antistatisch (Kennzeichnung „S“) und feuerbeständig (Kennzeichnung „F“).

ERSATZTEILE

Die Ersatzteile des Geräts sind mit Hilfe einer Explosionsdarstellung auf der Ersatzteilliste (Preise und Artikelnummern) dargestellt, die auf einfache Anfrage erhältlich ist.

SUPPORT UND SCHULUNGEN

Alle HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS Geräte sind dafür ausgelegt, vom Benutzer selbst instand gehalten werden zu können. Nichtsdestoweniger werden hierfür die erforderlichen Kompetenzen und geeignetes Material vorausgesetzt.

Schulungen können beim Kunden oder in unseren Schuleinrichtungen organisiert werden.

Das komplette Schulungsprogramm für die Gerätewartung ist auf Anfrage erhältlich.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS vertreibt einen elektronischen Prüfstand zur Überprüfung der durchgeführten Wartung.

Zusatzinformationen erteilt die Technische Support-Abteilung von HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

GARANTIEUMFANG DES HERSTELLERS

Gemäß den HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS-Vorschriften müssen die Prüfungs- und Wartungsarbeiten von qualifizierten und von HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS dazu befugten Arbeitskräften ausgeführt werden. Es dürfen nur Original-Prüfstände, das spezielle Original-Werkzeug und Originalersatzteile verwendet werden. Die in diesem Handbuch empfohlenen Prüf- und Wartungsintervalle sind einzuhalten.

Nur die HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS-Geräte, die mit den dazugehörigen Lungenautomaten und Atemmasken ausgestattet sind, entsprechen der CE-zertifizierten Konfiguration.

Demzufolge sind Geräte mit Bauteilen, die nicht von HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS geliefert oder ersetzt worden sind, von der Garantie ausgeschlossen.

INTERVALLE DER WARTUNGS- UND KONTROLLARBEITEN

Alle Geräte müssen den unten stehenden Kontrollen unterzogen werden.

BAUTEILE	Art der durchzuführenden Wartungsarbeit	Vor Gebrauch	Nach Gebrauch	Alle 6 Monate	Jährlich
Atemmaske	Reinigung und Desinfektion (Siehe Bedienungsanleitung Atemmaske)		X		X(3)
Vollständiges Gerät	Reinigung		X		X(4)
	Prüfstandtest		X(2)	X(1)	X
	Funktionsprüfung durch den Benutzer	X	X		

BAUTEILE	Art der Wartungsarbeit, die von einer Spezialwartungswerkstatt durchzuführen ist	Jährlich	Alle 2 Jahre	Alle 6 Jahre	Alle 10 Jahre
Atemmaske	Auswechseln: - Ein-/Ausatemventile - Dichtungen		X	X(3)	
Lungenautomat:	Auswechseln: - Membran - Feder - Ventil			X (1)	X

- X) Auszuführen
1) Bei häufig benutzten Geräten
2) Nach Verwendung in aggressivem Milieu oder unter extremen Bedingungen
3) Bei Reservegeräten
4) Nicht nötig, wenn das Gerät hermetisch verpackt ist

Hinweis: Zur Zusammensetzung der Gerätesets siehe Ersatzteilpreislste oder die Firma HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS kontaktieren.

Nach jedem Ersatzteilwechsel ist das Gerät vollständig zu prüfen (Funktions- und Dichtheitsprüfung).

Bestimmte Bauteile sind mit rot lackierten, versiegelten Schrauben versehen, was deren Montagegarantie bei HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS bestätigt. Bei Funktionsstörungen eines Bauteils, das diese Versiegelung nicht mehr besitzt, kann der Hersteller nicht dafür verantwortlich gemacht werden.

VIGTIGT

DENNE VEJLEDNING ER HENVENDT TIL ERFARENT OG TRÆNET PERSONALE, DER ER BEKENDT MED BRUGEN AF RESPIRATIONSAPPARATER.

Reglerne CE gælder for komplet udstyr svarende til de CE konfigurationer, der er godkendt af relevante myndigheder, som har udført type-CE test.

Manglende overholdelse af denne procedure medfører øjeblikkeligt, at mærkningen/klassificeringen bliver ugyldig CE.

For at forstå alle godkendelseskonfigurationer henvises til konfigurationstabeller, som fås på anmodning.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS arbejder konstant på at forbedre alle dets produkter, og derfor kan der ske ændringer af det leverede materiel på ethvert tidspunkt. Derved er det ikke muligt at gøre anvisninger, illustrationer og beskrivelser i denne meddelelse gældende i forhold til at påberåbe sig en udskiftning af materiel.

Besiddelsen af denne meddelelse giver ikke automatisk dens indehaver tilladelse til at bruge et respirationsapparat, kun egnet træning gør det muligt at overholde sikkerheden.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS fraskriver sig ethvert ansvar ved manglende efterlevelse af anbefalingerne i denne vejledning.

De indrammede anbefalinger har flg. betydning:

BEMÆRK

Manglende overholdelse af de indrammede instruktioner kan i alvorlig grad beskadige udstyret og bringe brugeren i fare.

BEMÆRKNING

Manglende overholdelse af de indrammede instruktioner kan føre til en forkert brug af udstyret og give anledning til dets forringelse.

SIKKERHEDS- OG BESKYTTELSKATEGORI

Dette materiel er beregnet til at beskytte brugerens åndedrætsorganer mod gas, støv og giftige aerosoler, eller når den omgivende lufts ilindhold falder (til mindre end 17%).

BRUGSBEGRÆNSNINGER

- Brugsbegrænsningerne for alt åndedrætsværn afhænger også af den helmaske, som er forbundet til udstyret.
- Se brugsvejledningen for helmasken og de gældende, officielle forskrifter mht. sikkerhed, som relaterer direkte til anvendelsen.
- I tvivlstilfælde mht. åndedrætsværnets egnethed til en specifik anvendelse rettes henvendelse til leverandøren.

FENZY BIOLINE virker ikke uafhængigt, hvis der er brud på tilførslen af trykluft, og derfor frarådes anvendelse i et område med direkte livsfare for brugeren.

Dette apparat er ikke egnet til brug, hvor det nedsænkes i et lukket rum fyldt med skum.

Denne brugsvejledning:

- er udelukkende henvendt til erfarent og trænet personale, der er bekendt med brugen af respirationsapparater.
- er udelukkende henvendt til brugeren af respirationsapparatet, og er udelukkende en gældende vejledning til den korrekte brug af apparatet og ikke dets vedligeholdelse.
- er udelukkende henvendt til brugeren af respirationsapparatet mht. tidsrum for rengøring, som vedkommende har tilladelse til at foretage selv.
- er udelukkende henvendt til brugeren af respirationsapparatet mht. tidsrum for løbende vedligeholdelse, som vedkommende skal få foretaget af et specialiseret serviceværksted.
- Denne brugsvejledning er ikke gældende eller egnet til at udførelsen af vedligeholdelse og service.
- Ved vedligeholdelse/service og/eller udskiftning af dele skal der altid rettes direkte kontakt til et specialiseret serviceværksted, producenten eller distributøren af respirationsapparatet.

BRUGSANVISNING

Lagring/opbevaring

- Apparatet skal opbevares væk fra sollys og støv i henhold til anbefalingerne i denne vejledning.

Forprøver ved alle former for brug

- Læs hele brugsanvisningen til respirationsapparatet og helmasken, og gem den.
- Kontroller, at apparatet ikke er slidt eller har forringet ydelse.

Forskrifter til brugeren

- De relevante vejledninger skal være læst i deres helhed, og gemmes,
- Vær bekendt og fortrolig med respirationsapparatet,
- Vær erfaren, trænet og fortrolig med det at bære respirationsapparater.
- Deltag i jævnlig og egnet træning i reelle brugsforhold,
- Sæt dig ind i de officielle forskrifter mht. sikkerhed, som relaterer direkte til anvendelsen.

Forskrifter til apparatet

- Apparatet skal være efterset iflg. instruktionerne til HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS,
- Apparatet skal være vedhæftet en kontrolseddel med datoen for den forudgående kontrol.

BESKRIVELSE AF FENZY BIOLINE (Figur 1)

FENZY BIOLINE er et modulerbart respirationsapparat, som kan imødekomme en række behov mht. beskyttelse af luftveje.

Funktionsprincip

FENZY BIOLINE er et isoleret respirationsapparat med åbent kredsløb og lufttilførsel.

FENZY BIOLINE skal tilsluttes en trykluftforsyning med mellemtryk, hvor luften skal overholde standarden EN 12021:

- Den luft, der kommer fra kilden med mellemtryk, kommer til BIOLINE-blokken og trænger derefter ind i brugerens respirationsmaske ved hjælp af lungeautomaten.
- FENZY BIOLINE kan kun bruges på steder, hvor der ikke er umiddelbar livsfare for brugeren, da dette apparat ikke er selvstyrende i tilfælde af, at luftforsyningen bliver afbrudt.

Bælte

- Understøtter BIOLINE-blokken

BIOLINE-blokken

- Blokken understøttes af apparatets bælte.
- Denne blok kan tilsluttes luftforsyningsslangen med lufttryk ved mellemtryk takket være en hurtigttilslutningsfunktion.

Lungeautomat

FENZY BIOLINE-apparatet kan udstyres med en af fig. lungeautomater:

- SA 5000, (Figur 2)
- SA 5000 Zénith, (Figur 2)
- SX-PRO, (Figur 3)

Lungeautomaterne er udstyret med en Air Clic og er tilsluttet masken med en enkelt låsemekanisme.

Åbningen af ventilerne kan kun foretages ved bevidst og manuel handling med samtidigt tryk på Air Clic-knapperne.

Med lungeautomater af typen SA 5000 eller SA 5000 ZENITH udløser en koblingsføler, anbragt under disse, automatisk deaktivering af masken under låsning/åbning af lungeautomaten.

FENZY BIOLINE-apparatet kan udstyres med en variant af en lungeautomat af typen SX-PRO, i dette tilfælde finder deaktiveringen af masken automatisk sted ved brugerens første vejtrækning.

Ikke desto mindre kan brugeren, hvis vedkommende ønsker det, manuelt udløse deaktiveringen ved at trykke på midt på by-pass-knappen.

Sideknappen første vejtrækning gør det muligt - efter åbningen - at afskære lufttilførslen fra SX-PRO-lungeautomaten.

Ved brug under kolde forhold kan tilstedeværelsen af eventuel fugtighed i lungeautomaten føre til rimdannelse indeni denne og derved ændre dennes funktion.

Det er absolut nødvendigt at fjerne al fugt i lungeautomaten og i det fleksible middeltryk.

Særligt skal lungeautomaten tørres efter rengøringen af denne.

Når apparatet bæres, kan by-pass forsyne en ekstra lufttilførsel til helmasken. Den sørger også for at aftappe apparatets kredsløb efter brug.

Lungeautomaten er indstillet til at forsyne et statisk overtryk på 3 mbar.

Helmaske

Masken overholder EN 136-standarderne.

Læs brugsanvisningen for helmasken, som er specifik for modellen.

IBRUGTAGNING

Apparater, som har været genstand for jævnlig vedligeholdelse iflg. forskrifterne, er godkendt til brug.

Brugsbetingelser for apparatet

Mellem -15°C og +60°C

Specifikationer for luftforsyningen

Inden apparatet tages i brug, skal det sikres at:

Luftforsyningen med lufttryk ved mellemtryk fra luftkilden overholder fig. forhold:

- Mellemtryk: 6 bar minimum og 7,5 bar maksimum.
- Luftstrømning: 500 liter/minut for at kunne bevare positivt tryk i masken.

Indåndingsluften, som kommer fra kilden med mellemtryk, skal overholde EN 12021-standard, der præciserer bestemte data for brug under normale forhold, dvs. atmosfærisk tryk og omgivende temperatur.

Forhåndskontrol

- Det skal sikres, at alle tilslutninger er forbundet korrekt.

Ibrugtagning

- Anbring "BIOLINE-blokken" nederst på brugerens ryg, og stram derefter apparatets bælte.
- Anbring helmasken (se brugsvejledningen til helmaske), (Figur 4a)
- Kontroller helmaskens tæthed (se brugsvejledningen til helmaske), (Figur 4b)
- Tilslut hurtigtilslutningen på FENZY BIOLINE med luftkilden.
- Forbød lungeautomaten til helmaskens Air Klic-slange (se kapitel om lungeautomat) (Figur 4c)
- Respirationsapparatet er klar til brug.

Det anbefales kraftigt at bede en anden person om at kontrollere lungeautomatens slangeføring og holde godt øje med - og dette er meget vigtigt - at låseanordningerne (Air Klic) er korrekt fastgjort i rillen til maskens slange.

Anvendelse

Træk vejret normalt under brug

FENZY BIOLINE virker ikke uafhængigt, hvis der er brud på tilførslen af trykluft, og derfor frarådes anvendelse i et område med direkte livsfare for brugeren.

I vanskelige situationer eller nødsituationer (for eksempel: kropsskader eller vejtrækningsproblemer), hvis brugeren har brug for yderligere tilførsel af indåndingsluft, er det tilstrækkeligt at trykke på by-pass-knappen på lungeautomatens låg for at øge strømmingen af indåndingsluft fra masken.

Efter indgriben/intervention

- Frakobl lungeautomaten med et samtidigt tryk på Air Klic-knapperne ved at læne hovedet lidt tilbage (se kapitlet om lungeautomat).
- Med SX-PRO-lungeautomaten anbringes mekanismen til første indånding i den lukkede position ved at trykke på siden på knappen første indånding (se kapitlet om lungeautomat).
- Fastgør lungeautomaten til dens bæreanordning
- Tag helmasken af (se brugsvejledningen til helmaske).
- Tøm kredsløbet ved at trykke på lungeautomatens by-pass-knap.
- Løsn apparatets bælte.
- Frakobl "BIOLINE-blokken" og slangen med trykluft ved mellemtryk.

Kast aldrig et respirationsapparat med trykluft hårdt i jorden

LØBENDE VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring, desinficering og tørring

Rengøring

Respirationsapparatets dele, beskidte og/eller forurenede, skal rengøres efter hvert brug.

De rengøres med en svamp med lunkent vand, og der tilsættes et universalrengøringsmiddel (sæbeopløsning) og skylles efter med en ren og fugtig svamp.

Sørg for, at rengøringsmidlet ikke indeholder rustdannende stoffer (for eksempel: organiske opløsningsmidler), som kan angribe fordærvelige dele, og at ingen væske eller tilsudsning trænger ind i apparatets indre hulrum.

Tilføj ikke en lufttrykstråle i hulrum med skrøbelige dele, såsom membraner, fjedre, ventiler, samlinger.

Desinficering

Når rengøringen er foretaget, skal helmasken desinficeres ved at nedsænke den i et bad, der indeholder et desinfektionsmiddel. Hvis den koncentration og anvendelsestid for desinfektionsmidlet, som er anført i brugsvejledningen for masker overholdes, er der ingen grund til at frygte uønskede effekter på de forskellige materialer. Efter desinficering skylles straks med rent vand for at fjerne eventuelle rester af desinfektionsmidlet.

Tørring

Når rengøringen og desinficeringen er foretaget, skal apparatets dele tørres ved en temperatur på mellem 5°C og 50°C. Undgå enhver form for varmestråling (sol, ovn eller centralvarme). Det anbefales i høj grad at tørre trykførende dele (lufttilbageholdelsessystem og koblingsføjer) med en luftstråle ved lavt tryk for at fjerne ethvert tegn på fugtighed.

**Ved brug under kolde forhold kan tilstedeværelsen af eventuel fugtighed i lungeautomaten føre til rimdannelse indeni denne og derved ændre dennes funktion.
Det er absolut nødvendigt at fjerne al fugt i lungeautomaten og i det fleksible middeltryk.
Lungeautomaten skal tørres efter rengøringen af denne.**

Kontroller

Der skal foretages en kontrol af apparatets funktion efter hver montering/afmontering eller udskiftning af løsele.

Kontrol eller vedligeholdelse skal foretages af HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS-bemyndigede teknikere og være i besiddelse af en testanordning, specialredskaber og original dele fra HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, samt vedligeholdelsesprocedurer.

Lagring/opbevaring

Respirationsapparater med trykluft, der rengjort og tørret, kan opbevares i egnede skabe eller kufferter.

Sørg for, at apparatet står fast på støttepladen, og at remmene ikke er bøje.

Temperaturen i opbevaringsrum, hvor respirationsapparaterne med trykluft opbevares, skal være kølig. Disse rum skal være tørre og uden enhver form for gas- og dampudledning. Undgå enhver form for direkte lys- og solstråling, samt nærhed til varmeudstrålskilder.

Den anbefalede opbevaringstemperatur for disse apparater er på mellem +5 og +45°C:

Kontakt vores tekniske service ved særlige opbevaringsforhold (udendørs osv.).

TILBEHØR

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| • TESTAIR III-kontrolpanel: | På bestilling |
| • Kontroltilbehør: | På bestilling |
| • Opbevaringskuffert til apparatet: | På bestilling |
| • Trykluftforsyningslange: | På efterspørgsel (se listen nedenfor) |

REFERENCER BETEGNELSE

1824551	FORSYNINGSSSLANGE MED TRYKLUFT MED TILSLUTNING OG CEJN-MUNDSTYKKE, LÆNGDE 10m
1824552	FORSYNINGSSSLANGE MED TRYKLUFT MED TILSLUTNING OG CEJN-MUNDSTYKKE, LÆNGDE 20m
1824553	FORSYNINGSSSLANGE MED TRYKLUFT MED TILSLUTNING OG CEJN-MUNDSTYKKE, LÆNGDE 40m
1824537	FORSYNINGSSSLANGE MED TRYKLUFT MED TILSLUTNING OG AGR06-MUNDSTYKKE, LÆNGDE 10m
1824538	FORSYNINGSSSLANGE MED TRYKLUFT MED TILSLUTNING OG AGR06-MUNDSTYKKE, LÆNGDE 20m
1824539	FORSYNINGSSSLANGE MED TRYKLUFT MED TILSLUTNING OG AGR06-MUNDSTYKKE, LÆNGDE 40m
1824540	FORSYNINGSSSLANGE MED TRYKLUFT MED TILSLUTNING OG RBE06-MUNDSTYKKE, LÆNGDE 40m
1824541	FORSYNINGSSSLANGE MED TRYKLUFT MED TILSLUTNING OG RBE06-MUNDSTYKKE, LÆNGDE 10m
1824542	FORSYNINGSSSLANGE MED TRYKLUFT MED TILSLUTNING OG RBE06-MUNDSTYKKE, LÆNGDE 20m

Disse slanger modstår varme (H-mærke), antistatiske (S-mærke) og modstår flamme (F-mærke)

LØSDELE

Løsdelen til apparatet vises med "eksploderet tegning" i prisoversigten for løsele (priser og referencer), der fås på anmodning.

SUPPORT OG TRÆNING

Alle HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS-apparater er designet til at kunne vedligeholdes af brugeren, men de kræver ikke desto mindre et minimum af kompetencer og egnede materialer.

Træningskurser kan afholdes på kundens lokalitet eller vores eget kursussted.

Det komplette kursusprogram i vedligeholdelse af apparatet fås på anmodning.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS forhandler et elektronisk testkontrolpanel for at sikre kvaliteten af det udførte arbejde.

Tag kontakt til HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS's tekniske support for yderligere oplysninger.

PRODUCENTS BEGRÆNSEDE GARANTI

I henhold til HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS's forskrifter skal kontroller og vedligeholdelse udføres af kvalificeret personale, der er godkendt af HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Der må kun anvendes: testkontrolpanelet, specialværktøjerne og de originale løsele. Anbefalingerne mht. tidsrum for kontroller vedligeholdelse, som er beskrevet i denne vejledning, skal overholdes.

Kun apparater udstyret med lungeautomat og masker fra HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS svarer til den godkendte CE konfiguration.

Derfor udelukker denne garanti apparater, som indeholder andre komponenter end dem, der er leveret eller udskiftet af HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

TIDSRUM FOR VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE OG KONTROL

Alle apparaterne skal underkastes nedenstående kontroller:

KOMPONENTER	Type arbejde der skal udføres	Før ibrugtag ning	Efter ibrugtag ning	Hver 6. måned	Hvert år
Maske	Rengøring og desinficering (jvnf. brugsvejledning for maske)		X		X(3)
Apparat. komplet	Rengøring		X		X(4)
	Testkontrolpanel		X(2)	X(1)	X
	Kontrol af funktion af brugeren	X	X		

KOMPONENTER	Type arbejde der skal udføres af et specialiseret serviceværksted	Hvert år	Hvert 2. år	Hvert 6. år	Hvert 10. år
Maske	Udskiftning: - indåndings- /udåndingsventiler - samlinger		X	X(3)	
Lungeautomat	Udskiftning: - membran - fjeder - ventil			X (1)	X

- X) Skal foretages
 1) For hyppigt anvendte apparater
 2) Efter brug i et aggressivt miljø eller ekstreme forhold
 3) For lagerbeholdning
 4) Ikke hvis apparatet er hermetisk indpakket

Note: Se priser eller kontakt HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS for at kende sammensætningen af sæt.

Foretag en komplet kontrol af apparatet (funktion og tæthed) efter enhver udskiftning af løsdeler.

Nogle dele har plomberede skruer/bolte med rød lak, hvilket garanterer, at delene er monterede hos HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Alle dele, der ikke længere har denne plombering, fratager producenten ethvert ansvar i tilfælde af en fejlfunktion fra en af disse.

IMPORTANTE

ESTA GUÍA ESTA DIRIGIDA A UN PERSONAL EXPERIMENTADO, ENTRENADO, FAMILIARIZADO A LLEVAR APARATOS RESPIRATORIOS.

La normativa CE se aplica a un equipo completo correspondiente a las configuraciones CE certificadas por los organismos notificados que hayan realizado los exámenes CE del tipo correspondiente.

El incumplimiento de este procedimiento provocará de inmediato la invalidez del marcado CE.

Para conocer todas las configuraciones de homologación, consultar las tablas de configuraciones, disponibles a solicitud.

Como HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS trabaja constantemente en la mejora de todos sus productos, modificaciones del material proporcionado son posibles en cualquier momento. Por consiguiente, no es posible valerse de las indicaciones, ilustraciones y descripciones, presentes en esta guía para invocar cualquier sustitución de material.

Disponer de esta guía no autoriza automáticamente su poseedor a utilizar un equipo respiratorio, solo un entrenamiento adecuado permite el cumplimiento de la seguridad.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS no se hace responsable, en caso de incumplimiento de las recomendaciones presentes en esta guía.

Las recomendaciones enmarcadas tienen el siguiente significado:

ATENCIÓN

El incumplimiento de las instrucciones enmarcadas podría dañar gravemente los materiales desarrollados y poner en peligro su portador.

OBSERVACIÓN

El incumplimiento de las instrucciones enmarcadas podría conducir a una mala utilización del material desarrollado y generar su deterioro.

CATEGORÍA DE PROTECCIÓN Y UTILIZACIÓN

Este material está destinado a proteger las vías respiratorias del usuario contra los gases, polvo y aerosoles tóxicos o cuando la atmósfera está enriquecida en oxígeno (menos de un 17%).

LÍMITES DE UTILIZACIÓN

- Los límites de utilización del conjunto de los equipos de protección respiratoria dependen también de la pieza facial conectada al equipo.
- Consultar la guía de uso de la pieza facial, así como las prescripciones oficiales vigentes en materia de seguridad, relacionadas con el caso preciso implementado.
- En caso de duda sobre la adecuación del equipo respiratorio a una aplicación específica, es conveniente informarse ante el proveedor.

Como el FENZY BIOLINE no es autónomo, en caso de ruptura de alimentación del aire comprimido, se desaconseja su uso en una zona inmediatamente peligroso para la vida del usuario.

Este equipo no está adaptado a un uso en inmersión en un espacio cerrado lleno de espuma.

Esta Guía de utilización:

- Se dirige a un personal experimentado, entrenado, familiarizado a llevar equipos respiratorios.
- Indique al usuario del equipo respiratorio, únicamente las consignas corrientes para llevar correctamente el equipo, y no lo relativo a su mantenimiento.
- Indique al usuario del equipo respiratorio la periodicidad de la limpieza corriente que está autorizado a realizar el mismo en éste.
- Indique al usuario del equipo respiratorio la periodicidad del mantenimiento corriente que debe hacer realizar por un taller de mantenimiento especializado.
- Para realizar las operaciones de mantenimiento, esta guía de utilización no es la adecuada.
- Para las operaciones de mantenimiento y/o de sustitución de piezas de recambio, contactar obligatoriamente un taller de mantenimiento especializado, el fabricante o el distribuidor del equipo respiratorio.

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN**Almacenamiento**

- Almacenar el equipo protegido del sol y del polvo, conformándose a las instrucciones contenidas en esta guía.

Controles previos a toda utilización

- Leer completamente la guía de utilización del equipo respiratorio y la de la pieza facial, y conservarlas.
- Comprobar que no haya deterioros en el equipo.

Consignas relativas al usuario

- Haber leído las guías adecuadas en su totalidad y haberlas conservado,
- Estar reconocido como apto para llevar el equipo respiratorio,
- Estar experimentado, entrenado y familiarizado en el uso de equipos respiratorios.
- Haberse sometido a un entrenamiento regular y apropiado para las condiciones reales de utilización,
- Haber consultado las prescripciones oficiales vigentes en materia de seguridad relacionadas con el caso preciso implementado.

Consignas relativas al equipo

- Haberlo comprobado conforme a las instrucciones de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS,
- Ir acompañado de una ficha de control que mencione la fecha de la comprobación anterior.

DESCRIPCIÓN DEL FENZY BIOLINE (Figura 1)

El FENZY BIOLINE es un equipo respiratorio versátil que puede responder a un gran número de necesidades en materia de protección respiratoria.

Principio de funcionamiento

El FENZY BIOLINE es un equipo respiratorio aislante, de circuito abierto de aducción de aire.

El FENZY BIOLINE debe estar conectado a una fuente de aire comprimido de media presión, respirable, cuyo aire cumpla la norma EN 12021:

- El aire procedente de la fuente de media presión, llega al bloque BIOLINE y después alimenta la máscara respiratoria del portador, mediante la válvula a solicitud del equipo.
- El FENZY BIOLINE se puede utilizar únicamente en una zona no inmediatamente peligrosa para la vida del usuario, ya que este equipo no es autónomo, en caso de ruptura de la alimentación procedente de la fuente de media presión.

Cinturón

- Soporta el bloque BIOLINE

Bloque BIOLINE

- El cinturón del equipo soporta el bloque.
- Este bloque, mediante un empalme rápido, se conecta a la tubería de la fuente de aire comprimido de media presión.

Válvula a solicitud

El equipo FENZY BIOLINE puede estar dotado de una de las siguientes válvulas:

- SA 5000, (Figura 2)
- SA 5000 Zénith, (Figura 2)
- SX-PRO, (Figura 3)

Las válvulas están equipadas de un Air Klic y conectadas a la máscara mediante un simple anclaje.

El desanclaje de las válvulas solo puede proceder un gesto voluntario de la mano mediante presión simultánea en los botones del Air Klic.

En el caso de las válvulas a solicitud de tipo SA 5000 o FENZY SA 5000 ZENITH, un palpador de conexión situado en éstas para/arranca de manera automática la sobrepresión, en la máscara durante el desanclaje/anclaje de la válvula a solicitud.

El equipo FENZY BIOLINE puede estar dotado, como variación de la válvula a solicitud de tipo SX-PRO, en este caso el desanclaje de la sobrepresión en la válvula se realiza entonces automáticamente durante la primera inspiración del usuario.

Sin embargo, si el usuario lo desea también puede anclar manualmente la sobrepresión, pulsando en el centro del botón by-pass.

El botón lateral primera inspiración permite, tras el desanclaje, cortar la llegada de aire de la válvula SX-PRO.

Durante una utilización en condiciones de frío la presencia eventual de humedad, en la válvula a solicitud, puede provocar la formación de escarcha en su interior y por consecuencia alterar su funcionamiento.
Es indispensable evitar cualquier huella de humedad en la válvula a solicitud y en el flexible media presión.
También se debe en particular secar la válvula tras su limpieza.

Cuando se lleva el equipo, el by-pass puede proporcionar una llegada de aire suplementario en la máscara respiratoria. También sirve para purgar el circuito del equipo tras su uso.

La válvula está regulada para proporcionar una sobrepresión estática del orden de 3 mbar.

Máscara respiratoria

La máscara es conforme a las normas EN 136.

Consultar la guía de utilización de la máscara respiratoria específica al modelo.

PUESTA EN SERVICIO

Están autorizados a ser utilizados, los equipos que han sido el objeto de un mantenimiento regular conforme a las instrucciones.

Condición de utilización del equipo

Entre -15°C y +60°C

Especificaciones de la aducción de aire

Antes de poner en servicio el equipo, asegurarse de que:

La alimentación de aire comprimido de media presión procedente de la fuente de aire, cumpla los siguientes requisitos:

- Media presión: 6 barías mínimo y 7,5 barías máximo.
- Caudal de aire: 500 litros / minuto mínimo, con el fin de poder conservar una presión positiva en la máscara.

El aire respirable procedente de la fuente de media presión debe cumplir la norma EN 12021 que precisa algunos datos con respecto a las condiciones normales de utilización, es decir a presión atmosférica y a temperatura ambiente.

Controles previos

- Asegurarse de que todos los empalmes estén conectados correctamente.

Puesta en marcha

- Colocar el "bloque BIOLINE" en la parte inferior de la espalda del usuario, y después apretar el cinturón del equipo.
- Ponerse la máscara respiratoria (consultar la guía de utilización de la máscara respiratoria), (Figura 4a)
- Controlar la hermeticidad de la máscara respiratoria (consultar la guía de utilización de la máscara respiratoria), (Figura 4b)
- Conectar el empalme rápido del FENZY BIOLINE con el de la fuente de aire.
- Anclar la válvula a solicitud a la conexión Air Klic de la máscara respiratoria (ver capítulo válvula a solicitud), (Figura 4c)
- El equipo respiratorio está listo para funcionar.

Se recomienda encarecidamente pedir a otra persona que compruebe la conexión de la válvula a solicitud procurando bien, y esto es esencial, que los dispositivos de bloqueo (Air Klic) estén correctamente enclavados en la ranura de conexión de la máscara.

Utilización

Durante el uso, respirar normalmente

Como el FENZY BIOLINE no es autónomo, en caso de ruptura de alimentación del aire comprimido, se desaconseja su uso en una zona inmediatamente peligroso para la vida del usuario.

En caso de situación difícil o de emergencia (por ejemplo: heridas corporales o dificultades respiratorias), si el usuario requiere una aportación suplementaria de aire respirable, basta con pulsar en el botón by-pass de la tapadera de la válvula a solicitud para aumentar el caudal de aire respirable que llega a la máscara.

Tras la intervención

- Desanclar la válvula a solicitud mediante presión simultánea en los botones del Air Klic, echando la cabeza un poco hacia atrás (ver capítulo válvula a solicitud).
- En el caso de la válvula SX-PRO poner el mecanismo de primera inspiración en posición cerrada, pulsando lateralmente en el botón primera respiración (consultar el capítulo válvula a solicitud).
- Fijar la válvula a solicitud en su soporte
- Quitarse la máscara respiratoria (consultar la guía de utilización de la máscara respiratoria).
- Purgar el sistema pulsando en el botón by-pass de la válvula a solicitud.
- Desatar el cinturón del equipo.
- Desconectar el "Bloque BIOLINE" y el tubo de la fuente de aire comprimido de media presión.

No tirar bruscamente al suelo un equipo respiratorio de aire comprimido

MANTENIMIENTO CORRIENTE

Limpieza, desinfección y secado

Limpieza

Los elementos del equipo respiratorio, sucios y/o contaminados, deben ser limpiados tras cada utilización.

Limpiarlos con una esponja empapada con agua tibia, añadiéndole un agente limpiador universal (solución de jabón) y aclarar luego con una esponja limpia y húmeda.

Procure que el agente limpiador elegido no contenga componentes corrosivos (por ejemplo: solventes orgánicos) susceptible de atacar los elementos perecederos, y que ningún líquido o suciedad penetre en el interior de las cavidades del equipo.

No introducir chorros de aire comprimido en las cavidades que contengan elementos frágiles, como membranas, muelles, válvulas, juntas, para no deteriorarlos.

Desinfección

Una vez realizada la limpieza, la máscara respiratoria debe ser desinfectada sumergiéndola en un baño con un agente desinfectante. Respetando la concentración y el tiempo de aplicación del agente desinfectante indicado en la guía de utilización de las máscaras, no hay que temer un efecto no deseado en los distintos materiales. Tras desinfección, aclarar inmediatamente con agua clara para retirar residuos eventuales del producto desinfectante.

Secado

Una vez la limpieza y la desinfección acabadas, realizar el secado de todos los elementos del equipo a una temperatura de entre 5°C a 50°C. Evitar cualquier tipo de rayo térmico (sol, horno o calefacción central). Se recomienda encarecidamente secar las piezas conductoras de presión (sistema de expansión del aire y palpador de conexión) con un chorro de aire comprimido, para eliminar cualquier rasgo de humedad.

Durante una utilización en condiciones de frío la presencia eventual de humedad, en la válvula a solicitud, puede provocar la formación de escarcha en su interior y por consecuencia alterar su funcionamiento.

Es indispensable evitar cualquier huella de humedad en la válvula a solicitud y en el flexible media presión.

También se debe secar la válvula tras su limpieza.

Comprobaciones

Tras cada operación de limpieza o de cambio de piezas, se debe realizar un control relativo al funcionamiento del equipo.

Las intervenciones de comprobación o de mantenimiento deben ser realizadas por técnicos habilitados por HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS y disponer de un banco de control, de las herramientas específicas y de las piezas de origen HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, así como de los procedimientos de mantenimiento.

Almacenamiento

Los aparatos respiratorios de aire comprimido, limpiados y secados, pueden almacenarse en armarios o en cofres adecuados.

Procurar que el equipo esté bien colocado encima de la placa de apoyo y que las correas no estén plegadas.

La temperatura de los locales donde se almacenan los aparatos respiratorios de aire comprimido, debe ser fresca. Estos locales deben ser secos y libres de cualquier emanación de gases y de vapores. Evitar cualquier rayo luminoso y solar directo es importante, así como la proximidad de una fuente de proyección térmica.

La temperatura de almacenamiento recomendada de estos aparatos es de entre +5°C y +45°C:

Para condiciones particulares de almacenamiento (debajo de cubiertas exteriores, etc.), contactar nuestro servicio técnico.

ACCESORIOS

- | | |
|---|-------------------------------------|
| • Banco de control electrónico TESTAIR III: | A solicitud |
| • Accesorio de control: | A solicitud |
| • Maleta de almacenamiento para el equipo: | A solicitud |
| • Tubo de alimentación de aire comprimido: | A solicitud (ver lista en adelante) |

REFERENCIAS	DENOMINACIÓN
1824551	TUBO DE ALIMENTACIÓN DE AIRE COMPRIMIDO CON CONEXIÓN Y TERMINAL CEJN, LARGO 10m
1824552	TUBO DE ALIMENTACIÓN DE AIRE COMPRIMIDO CON CONEXIÓN Y TERMINAL CEJN, LARGO 20m
1824553	TUBO DE ALIMENTACIÓN DE AIRE COMPRIMIDO CON CONEXIÓN Y TERMINAL CEJN, LARGO 40m
1824537	TUBO DE ALIMENTACIÓN DE AIRE COMPRIMIDO CON CONEXIÓN Y TERMINAL AQR06, LARGO 10m
1824538	TUBO DE ALIMENTACIÓN DE AIRE COMPRIMIDO CON CONEXIÓN Y TERMINAL AQR06, LARGO 20m
1824539	TUBO DE ALIMENTACIÓN DE AIRE COMPRIMIDO CON CONEXIÓN Y TERMINAL AQR06, LARGO 40m
1824540	TUBO DE ALIMENTACIÓN DE AIRE COMPRIMIDO CON CONEXIÓN Y TERMINAL RBE06, LARGO 40m
1824541	TUBO DE ALIMENTACIÓN DE AIRE COMPRIMIDO CON CONEXIÓN Y TERMINAL RBE06, LARGO 10m
1824542	TUBO DE ALIMENTACIÓN DE AIRE COMPRIMIDO CON CONEXIÓN Y TERMINAL RBE06, LARGO 20m

Estos tubos son resistentes al calor (marcado "H"), antiestáticos (marcado "S") y resistentes a la llama (marcado "F")

PIEZAS DE RECAMBIO

Las piezas de recambio del equipo presentadas mediante una vista estallada en la tarifa de las piezas de recambio (precios y referencias) disponible a simple solicitud.

ASISTENCIA Y FORMACIÓN

Aunque todos los aparatos HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS han sido diseñados para que el usuario pueda efectuar el mantenimiento, éste exige no obstante un mínimo de competencias y materiales apropiados.

Se pueden organizar sesiones de formación en los locales del cliente o en nuestros propios establecimientos de formación.

El programa completo de las sesiones de formación al mantenimiento de los aparatos respiratorios aislantes está disponible bajo solicitud.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS comercializa un banco de control electrónico para garantizar la calidad del trabajo efectuado.

Para obtener cualquier dato informativo adicional, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

LÍMITE DE GARANTÍA DEL FABRICANTE

Conforme a las prescripciones HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS las comprobaciones y las operaciones de mantenimiento deben ser realizadas por personal cualificado y autorizado por HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Se deben utilizar únicamente el banco de pruebas, las herramientas y las piezas de recambio de origen. Las recomendaciones relativas a la periodicidad de los controles y al mantenimiento descritas en esta manual deben ser respetadas.

Solo los aparatos HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS equipados con sus válvulas y máscaras corresponden a la configuración CE certificada.

Por consecuencia, esta garantía excluye los aparatos dotados de otros componentes que aquellos proporcionados o substituidos por HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

PERIODICIDAD DE LAS OPERACIONES DE MANTENIMIENTO Y DE CONTROL_____

Todos los aparatos deben someterse a los siguientes controles

COMPONENTES	Tipo de trabajo a realizar	Antes de uso	Después de uso	Cada 6 meses	Una vez al año
Ocultar	Limpieza y desinfección (Véase guía de utilización de la máscara)		X		X(3)
Equipo completo	Limpieza		X		X(4)
	Control sobre banco		X(2)	X(1)	X
	Comprobación del funcionamiento por el usuario	X	X		

COMPONENTES	Tipo de trabajo a realizar por un taller de mantenimiento especializado	Una vez al año	Una vez cada 2 años	Una vez cada 6 años	Una vez cada 10 años
Ocultar	Sustitución: - válvulas de inspiración/expiración - juntas		X	X(3)	
Válvula a solicitud	Sustitución: - membrana - muelle - válvula			X (1)	X

- X) A realizar
- 1) Para los aparatos utilizados con frecuencia
- 2) Tras utilización en un entorno agresivo o en condiciones extremas
- 3) Para existencias de reserva
- 4) No si el equipo está envasado herméticamente

Nota: Para conocer la composición de los kits véase la tarifa de piezas de recambio o contactar con la sociedad HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Proceder a un control completo del equipo (funcionamiento y hermeticidad) tras cada cambio de piezas de recambio.

Algunas piezas disponen de tornillos sellados con un barniz rojo, lo que certifica la garantía de montaje de las piezas por HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Cualquier pieza que ya no tenga el precinto exoneraría de responsabilidad al fabricante en caso de mal funcionamiento de ésta.

TÄRKEÄÄ

NÄMÄ OHJEET ON TARKOITETTU HENKILÖILLE, JOTKA OVAT SAANEET KOULUTUKSEN HENGITYSLAITTEIDEN KÄYTTÄMISEEN, OVAT TOTTUNEET NIIHIN JA JOILLA ON KÄYTTÖSTÄ AIKAISEMPAA KOKEMUSTA.

EY:n asetus koskee täydellistä laitteistoa, vastaten CE-kokoonpanoja, jotka EY-tyyppikoikeita todistetusti tehneet laitokset ovat sertifioineet.

Piittaamattomuus tästä menettelystä johtaa välittömästi CE-merkinnän mitätöimiseen.

Pyynnöstä on mahdollista saada nähtäväksi luettelo kaikista saatavissa olevista hyväksytyistä kokoonpanoista.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, joka tekee jatkuvasti työtä tuotteidensa kehittämiseksi entistäkin paremmaksi, voi tehdä muutoksia toimitettuun materiaaliin milloin tahansa. Sen vuoksi kaikkein viimeisimmät materiaaliinmuutokset eivät aina välttämättä ole mukana käyttöohjeiden tiedoissa, piirroksissa ja kuvauksissa.

Näiden ohjeiden hallussapitäminen ei oikeuta automaattisesti hengityslaitteen käyttöön, vain laitteen käyttämiseen harjaannuttava asianmukainen koulutus on tae laitteen turvalliseen käyttämiseen.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ei ota vastuuta näiden ohjeiden sisältämien suositusten noudattamatta jättämisestä.

Kehystetyt suositukset ja niiden tarkoitteet:

VAROITUS

Piittaamattomuus kehystetyistä ohjeista saattaa vaurioittaa vakavasti käytettävää laitetta ja asettaa sen käyttäjän vaaraan.

HUOMAUTUS

Piittaamattomuus kehystetyistä ohjeista saattaa johtaa käytettävän laitteen vääränlaiseen käyttöön ja siten laitteen vahingoittumiseen.

SUOJA- JA KÄYTTÖLUOKKA

Tämä laitteisto on suunniteltu suojaamaan käyttäjän hengitysteitä kaasulta, pölyltä ja myrkyllisiltä aerosoleilta tai käytettäväksi, kun ilmassa olevan hapen määrä on vähentynyt (alle 17%).

KÄYTTÖÄ KOSKEVAT RAJOITUKSET

- Hengityssuojainten käyttörajoitukset riippuvat myös laitteeseen liitettävästä kasvo-osasta.
- Lisätietoa saa kasvo-osan käyttöohjeista sekä voimassa olevista turvallisuutta koskevista viranomais määräyksistä liittyen tiettyyn käyttötilanteeseen.
- Jos hengityksensuojaimen soveltuvuudesta käyttöön jossain tietyssä tilanteessa syntyy epätietoisuutta, on syytä kääntyä laitteiston toimittajan puoleen.

Koska FENZY BIOLINE ei toimi itsenäisesti tilanteessa, jossa paineilman syöttöön ilmaantuu häiriö, sen käyttöä ei suositella alueella, jossa käyttäjän terveys on välittömässä vaarassa.

Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi vaahtoa täynnä olevassa suljetussa tilassa.

Tämä käyttöohje:

- On tarkoitettu yksinomaan henkilöille, jotka ovat saaneet koulutuksen hengityslaitteiden käyttöön, ovat tottuneet niihin ja joilla on käytöstä aikaisempaa kokemusta.
- Opastaa ainoastaan hengityslaitteen oikeaan käyttämiseen uusinta ohjeistusta noudattaen, se ei ole laitteen huolto-opas.
- Opastaa hengityslaitteen käyttäjää laitteen säännölliseen puhdistamiseen, siinä määrin mitä hänelle käyttäjänä on sallittua.
- Opastaa hengityslaitteen käyttäjää pitämään laitteen käyttökunnossa viemällä sen säännöllisin välein asiantuntijan huollettavaksi.
- Ei ole laitteen huolto-opas.
- Huoltotoimenpiteitä ja/tai varaosien vaihtamista varten on otettava ehdottomasti yhteyttä hengityslaitteen huoltamiseen erikoistuneeseen asiantuntijaan, laitteen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

KÄYTTÖOHJEET**Varastoiminen**

- Säilytä laitetta suojassa auringolta ja pölyltä näiden ohjeiden suosituksia noudattaen.

Ennen jokaista käyttöä tehtävät tarkastukset

- Lue hengityslaitteen ja kasvo-osan käyttöohjeet kokonaan ja pistä ne talteen.
- Varmista, että laite ei ole vaurioitunut.

Ohjeita käyttäjälle

- Käyttäjän on luettava ohjeet kokonaan ja säilytettävä ne,
- Käyttäjän on oltava sovelias käyttämään hengityslaitetta,
- Käyttäjän on oltava kokenut, koulutettu ja tottunut käyttämään hengityslaitteita.
- Käyttäjä on saanut säännöllistä ja asianmukaista koulutusta todellisuutta vastaavissa olosuhteissa,
- Käyttäjä on selvillä voimassa olevista turvallisuutta koskevista viranomais määräyksistä liittyen tiettyyn käyttötilanteeseen.

Laitetta koskevia ohjeita

- Laite on tarkastettu HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSin ohjeiden mukaisesti,
- Laitetta seuraa luettelo tehdyistä tarkastuksista, johon on merkitty edellä mainitun tarkastuksen päivämäärä.

LAITTEEN BIOLINE KUVAAUS (Kuva 1)

FENZY BIOLINE on kokoonpanoltaan vaihteleva, moneen eri tarpeeseen soveltuva hengityssuojain.

Toimintaperiaate

FENZY BIOLINE on eristävä, avoimeen kiertoon perustuva paineilmahengityslaitte.

FENZY BIOLINE tulee liittää keskipaineisen hengitysilman lähteeseen, jonka ilman on täytettävä standardin EN 12021 vaatimukset:

- Keskipaineinen ilma saapuu ensin BIOLINE-yksikköön, josta se sitten siirtyy käyttäjän hengitysnaamariin laitteen annosteluventtiilin avulla.
- FENZY BIOLINE on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan paikoissa, joissa käyttäjällä ei ole välitöntä hengenvaaraa, sillä laite ei toimi itsenäisesti, jos keskipaineisen paineilman syöttö lakkaa.

Vyö

- Tukee BIOLINE-yksikköä

BIOLINE-yksikkö

- Laitteen vyö tukee yksikköä.
- Yksikkö kiinnittyy pikaliitännällä keskipaineista hengitysilmaa syöttävään letkuun.

Annosteluventtiili

FENZY BIOLINE voidaan varustaa jollain seuraavista venttiileistä:

- SA 5000, (Kuva 2)
- SA 5000 Zénith, (Kuva 2)
- SX-PRO, (Kuva 3)

Venttiilit on varustettu Air Klic -liitännällä ja ne on kiinnitetty naamariin yksinkertaisella vipusalpakiinnityksellä.

Venttiilit eivät voi irrota itsestään, ne irrotetaan painamalla samanaikaisesti Air Klic -liitännän painikkeita.

Jos laitteessa on SA 5000 - tai SA 5000 ZENITH -tyypin annosteluventtiili, näiden kytkinanturi pysäyttää/käynnistää automaattisesti ylipaineen maskissa annosteluventtiiliä irrottaessa/kiinnitettäessä.

Laite FENZY BIOLINE voi vaihtoehtoisesti olla varustettu SX-PRO-tyypin annosteluventtiilillä, tällöin ylipaineen käynnistyminen maskissa tapahtuu automaattisesti käyttäjän ensihengityksen yhteydessä.

Käyttäjä voi kuitenkin halutessaan käynnistää ylipaineen manuaalisesti painamalla ohituspainiketta (by-pass) keskeltä.

Ensihengityksen sivupainike mahdollistaa sen, että salpakiinnityksen avaamisen jälkeen SX-PRO-venttiilistä voidaan katkaista ilman tulo.

Kylmissä olosuhteissa voi mahdollinen kosteus aiheuttaa huurteen kerääntymistä annosteluventtiilin sisään ja siten heikentää sen toimivuutta.

Annosteluventtiili ja välipaineen letku on ehdottomasti pidettävä kuivana.

Venttiili on kuivattava erittäin huolellisesti puhdistuksen jälkeen.

Ohituspainike voi laitteen käytön aikana antaa lisäilmaa hengityssuojaimkeen. Sillä voidaan myös puhdistaa kierto laitteen käytön jälkeen. Venttiili on asetettu antamaan 3 megabaarin staattinen ylipaine.

Hengityssuojain

Naamari on EN 136 -standardien mukainen.

Ks. tämän hengityssuojainmallin oma käyttöohje.

KÄYTTÖÖNOTTO

Käyttöön hyväksytään laitteet, joita huolletaan säännöllisesti määräysten mukaisesti.

Laitteen käyttöolosuhteet

Välillä -15°C ja +60°C

Ilmansyöttöä koskevat eritelmät

Varmistu ennen laitteen käyttöönottoa, että:

Keskipaineisen hengitysilman syöttö noudattaa seuraavia ehtoja:

- Keskipaine: vähintään 6 baaria ja enintään 7,5 baaria.
- Ilmavirtaus: vähintään 500 litraa / minuutissa, jotta naamarissa säilyisi positiivinen paine.

Keskipaineista hengitysilmaa syöttävästä lähteestä tulevan ilman on oltava standardin EN 12021 mukaista, koskien normaalikäytön edellytyksiä, ts. ympäröivää ilmanpainetta ja lämpötilaa.

Alustavat tarkastukset

- Varmista, että kaikki liitännät ovat oikein.

Käyttöönotto

- Aseta "BIOLINE-yksikkö" käyttäjän alaselän kohdalle, kiristä sitten laitteen vyö.
- Aseta hengityssuojain paikalleen (ks. hengityssuojaimen käyttöohje), (Kuva 4a)
- Tarkasta hengityssuojaimen tiiviys (ks. hengityssuojaimen käyttöohje), (Kuva 4b)
- Yhdistä FENZY BIOLINEn pikaliitin ilmanlähteen liittimeen.
- Lukitse annosteluventtiili hengityssuojaimen Air Klic -liitäntään (ks. annosteluventtiiliä koskeva kappale), (Kuva 4c)
- Hengityslaitte on valmis käyttöön.

On erittäin suositeltavaa, että toinen henkilö tarkastaa annosteluventtiiliin liitännän kiinnittämisen erityistä huomiota - tämä on elintärkeää - siihen, että lukituslaitteet (Air Klic) on oikein lukittu naamarin liitäntäuraan.

Käyttö

Hengitä käytön aikana normaalisti

Koska FENZY BIOLINE ei toimi itsenäisesti tilanteessa, jossa paineilman syöttöön ilmaantuu häiriö, sen käyttöä ei suositella alueella, jossa käyttäjän terveys on välittömässä vaarassa.

Tilanteen ollessa vaikea tai kiireellinen (esim. ruumiinvammat tai hengitysvaikeudet), käyttäjän tarvitsee lisäilmaa saadakseen vain painaa annosteluventtiilin kannen ohituspainiketta lisätäkseen naamariin tulevan hengitysilman virtausta.

Työtehtävän jälkeen

- Vapauta annosteluventtiilin lukitus painamalla Air Klic -liitännän painikkeita samanaikaisesti ja heilauttamalla samalla päätä kevyesti taaksepäin (ks. annosteluventtiiliä koskeva kappale).
- Jos kyseessä on SX-PRO-venttiili, aseta ensihengitysmekanismi suljettuun asentoon painamalla sivuttaissuuntaisesti ensihengityspainiketta (ks. annosteluventtiiliä koskeva kappale).
- Kiinnitä annosteluventtiili kannattimeensa
- Poista hengityssuojain (ks. naamarin käyttöohjeet).
- Puhdista järjestelmä painamalla annosteluventtiilin ohituspainiketta.
- Irrota laitteen vyö.
- Kytke "BIOLINE-yksikkö" irti keskypaineista hengitysilmaa syöttävästä letkusta.

Älä koskaan pudota paineilmahengityslaitetta äkillisesti maahan

KUNNOSSAPITO

Puhdistus, desinfiointi ja kuivaaminen

Puhdistus

Hengityslaitteen likaantuneet ja saastuneet osat on puhdistettava aina käytön jälkeen.

Puhdistukseen käytetään haaleassa vedessä liotettua sientä, veteen voi lisätä yleispuhdistusainetta (saippualiuos), puhdistuksen jälkeen pyyhkiminen puhtaalla, kostealla sienellä.

Valittu pesuaine ei saa sisältää syövyttäviä ainesosia (esim. orgaanisia liuottimia), jotka voisivat vahingoittaa vaurioitumiselle herkkiä osia, on myös huolehdittava siitä, että mikään neste tai lika ei pääse tunkeutumaan laitteen sisäonteloihin.

Laitteen onteloihin ei saa päästää paineilmasuihkuja, koska ne saattavat vahingoittaa herkkiä osia, kuten kalvoja, jousia, läppäventtiileitä ja tiivisteitä.

Desinfiointi

Puhdistuksen jälkeen hengityssuojain desinfioidaan upottamalla se desinfiointiainetta sisältävään nesteeseen. Noudattamalla desinfiointiaineen pitoisuudesta ja käsittelyajasta naamarin käyttöohjeessa annettavia määräyksiä, ei tarvitse olla huolissaan eri materiaalien toisilleen mahdollisesti aiheuttamista epätoivoista vaikutuksista. Huuhtelu puhtaalla vedellä välittömästi desinfioinnin jälkeen poistaa mahdolliset desinfiointiaineen jäämät.

Kuivaaminen

Puhdistuksen ja desinfioinnin jälkeen kaikki laitteen osat kuivataan 5°C:sta 50°C:een nousevassa lämpötilassa. Kaikenlaista lämpösäteilyä (aurinko, uuni tai keskuslämmitys) on vältettävä. Erittäin tärkeää on kuivata painetta johtavat osat (ilmapaisuntajärjestelmä ja kytkimen anturi) matalapaineisella paineilmasuihkulla, siten kaikki kosteusjäljet saadaan poistettua.

**Kylmissä olosuhteissa voi mahdollinen kosteus aiheuttaa huurteen kerääntymistä annosteluventtiiliin sisään ja siten heikentää sen toimivuutta.
Annosteluventtiilistä ja välipaineen letkusta on ehdottoman välttämätöntä poistaa kaikki kosteusjäljet.
Myös venttiili on kuivattava puhdistuksen jälkeen.**

Tarkastukset

Laitteen toiminta on tarkistettava aina kokoonpanon/purkamisen tai varaosien vaihtamisen jälkeen.

Tarkastuksia ja huoltotoimenpiteitä saavat tehdä ainoastaan HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSin valtuuttamat teknikot, näissä toimenpiteissä käytetään testipenkkiä, erikoistyökaluja ja HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSin alkuperäisiä osia.

Varastoiminen

Puhdistetut ja kuivatut paineilmahengityslaitteet voidaan sijoittaa asianmukaisiin kaappeihin tai laatikoihin.

Huolehdi siitä, että laite on hyvin asetettuna tukilevyille ja että laitteen kiinnityshihnoja ei ole taitettu.

Paineilmahengityslaitteiden säilytystilojen lämpötilan on oltava viileä. Säilytystilojen on oltava kuivat eikä niissä saa esiintyä kaasua- tai höyrystästöjä. Suoran valon ja auringon säteilyn estäminen on tärkeää, samoin kuin lämpöä säteilevän lähteen läheisyys.

Näiden laitteiden suositeltava säilytyslämpötila on välillä +5 ja +45°C:

Jos laitteita on tarkoitus säilyttää poikkeavissa olosuhteissa (ulkosuojaissa, jne...), ota yhteyttä tekniseen palveluumme.

LISÄVARUSTEET

- | | |
|--|-------------------------------------|
| • Elektroninen testipenkki TESTAIR III: | Pyynnöstä |
| • Tarkastuksessa käytettävä lisävaruste: | Pyynnöstä |
| • Säilytyslaukku laitteelle: | Pyynnöstä |
| • Paineilmaletku: | Pyynnöstä (ks. alla oleva luettelo) |

VIITTEET KUVAUS

VIITTEET	KUVAUS
1824551	PAINEILMALETKU LIITTIMELLÄ JA CEJN-HOLKILLA, PITUUS 10m
1824552	PAINEILMALETKU LIITTIMELLÄ JA CEJN-HOLKILLA, PITUUS 20m
1824553	PAINEILMALETKU LIITTIMELLÄ JA CEJN-HOLKILLA, PITUUS 40m
1824537	PAINEILMALETKU LIITTIMELLÄ JA AQR06-HOLKILLA, PITUUS 10m
1824538	PAINEILMALETKU LIITTIMELLÄ JA AQR06-HOLKILLA, PITUUS 20m
1824539	PAINEILMALETKU LIITTIMELLÄ JA AQR06-HOLKILLA, PITUUS 40m
1824540	PAINEILMALETKU LIITTIMELLÄ JA RBE06-HOLKILLA, PITUUS 40m
1824541	PAINEILMALETKU LIITTIMELLÄ JA RBE06-HOLKILLA, PITUUS 10m
1824542	PAINEILMALETKU LIITTIMELLÄ JA RBE06-HOLKILLA, PITUUS 20m

Letkut ovat kuumuudenkestäviä (merkintä "H"), antistaattisia (merkintä "S") ja liekinkestäviä (merkintä "F")

OSAT

Laitteen osat esitellään räjähdyskuvina osien hinnastossa (hinnat ja viitteet), joka toimitetaan pyynnöstä.

TUKI JA KOULUTUS

Kaikki HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSin laitteet on suunniteltu sellaisiksi, että käyttäjä pystyy huolehtimaan niiden ylläpidosta, se vaatii kuitenkin jonkin verran taitoja ja asianmukaisen välineistön.

Koulutusta voidaan järjestää joko asiakkaan tiloissa tai omilla koulutustiloissamme.

Täydellinen ohjelma laitteiden ylläpitoa varten järjestettävästä koulutuksesta toimitetaan pyynnöstä.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS tuo markkinoille elektronisen testipenkin varmistukseen tehtävien tarkastusten laadun.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSin tekninen tuki antaa tarvittaessa lisätietoja.

RAJOITETTU VALMISTAJAN TAKUU

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS määrää, että tarkastusten ja huoltotoimenpiteiden suorittajien on oltava HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSin valtuuttamia. Käyttää voi ainoastaan testipenkkiä, erikoistyökaluja ja alkuperäisiä varaosia. Tässä käyttöoppaassa suosituksina annettavia tarkastuksia ja huoltotoimenpiteitä koskevia suoritusohjeitä on noudatettava.

Ainoastaan HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSin laitteet omine venttiileineen ja naamareineen vastaavat CE-sertifioitua kokoonpanoa.

Tämä takuu ei siten koske laitteita, joissa on muita rakenneosia kuin HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSin toimittamia tai vaihtamia.

HUOLTO- JA TARKASTUSTOIMENPITEIDEN SUORITUSTIHEYDET

Kaikkiin laitteisiin on tehtävä alla mainitut tarkastukset

RAKENNEOSAT	Suoritettavan tehtävän tyyppi	Ennen käyttöä	Käytön jälkeen	Puolen vuoden välein	Kerran vuodessa
Naamari	Puhdistaminen ja desinfiointi (Ks. naamarin käyttöohje)		X		X(3)
Täydell. laite	Puhdistus		X		X(4)
	Tarkastus penkissä		X(2)	X(1)	X
	Käyttäjän tekemä toiminnan varmistaminen	X	X		

RAKENNEOSAT	Erikoistuneen huoltoliikkeen tehtäväksi annettava toimenpide	Kerran vuodessa	Joka toinen vuosi	Joka kuudes vuosi	Joka kymmenes vuosi
Naamari	Varaosia: - sisäänhengitys- /uloshengitysläppäventtiilit - tiivisteet		X	X(3)	
Annosteluventtiili	Varaosia: - kalvo - jousi - läppäventtiili			X (1)	X

- X) Suoritettava
1) Usein käytetyt laitteet
2) Kun laitetta on käytetty erittäin kuluttavassa ympäristössä tai ääriolosuhteissa
3) Varmuusvarastot
4) Ei, jos laite on ilmatiiviisti pakattu

Huomaa: Tietoa varustesarjan koostumuksesta saa varaosahinnastosta tai ottamalla yhteyttä HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSin.

Tarkasta laite täydellisesti (toiminta ja tiiviys) aina kun olet vaihtanut varaosia.

Joissain osissa on punaisella lakalla sinetöidyt ruuvit, mikä kertoo sen, että osat ovat HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTSin kokoamat. Jos tätä sinetöintiä ei enää ole, se vapauttaa valmistajan syytteen, jos osa ei toimi oikein.

IMPORTANT

CETTE NOTICE S'ADRESSE A UN PERSONNEL EXPERIMENTE, ENTRAINE ET FAMILIARISE AU PORT DES APPAREILS RESPIRATOIRES.

La réglementation en matière CE s'applique à un équipement complet correspondant aux configurations CE certifiées par les organismes notifiés ayant effectués les examens CE de type.

L'inobservation de cette procédure entraîne immédiatement l'invalidité du marquage CE.

Pour connaître toutes les configurations d'homologation se référer aux tables des configurations disponibles sur demande.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS travaillant en permanence à l'amélioration de tous ses produits, des modifications du matériel fourni sont possibles à tout moment. Par conséquent, il n'est pas possible de se prévaloir des indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice pour invoquer tout remplacement de matériel.

La possession de cette notice n'autorise pas automatiquement son détenteur à utiliser un appareil respiratoire, seul un entraînement approprié permet le respect de la sécurité.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS décline toute responsabilité en cas de l'inobservation des recommandations contenues dans cette notice.

Les recommandations encadrées ont la signification suivante :

ATTENTION

L'inobservation des instructions encadrées de la sorte pourrait gravement endommager les matériels mis en œuvre et mettre en danger son porteur.

REMARQUE

L'inobservation des instructions encadrées de la sorte pourrait conduire à une mauvaise utilisation du matériel mis en œuvre et engendrer sa détérioration.

CATEGORIE DE PROTECTION ET D'UTILISATION

Ce matériel est destiné à protéger les voies respiratoires de l'utilisateur contre les gaz, poussières et aérosols toxiques ou lorsque l'atmosphère est appauvrie en oxygène (moins de 17 %).

LIMITES D'UTILISATION

- Les limites d'utilisation de l'ensemble des équipements de protection respiratoire dépendent également de la pièce faciale connectée à l'équipement.
- Consulter la notice d'utilisation de la pièce faciale ainsi que les prescriptions officielles en vigueur en matière de sécurité, ayant trait au cas précis de mise en œuvre.
- En cas de doute sur l'aptitude de l'équipement respiratoire pour une application spécifique, il convient de s'informer auprès du fournisseur.

Le FENZY BIOLINE n'étant pas autonome dans le cas d'une rupture de l'alimentation en air comprimé, son utilisation en zone immédiatement dangereuse pour la vie de l'utilisateur est déconseillée.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation en immersion dans un espace clos rempli de mousse.

Cette notice d'utilisation :

- S'adresse exclusivement à un personnel expérimenté, entraîné et familiarisé au port des appareils respiratoires.
- Précise à l'utilisateur de l'appareil respiratoire, uniquement les consignes courantes pour le bon portage de l'appareil et non la maintenance de l'appareil.
- Précise à l'utilisateur de l'appareil respiratoire la périodicité du nettoyage courant qu'il est autorisé à effectuer lui-même sur l'appareil.
- Précise à l'utilisateur de l'appareil respiratoire, la périodicité de l'entretien courant qu'il doit faire exécuter par un atelier de maintenance spécialisé.
- Pour effectuer les opérations de maintenance, cette notice d'utilisation n'est pas appropriée.
- Pour les opérations de maintenance et/ou le remplacement de pièces détachées, contacter impérativement un atelier de maintenance spécialisée, le fabricant ou le distributeur de l'appareil respiratoire.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION**Stockage**

- Stocker l'appareil à l'abri du soleil et hors poussière en se conformant aux instructions contenues dans cette notice.

Contrôles préalables à toutes utilisations

- Lire entièrement la notice d'utilisation de l'appareil respiratoire et celle de la pièce faciale et les conserver.
- Vérifier l'absence de détérioration de l'appareil.

Consignes concernant l'utilisateur

- Avoir lu les notices appropriées dans leur totalité et les conserver,
- Etre reconnu apte au port de l'appareil respiratoire,
- Etre expérimenté, entraîné et familiarisé au port des appareils respiratoires.
- Avoir un entraînement régulier et approprié aux conditions réelles d'utilisation,
- Avoir consulté les prescriptions officielles en vigueur en matière de sécurité ayant trait au cas précis de mise en œuvre.

Consignes concernant l'appareil

- Etre vérifié suivant les instructions HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS,
- Etre accompagné d'une fiche de contrôle mentionnant la date de la précédente vérification.

DESCRIPTION DU FENZY BIOLINE (Figure 1)

Le FENZY BIOLINE est un appareil respiratoire modulable pouvant répondre à un grand nombre de besoins en matière de protection respiratoire.

Principe de fonctionnement

Le FENZY BIOLINE est appareil respiratoire isolant à circuit ouvert à adduction d'air.

Le FENZY BIOLINE doit être relié à une source d'air comprimé moyenne pression respirable dont l'air doit être conforme à la norme EN 12021 :

- L'air provenant de la source moyenne pression arrive au bloc BIOLINE puis alimente le masque respiratoire du porteur à l'aide de la soupape à la demande de l'appareil.
- Le FENZY BIOLINE est utilisable uniquement en zone non immédiatement dangereuse pour la vie pour l'utilisateur car cet appareil n'est pas autonome en cas de rupture de l'alimentation d'air provenant de la source moyenne pression.

Ceinture

- Supporte le bloc BIOLINE

Bloc BIOLINE

- Le bloc est supporté par la ceinture de l'appareil.
- Ce bloc, à l'aide du raccord rapide se raccorde au tuyau de la source d'air comprimé moyenne pression.

Soupape à la demande

L'appareil FENZY BIOLINE peut être équipé avec l'une des soupapes suivantes :

- SA 5000, (Figure 2)
- SA 5000 Zénith, (Figure 2)
- SX-PRO, (Figure 3)

Les soupapes sont équipées d'un Air Clic et sont raccordées au masque par simple encliquetage.

Le désencliquetage des soupapes ne peut résulter que d'un geste volontaire de la main par pression simultanée sur les boutons de l'Air Clic.

Dans le cas des soupapes à la demande de type SA 5000 ou SA 5000 ZENITH, un palpeur d'accouplement situé dans celles-ci arrête/déclenche de façon automatique la surpression dans le masque lors du désencliquetage/encliquetage de la soupape à la demande.

L'appareil FENZY BIOLINE peut être équipé en variante de la soupape à la demande du type SX-PRO, dans ce cas le déclenchement de la surpression dans le masque se fait alors automatiquement lors de la première inspiration de l'utilisateur.

Néanmoins si l'utilisateur le désire, peut aussi déclencher manuellement la surpression en appuyant au centre du bouton by-pass.

Le bouton latéral première inspiration permet, après le désencliquetage, de couper l'arrivée d'air de la soupape SX-PRO.

**Lors d'une utilisation en conditions froides, la présence éventuelle d'humidité dans la soupape à la demande peut entraîner la formation de givre à l'intérieur de celle-ci et en conséquence altérer son fonctionnement.
Il est indispensable d'éviter toute trace d'humidité dans la soupape à la demande et dans le flexible moyenne pression.
Il faut en particulier sécher la soupape après son nettoyage.**

Le by-pass peut fournir, lors du port de l'appareil, une arrivée d'air supplémentaire dans le masque respiratoire. Il sert aussi à purger le circuit de l'appareil après utilisation.

La soupape est réglée pour fournir une surpression statique de l'ordre de 3 mbar.

Masque respiratoire

Le masque est conforme aux normes EN 136.

Se référer à la notice d'utilisation du masque respiratoire spécifique au modèle.

MISE EN SERVICE

Sont autorisés à être utilisés, les appareils ayant fait l'objet d'un entretien régulier conforme aux instructions.

Condition d'utilisation de l'appareil

Entre -15°C et +60°C

Spécifications de l'adduction d'air

Avant la mise en service de l'appareil, s'assurer que :

L'alimentation en air comprimé moyenne pression provenant de la source d'air respecte les conditions suivantes :

- Moyenne pression : 6 bars minimum et 7,5 bars maximum.
- Débit en air : 500 litres / minute minimum, afin de pouvoir conserver une pression positive dans le masque.

L'air respirable provenant de la source moyenne pression doit être conforme à la norme EN 12021 qui précise certaines données à des conditions normales d'utilisation, c'est-à-dire à pression atmosphérique et à température ambiante.

Contrôles préliminaires

- S'assurer que tous les raccords sont connectés correctement.

Mise en œuvre

- Placer le « bloc BIOLINE » sur le bas du dos de l'utilisateur puis serrer la ceinture de l'appareil.
- Mettre en place le masque respiratoire (se référer à la notice d'utilisation du masque respiratoire), (Figure 4a)
- Contrôler l'étanchéité du masque respiratoire (se référer à la notice d'utilisation du masque respiratoire), (Figure 4b)
- Connecter le raccord rapide du FENZY BIOLINE avec celui de la source d'air.
- Encliqueter la soupape à la demande au raccord Air Klic du masque respiratoire (voir chapitre soupape à la demande), (Figure 4c)
- L'appareil respiratoire est prêt à fonctionner.

Il est vivement conseillé de demander à une autre personne de vérifier le raccordement de la soupape à la demande en veillant bien, ceci est primordial, à ce que les dispositifs de verrouillage (Air Klic) soient correctement encliquetés dans la rainure du raccord du masque.

Utilisation

Pendant l'utilisation, respirer normalement

Le FENZY BIOLINE n'étant pas autonome dans le cas d'une rupture de l'alimentation en air comprimé, son utilisation en zone immédiatement dangereuse pour la vie de l'utilisateur est déconseillée.

En cas de situation difficile ou d'urgence (par exemple : blessures corporelles ou difficultés de respiration), si l'utilisateur a besoin d'un apport supplémentaire en air respirable, il lui suffit d'appuyer sur le bouton by-pass du couvercle de la soupape à la demande afin d'augmenter le débit d'air respirable arrivant dans le masque.

Après intervention

- Désencliqueter la soupape à la demande par pression simultanée sur les boutons de l'Air Klic en basculant légèrement la tête en arrière (voir chapitre soupape à la demande).
- Dans le cas de la soupape SX-PRO mettre le mécanisme de première inspiration en position fermée en appuyant latéralement sur le bouton première respiration (se référer au chapitre soupape à la demande).
- Fixer la soupape à la demande sur son support
- Retirer le masque respiratoire (se référer à la notice d'utilisation du masque).
- Purger le système en appuyant sur le bouton de by-pass de la soupape à la demande.
- Détacher la ceinture de l'appareil.
- Déconnecter le « Bloc BIOLINE » et le tuyau de la source d'air comprimé moyenne pression.

Ne jamais jeter brusquement à terre un appareil respiratoire à air comprimé

ENTRETIEN COURANT

Nettoyage, désinfection et séchage

Nettoyage

Les éléments de l'appareil respiratoire, salis et/ou pollués, doivent être nettoyés après chaque utilisation.

Les nettoyer avec une éponge imbibée d'eau tiède et en y ajoutant un agent nettoyant universel (solution savonneuse) et rincer ensuite avec une éponge propre et humide.

Veiller à ce que l'agent nettoyant choisi ne contienne pas de composant corrosif (par exemple : des solvants organiques) susceptible d'attaquer les éléments périssables et qu'aucun liquide ou salissure ne pénètre à l'intérieur des cavités de l'appareil.

Ne pas introduire de jet d'air comprimé dans les cavités contenant des éléments fragiles tels que membranes, ressorts, clapets, joints, afin de ne pas les détériorer.

Désinfection

Une fois le nettoyage effectué, le masque respiratoire doit être désinfecté en le plongeant dans un bain contenant un agent désinfectant. En respectant la concentration et le temps d'application de l'agent désinfectant indiqué dans la notice d'utilisation des masques, il n'y a pas lieu de craindre d'effet indésirable sur les différents matériaux. Après désinfection, rincer immédiatement à l'eau claire pour retirer les éventuels résidus du produit désinfectant.

Séchage

Une fois le nettoyage et la désinfection terminés, faire sécher tous les éléments de l'appareil à une température s'élevant entre 5°C et 50°C. Eviter toute sorte de rayonnement thermique (soleil, four ou chauffage central). Il est vivement recommandé de faire sécher les pièces conductrices de pression (Système de détente de l'air et palpeur d'accouplement) avec un jet d'air comprimé basse pression, ceci pour éliminer toute trace d'humidité.

**Lors d'une utilisation en conditions froides, la présence éventuelle d'humidité dans la soupape à la demande peut entraîner la formation de givre à l'intérieur de celle-ci et en conséquence altérer son fonctionnement.
Il est indispensable de supprimer toute trace d'humidité dans la soupape à la demande et dans le flexible moyenne pression.
Il faut également sécher la soupape après son nettoyage.**

Vérifications

Un contrôle portant sur le fonctionnement de l'appareil est à effectuer après chaque opération de montage/démontage ou de changement des pièces détachées.

Les interventions de vérification ou de maintenance doivent être réalisées par des techniciens habilités par HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS et posséder un banc de contrôle, les outillages spécifiques et les pièces d'origine HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ainsi que les procédures de maintenances.

Stockage

Les appareils respiratoires à air comprimé, nettoyés et séchés, peuvent être rangés dans des armoires ou coffres appropriées.

Veiller à ce que l'appareil soit bien posé sur la plaque d'appui et que les sangles ne soient pas pliées.

La température des locaux où sont entreposés les appareils respiratoires à air comprimé, doit être fraîche. Ces locaux doivent être secs et exempts de toute émanation de gaz et de vapeurs. Eviter tout rayonnement lumineux et solaire direct et important ainsi que la proximité de source de rayonnement thermique.

La température de stockage préconisée de ces appareils doit être comprise entre +5 et +45°C :

Pour des conditions particulières de stockage (sous abris extérieurs, etc...), contacter notre service technique.

ACCESSOIRES

- | | |
|---|-------------------------------------|
| • Banc de contrôle électronique TESTAIR III : | Sur demande |
| • Accessoire de contrôle : | Sur demande |
| • Valise de rangement pour appareil : | Sur demande |
| • Tuyau d'alimentation en air comprimé: | Sur demande (voir liste ci-dessous) |

REFERENCES DESIGNATION

REFERENCES	DESIGNATION
1824551	TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME AVEC RACCORD ET EMBOUT CEJN, LONGUEUR 10m
1824552	TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME AVEC RACCORD ET EMBOUT CEJN, LONGUEUR 20m
1824553	TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME AVEC RACCORD ET EMBOUT CEJN, LONGUEUR 40m
1824537	TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME AVEC RACCORD ET EMBOUT AQR06, LONGUEUR 10m
1824538	TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME AVEC RACCORD ET EMBOUT AQR06, LONGUEUR 20m
1824539	TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME AVEC RACCORD ET EMBOUT AQR06, LONGUEUR 40m
1824540	TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME AVEC RACCORD ET EMBOUT RBE06, LONGUEUR 40m
1824541	TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME AVEC RACCORD ET EMBOUT RBE06, LONGUEUR 10m
1824542	TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME AVEC RACCORD ET EMBOUT RBE06, LONGUEUR 20m

Ces tuyaux sont résistants à la chaleur (marquage "H"), antistatiques (marquage "S") et résistants à la flamme (marquage "F")

PIECES DETACHEES

Les pièces détachées de l'appareil sont présentées à l'aide de vues éclatées dans le tarif des pièces détachées (prix et références) disponible sur simple demande.

ASSISTANCE ET FORMATION

Tous les appareils HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS sont conçus pour pouvoir être entretenus par l'utilisateur, mais exigent néanmoins un minimum de compétences et de matériels appropriés.

Des stages de formation peuvent être organisés dans les locaux du client ou dans nos propres établissements de formation.

Le programme complet des stages de formation à l'entretien des appareils est disponible sur simple demande.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS commercialise un banc de contrôle électronique pour garantir la qualité de travail réalisé.

Pour toute information supplémentaire, prière de contacter le service d'assistance technique HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

LIMITE DE GARANTIE FABRICANT

Conformément aux prescriptions HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS les vérifications et les opérations de maintenance doivent être effectuées par le personnel qualifié et autorisé par HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Uniquement le banc de test, les outils spécifiques et les pièces détachées d'origine doivent être utilisés. Les recommandations concernant la périodicité des contrôles et de maintenance décrites dans ce manuel doivent être respectées.

Seul les appareils HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS équipés avec ses soupapes et ses masques correspondent à la configuration CE certifiée.

En conséquence, cette garantie exclue les appareils comportant d'autres composants que ceux fournis ou remplacés par HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

PERIODICITE DES OPERATIONS D'ENTRETIEN ET DE CONTROLE

Tous les appareils doivent subir les contrôles ci-dessous

COMPOSANTS	Type de travail à effectuer	Avant emploi	Après emploi	Tous les 6 mois	Tous les ans
Masque	Nettoyage et désinfection (Cf. notice d'utilisation masque)		X		X(3)
Appareil complet	Nettoyage		X		X(4)
	Contrôle sur banc		X(2)	X(1)	X
	Vérification du fonctionnement par l'utilisateur	X	X		

COMPOSANTS	Type de travail à faire effectuer par un atelier de maintenance spécialisé	Tous les ans	Tous les 2 ans	Tous les 6 ans	Tous les 10 ans
Masque	Remplacement : - clapets inspiratoires/expiratoires - joints		X	X(3)	
Soupape à la demande	Remplacement : - membrane - ressort - clapet			X (1)	X

- X) A effectuer
1) Pour les appareils fréquemment utilisés
2) Après utilisation dans un milieu agressif ou dans des conditions extrêmes
3) Pour des stocks de réserve
4) Pas si l'appareil est conditionné hermétiquement

Nota : Pour connaître la composition des kits, voir le tarif des pièces de rechange ou contacter la société HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Procéder à un contrôle complet de l'appareil (fonctionnement et étanchéité) après tout changement de pièces détachées.

Certaines pièces ont des vis plombées à l'aide d'un vernis rouge attestant la garantie du montage des pièces chez HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Toute pièce ne disposant plus de ce plombage mettrait le fabricant hors de cause dans le cas d'un mauvais fonctionnement de celle-ci.

IMPORTANTE

LE PRESENTI ISTRUZIONI SONO RIVOLTE A PERSONALE ESPERTO, FORMATO E CHE ABBIA FAMILIARITÀ CON L'UTILIZZO DI RESPIRATORI.

La normativa in materia CE si applica a un equipaggiamento completo corrispondente alle configurazioni CE certificate dagli Organismi notificati che hanno effettuato gli esami CE di tipo.

La mancata osservanza di tale procedura comporta l'invalidazione della marcatura CE.

Per conoscere tutte le configurazioni di omologazione, fare riferimento alle tabelle di configurazione disponibili su richiesta.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS si adopera incessantemente per migliorare tutti i suoi prodotti, sono quindi possibili in qualunque momento eventuali modifiche del materiale fornito. Non è quindi possibile avvalersi delle indicazioni, illustrazioni e descrizioni riportate nella presente specifica per richiedere qualunque sostituzione del materiale.

Il fatto di essere in possesso delle presenti avvertenze non autorizza automaticamente chi le detiene a utilizzare un respiratore.

Soltanto una formazione adeguata consente il rispetto della sicurezza.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS declina qualsivoglia responsabilità in caso di mancata osservanza delle raccomandazioni contenute nelle presenti avvertenze.

Le raccomandazioni nei riquadri hanno il seguente significato:

ATTENZIONE

La mancata osservanza delle istruzioni riportate in un riquadro come questo potrebbe danneggiare gravemente il materiale utilizzato e mettere in pericolo colui che lo indossa.

OSSERVAZIONI

La mancata osservanza delle istruzioni riportate in un riquadro come questo potrebbe condurre a un cattivo uso del materiale utilizzato e comportarne il deterioramento.

CATEGORIA DI PROTEZIONE E DI UTILIZZO

Questo materiale è destinato a proteggere le vie respiratorie dell'utente da gas, polveri e aerosol tossici oppure quando l'atmosfera è impoverita di ossigeno (meno del 17%).

LIMITI D'UTILIZZO

- I limiti d'utilizzo dei dispositivi di protezione respiratoria dipendono dal facciale ad essi connesso.
- Consultare la nota informativa del facciale e le prescrizioni ufficiali in vigore in materia di sicurezza inerenti al caso specifico di utilizzo.
- In caso di dubbio circa l'idoneità di utilizzo del dispositivo di protezione respiratoria per un'applicazione specifica, è consigliabile rivolgersi al fornitore.

Poiché in caso di interruzione dell'erogazione d'aria compressa FENZY BIOLINE non è autonomo, se ne sconsiglia l'utilizzo in una zona di pericolo immediato per la vita dell'utente.

Il presente apparecchio non è adatto per un utilizzo in immersione in uno spazio chiuso riempito di schiuma.

La presente specifica d'uso:

- si rivolge esclusivamente a personale esperto, formato e che abbia familiarità con l'utilizzo di respiratori.
- indica all'utente del respiratore soltanto le avvertenze per il corretto utilizzo dell'apparecchio e non per la sua manutenzione.
- indica all'utente del respiratore la periodicità della pulizia che è autorizzato a effettuare sull'apparecchio.
- indica all'utente del respiratore la periodicità di manutenzione, che deve essere effettuata da un laboratorio di manutenzione specializzato.
- la presente specifica d'uso non è idonea per l'esecuzione delle operazioni di manutenzione.
- per le operazioni di manutenzione e/o la sostituzione di parti di ricambio, contattare tassativamente un laboratorio di manutenzione specializzato, il costruttore o il distributore del respiratore.

ISTRUZIONI PER L'USO**Immagazzinaggio**

- Immagazzinare l'apparecchio al riparo dal sole e dalla polvere, in conformità con le istruzioni contenute nella presente specifica.

Controlli preliminari prima di ogni utilizzo

- Leggere per intero la specifica del respiratore e del facciale e conservarle con cura.
- Verificare che l'apparecchio non presenti segni di usura.

Avvertenze per l'utente

- Leggere le avvertenze nella loro totalità e conservarle,
- E' necessario essere riconosciuto idoneo ad indossare il respiratore,
- E' necessario essere esperti, formati e avere familiarità con l'utilizzo di respiratori.
- E' necessario avere seguito un addestramento adeguato e regolare sulle condizioni reali di utilizzo,
- Consultare le prescrizioni ufficiali vigenti in materia di sicurezza riguardanti il caso specifico di applicazione.

Avvertenze relative all'apparecchio

- Deve essere verificato secondo le istruzioni di HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS,
- Deve essere corredato di scheda di controllo recante la data relativa al precedente collaudo.

DESCRIZIONE DEL FENZY BIOLINE (Figura 1)

FENZY BIOLINE è un respiratore modulabile che può rispondere a numerose esigenze nell'ambito della protezione respiratoria.

Principio di funzionamento

FENZY BIOLINE è un respiratore isolante a circuito aperto ad adduzione d'aria.

FENZY BIOLINE deve essere collegato ad una fonte d'aria compressa a media pressione respirabile la cui aria deve essere conforme alla norma EN 12021:

- L'aria proveniente dalla fonte a media pressione arriva al gruppo BIOLINE quindi alimenta la maschera respiratoria dell'utilizzatore tramite la valvola a domanda dell'apparecchio.
- FENZY BIOLINE è utilizzabile soltanto in zona non immediatamente pericolosa per la vita dell'utente poiché questo apparecchio non è autonomo nel caso di un'interruzione dell'erogazione d'aria proveniente dalla fonte a media pressione.

Cintura

- Sostiene il gruppo BIOLINE

Blocco BIOLINE

- Il gruppo è sorretto dalla cintura dell'apparecchio.
- Questo gruppo, tramite il raccordo rapido, si allaccia al tubo della fonte d'aria compressa a media pressione.

Valvola a domanda

L'apparecchio FENZY BIOLINE può essere dotato di una delle seguenti valvole:

- SA 5000, (Figura 2)
- SA 5000 Zénith, (Figura 2)
- SX-PRO, (Figura 3)

Le valvole sono dotate di un Air Clic e sono collegate alla maschera tramite semplice bloccaggio a scatto.

Le valvole si possono sbloccare soltanto con un gesto volontario della mano, tramite pressione simultanea sui pulsanti dell'Air Clic.

Nel caso delle valvole a domanda di tipo SA 5000 o SA 5000 ZENITH, un dispositivo situato nelle valvole stesse ferma/aziona automaticamente la sovrappressione nella maschera al momento dello sblocco/blocco a scatto della valvola a domanda.

L'apparecchio FENZY BIOLINE può essere dotato, in variante, della valvola a domanda di tipo SX-PRO, in tal caso lo scatto della sovrappressione nella maschera avviene automaticamente al momento della 1a inspirazione dell'utente.

Tuttavia, se l'utente lo desidera, può attivare manualmente la sovrappressione premendo al centro del pulsante by-pass.

Il pulsante laterale prima respirazione consente, dopo lo sblocco, di staccare l'arrivo d'aria della valvola SX-PRO.

In caso di utilizzo in condizioni di freddo, l'eventuale presenza di umidità nella valvola a domanda può comportare la formazione di gelo all'interno della stessa e alterarne il funzionamento.

È indispensabile evitare qualsivoglia traccia di umidità nella valvola a domanda e nel tubo flessibile media pressione.

In particolare è necessario asciugare la valvola dopo la pulizia.

Il by-pass può fornire, con l'apparecchio indossato, un'erogazione d'aria aggiuntiva nella maschera respiratoria. Serve anche a spurgare il circuito dell'apparecchio dopo l'uso.

La valvola è regolata per erogare una sovrappressione statica nell'ordine dei 3 mbar.

Maschera respiratoria

La maschera è conforme alle norme EN 136.

Consultare la nota informativa della maschera respiratoria specifica.

MESSA IN FUNZIONE

Sono autorizzati all'uso gli apparecchi che sono stati sottoposti ad una manutenzione regolare conforme alle istruzioni.

Condizioni d'utilizzo dell'apparecchio

Tra -15°C e +60°C

Specifiche dell'adduzione d'aria

Prima della messa in servizio dell'apparecchio, accertarsi che:

L'alimentazione d'aria compressa a media pressione proveniente dalla fonte d'aria rispetti le seguenti condizioni:

- Media pressione: 6 bar minimo e 7,5 bar al massimo.
- Portata d'aria: 500 litri/minuto minimo, per poter conservare una pressione positiva nella maschera.

L'aria respirabile proveniente dalla fonte a media pressione deve essere conforme alla norma EN 12021 che precisa alcuni dati a condizioni normali di utilizzo, cioè a pressione atmosferica e a temperatura ambiente.

Controlli preliminari

- Accertarsi che tutti i raccordi siano collegati correttamente.

Applicazione

- Sistemare il gruppo BIOLINE sulla parte inferiore della schiena dell'utente, quindi stringere la cintura.
- Sistemare la maschera respiratoria (vedere le istruzioni per l'uso della maschera respiratoria), (Figura 4a)
- Controllare la tenuta stagna della maschera respiratoria (vedere le istruzioni per l'uso della maschera respiratoria), (Figura 4b)
- Collegare il raccordo rapido del FENZY BIOLINE con quello della fonte d'aria.
- Aggiacciare la valvola a domanda al raccordo Air Klic della maschera respiratoria (vedi capitolo valvola a domanda), (Figura 4c)
- Il respiratore è pronto per funzionare.

Si consiglia vivamente di chiedere a un'altra persona di verificare il collegamento della valvola a domanda facendo tassativamente attenzione che i dispositivi di blocco (Air Klic) siano correttamente agganciati nella scanalatura del raccordo della maschera.

Utilizzo

Durante l'uso, respirare normalmente

Poiché in caso di interruzione dell'erogazione d'aria compressa FENZY BIOLINE non è autonomo, se ne sconsiglia l'utilizzo in una zona di pericolo immediato per la vita dell'utente.

In caso di situazione difficile o di urgenza (ad esempio: ferite corporee o difficoltà di respirazione), se l'utente ha bisogno di un apporto ulteriore d'aria respirabile, gli basta premere il pulsante by-pass del coperchio della valvola a domanda per aumentare il flusso d'aria respirabile che arriva nella maschera.

Dopo l'intervento

- Sganciare la valvola a domanda tramite pressione simultanea sui pulsanti dell'Air Klic spingendo leggermente la testa indietro (vedi capitolo valvola a domanda).
- In caso di valvola SX-PRO mettere il meccanismo di prima inspirazione in posizione chiusa premendo lateralmente il pulsante prima respirazione (vedere il capitolo valvola a domanda).
- Fissare la valvola a domanda al relativo supporto
- Togliere la maschera respiratoria (vedere le istruzioni per l'uso della maschera).
- Spurgare il sistema premendo il pulsante by-pass della valvola a domanda.
- Staccare la cintura dall'apparecchio.
- Scollegare il gruppo BIOLINE e il tubo dalla fonte d'aria compressa a media pressione.

Non buttare mai bruscamente a terra un respiratore ad aria compressa

MANUTENZIONE CORRENTE

Pulizia, disinfezione e asciugatura

Pulizia

Gli elementi del respiratore sporchi e/o inquinati devono essere puliti dopo ogni uso.

Pulire con acqua tiepida e con una spugna aggiungendovi un detergente universale (soluzione saponosa), quindi sciacquare con una spugna pulita e umida.

Controllare che il detergente scelto non contenga componenti corrosivi (ad esempio: solventi organici) tali da attaccare gli elementi deperibili e che nessun liquido o sporco entri all'interno delle cavità.

Attenzione a non inserire il getto d'aria compressa nelle cavità contenenti elementi fragili quali membrane, molle, valvole e guarnizioni, per non danneggiarli.

Disinfezione

Dopo aver effettuato la pulizia, la maschera respiratoria deve essere disinfettata immergendola in un bagno con un agente disinfettante. Se si rispettano la concentrazione e il tempo di applicazione dell'agente disinfettante indicati nelle istruzioni per l'uso delle maschere, gli effetti indesiderabili sui materiali non sono da temere. Dopo disinfezione, sciacquare immediatamente con acqua pulita e togliere gli eventuali residui di prodotto disinfettante.

Asciugatura

Al termine della disinfezione, fare asciugare tutti gli elementi dell'apparecchio ad una temperatura che va da 5°C a 50°C. Evitare ogni sorta di irraggiamento termico (sole, forno o riscaldamento centralizzato). E' vivamente consigliato fare asciugare i pezzi conduttori di pressione (Sistema di espansione dell'aria e valvola) con un getto d'aria compressa a bassa pressione, ciò per eliminare ogni traccia di umidità.

In caso di utilizzo in condizioni di freddo, l'eventuale presenza di umidità nella valvola a domanda può comportare la formazione di gelo all'interno della stessa e alterarne il funzionamento.

E' indispensabile eliminare ogni traccia di umidità nella valvola a domanda e nel flessibile a media pressione.

Occorre anche asciugare la valvola dopo averla pulita.

Verifiche

Dopo ogni operazione di pulizia o di sostituzione dei pezzi di ricambio, si deve eseguire un importante controllo del funzionamento dell'apparecchio stesso.

Gli interventi di verifica o di manutenzione devono essere eseguiti da tecnici autorizzati da HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS che possiedano un banco di controllo, gli strumenti specifici, le parti di ricambio originali HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nonché le procedure di manutenzione.

Immagazzinaggio

I respiratori ad aria compressa, puliti e asciugati, possono essere sistemati in un armadio o in casse speciali.

Controllare che l'apparecchio sia collocato correttamente sulla lastra di appoggio e che le cinghie non siano piegate.

La temperatura dei locali in cui sono depositati i respiratori ad aria compressa deve essere fresca. Questi locali devono essere asciutti ed esenti da qualunque emanazione di gas e di vapori. Evitare qualunque raggio luminoso e solare diretto e importante nonché la prossimità di una fonte di irraggiamento termico.

La temperatura di immagazzinaggio raccomandata per questi apparecchi deve essere compresa tra +5 e +45°C:

Per condizioni particolari di magazzino (in ripari all'aperto, ecc.... ...), contattare il nostro servizio tecnico.

ACCESSORI

- | | |
|---|------------------------------------|
| • Banco di controllo elettronico TESTAIR III: | A richiesta |
| • Accessorio di controllo: | A richiesta |
| • Valigia di stoccaggio per respiratore: | A richiesta |
| • Tubo di alimentazione d'aria compressa: | A richiesta (vedi lista qui sotto) |

ARTICOLO	DESCRIZIONE
1824551	TUBO DI ALIMENTAZIONE D'ARIA COMPRESSA CON RACCORDO E ATTACCO CEJN, LUNGHEZZA 10m
1824552	TUBO DI ALIMENTAZIONE D'ARIA COMPRESSA CON RACCORDO E ATTACCO CEJN, LUNGHEZZA 20m
1824553	TUBO DI ALIMENTAZIONE D'ARIA COMPRESSA CON RACCORDO E ATTACCO CEJN, LUNGHEZZA 40m
1824537	TUBO DI ALIMENTAZIONE D'ARIA COMPRESSA CON RACCORDO E ATTACCO AQR06, LUNGHEZZA 10m
1824538	TUBO DI ALIMENTAZIONE D'ARIA COMPRESSA CON RACCORDO E ATTACCO AQR06, LUNGHEZZA 20m
1824539	TUBO DI ALIMENTAZIONE D'ARIA COMPRESSA CON RACCORDO E ATTACCO AQR06, LUNGHEZZA 40m
1824540	TUBO DI ALIMENTAZIONE D'ARIA COMPRESSA CON RACCORDO E ATTACCO RBE06, LUNGHEZZA 40m
1824541	TUBO DI ALIMENTAZIONE D'ARIA COMPRESSA CON RACCORDO E ATTACCO RBE06, LUNGHEZZA 10m
1824542	TUBO DI ALIMENTAZIONE D'ARIA COMPRESSA CON RACCORDO E ATTACCO RBE06, LUNGHEZZA 20m

Questi tubi sono resistenti al calore (marcatura "H"), antistatici (marcatura "S") e resistenti alla fiamma (marcatura "F")

PARTI DI RICAMBIO

Le parti di ricambio dell'apparecchio sono individuabili negli esplosi, ed elencate nel listino delle parti di ricambio (prezzo e articoli) disponibili a richiesta.

ASSISTENZA E FORMAZIONE

Tutti gli apparecchi HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS sono progettati per consentire all'utente di eseguire la manutenzione, richiedono tuttavia competenze minime e materiali adeguati.

Si possono organizzare dei corsi di formazione presso i locali del cliente o nei nostri stabilimenti di formazione.

Il programma completo dei corsi di formazione per la manutenzione dei respiratori isolanti è disponibile su richiesta.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS commercializza un banco di controllo elettronico per garantire la qualità del lavoro realizzato.

Per qualunque informazione supplementare, si prega di contattare il servizio di assistenza tecnica HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

LIMITE DI GARANZIA FABBRICANTE

Conformemente alle esigenze HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, le verifiche e le operazioni di manutenzione devono essere effettuate dal personale qualificato e autorizzato da HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Si devono utilizzare solo il banco di prova, gli strumenti specifici e le parti di ricambio originali. Le raccomandazioni sulla periodicità dei controlli e della manutenzione descritte nel presente manuale devono essere rispettate.

Soltanto gli apparecchi HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS dotati delle rispettive valvole e maschere corrispondono alla configurazione CE certificata.

Di conseguenza, questa garanzia esclude gli apparecchi che comportano componenti diversi da quelli forniti o sostituiti da HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

PERIODICITÀ DELLE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE E DI CONTROLLO

Tutti gli apparecchi devono subire i seguenti controlli:

COMPONENTI	<i>Tipo di lavoro da effettuare</i>	<i>Prima dell'uso</i>	<i>Dopo l'uso</i>	<i>Ogni 6 mesi</i>	<i>Ogni anno</i>
Maschera	Pulizia e disinfezione (Cfr. istruzioni per l'uso maschera)		X		X(3)
Apparecchio completo	Pulizia		X		X(4)
	Controllo su banco		X(2)	X(1)	X
	Verifica del corretto funzionamento a cura dell'utente	X	X		

COMPONENTI	<i>Tipo di lavoro da far eseguire a un laboratorio di manutenzione specializzata</i>	<i>Ogni anno</i>	<i>Ogni 2 anni</i>	<i>Ogni 6 anni</i>	<i>Ogni 10 anni</i>
Maschera	Sostituzione: - valvole inspiratorie/espiratorie - guarnizioni		X	X(3)	
Valvola a domanda	Sostituzione: - membrana - molla - valvola			X (1)	X

- X) Da effettuare
1) Per gli apparecchi utilizzati di frequente
2) Dopo utilizzo in un ambiente aggressivo o in condizioni estreme
3) Per apparecchio stoccato
4) Non occorre se l'apparecchio è condizionato ermeticamente

Nota: Per maggiori informazioni sulla composizione dei kit, vedere le tariffe delle parti di ricambio o contattare la società HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Procedere a un controllo completo dell'apparecchio (funzionamento e tenuta) dopo qualunque sostituzione di una parte di ricambio.

Alcuni pezzi hanno viti piombate con una vernice rossa e quindi garanzia del montaggio dei pezzi presso HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Qualunque pezzo che non disponga più di questa piombatura pone il fabbricante fuori causa in caso di cattivo funzionamento del pezzo stesso.

BELANGRIJK

DEZE HANDLEIDING IS GERICHT OP ERVAREN, OPGELEID PERSONEEL DAT VERTROUWD IS MET HET DRAGEN VAN ADEMHALINGSTOESTELLEN.

De betreffende CE-regelgeving is van toepassing op een complete uitrusting die beantwoordt aan de CE-configuraties die gecertificeerd werden door de erkende instanties die de CE-typeonderzoeken uitvoerden.

Het niet-naleven van deze procedure zorgt voor de onmiddellijke ongeldigheid van de CE-markering.

Om alle officieel erkende configuraties te kennen, gelieve zich te wenden tot de configuratietabellen die op aanvraag beschikbaar zijn.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS werkt permanent aan de verbetering van al zijn producten, waardoor op ieder moment wijzigingen aan het materiaal kunnen optreden. Om die reden is het niet mogelijk zich te beroepen op aanwijzingen, illustraties en beschrijvingen uit deze handleiding ter aanvoering van vervanging van het materiaal.

Het bezit van deze handleiding autoriseert de houder ervan niet automatisch om een ademhalingsstoestel te gebruiken. Enkel mits geschikte opleiding kan de veiligheid gewaarborgd worden.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS verworpt elke aansprakelijkheid in het geval van het niet-naleven van de aanbevelingen uit deze handleiding.

De in een kader geplaatste aanbevelingen hebben de volgende betekenis:

LET OP

Het niet-naleven van de in een kader geplaatste instructies kunnen tot ernstige beschadiging van het gebruikte materiaal leiden en de drager hiervan in gevaar brengen.

OPMERKING

Het niet in acht nemen van de in een kader geplaatste instructies kunnen tot een verkeerd gebruik van het gebruikte materiaal leiden en de beschadiging ervan tot gevolg hebben.

BESCHERMINGS- EN GEBRUIKSCATEGORIE

Dit materiaal is bestemd voor de bescherming van de luchtwegen van de gebruiker tegen gassen, stof en giftige aerosols of wanneer de atmosfeer zuurstofarm is (minder dan 17%).

GEBRUIKSBEPERKINGEN

- De gebruiksbeperkingen van alle uitrustingen ter bescherming van de ademhaling zijn eveneens afhankelijk van het gelaatstuk dat op de uitrusting is aangesloten.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding van het gelaatstuk en de officiële veiligheidsvoorschriften die van kracht zijn en betrekking hebben op de precieze aanwending.
- Bij twijfels over de geschiktheid van het gebruik van de adembescherming voor een specifieke toepassing is het aangeraden contact op te nemen met de leverancier.

Aangezien de FENZY BIOLINE niet autonoom werkt in het geval de persluchtvoeding onderbroken wordt, wordt het gebruik ervan in een zone die rechtstreeks levensgevaar inhoudt voor de gebruiker ten zeerste afgeraden.

Dit toestel is niet geschikt voor een ondergedompeld gebruik in een afgesloten ruimte gevuld met schuim.

Deze gebruikshandleiding:

- Richt zich uitsluitend op ervaren, opgeleid personeel dat vertrouwd is met het dragen van ademhalingsstoestellen.
- Verduidelijkt enkel de gangbare instructies voor het juiste dragen van het ademhalingsstoestel aan de gebruiker ervan en niet voor het onderhoud.
- Verduidelijkt de gebruikelijke periodieke reinigingsbeurten die de gebruiker zelf mag uitvoeren op het ademhalingsstoestel.
- Verduidelijkt de gebruikelijke onderhoudsbeurten die de gebruiker moet laten uitvoeren op het ademhalingsstoestel door een gespecialiseerd onderhoudsatelier.
- Om de onderhoudsbeurten uit te voeren, is deze gebruikershandleiding niet geschikt.
- Voor de onderhoudsbeurten en/of vervanging van losgeraakte stukken moet u verplicht een gespecialiseerd onderhoudsatelier, de fabrikant of de verdeler van het ademhalingsstoestel verwittigen.

GEBRUIKSAANWIJZING**Opslag**

- Bewaar het toestel buiten het bereik van zonlicht en stof en respecteer daarbij de aanbevelingen uit deze handleiding.

Controle voor gebruik

- Lees de gebruikshandleidingen van het ademhalingsstoestel en van het gelaatstuk volledig door en bewaar ze allebei.
- Controleer of het toestel niet beschadigd is.

Aanwijzingen m.b.t. de gebruiker

- Moet de geschikte handleidingen volledig gelezen hebben en deze bewaren,
- Moet erkend zijn als zijnde in staat om het beademingstoestel te dragen,
- Moet ervaren, opgeleid en vertrouwd zijn met het dragen van ademhalingsstoestellen.
- Moet regelmatig een juiste opleiding hebben gevolgd die geschikt is voor de werkelijke gebruiksomstandigheden,
- Moet de op het gebied van veiligheid geldende officiële voorschriften met betrekking tot de precieze aanwending geraadpleegd hebben.

Aanwijzingen m.b.t. het toestel

- Moet gecontroleerd worden volgens de door HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS voorgeschreven instructies,
- Moet aangevuld worden met een controlefiche waarin de datum van de vorige controle vermeld staat.

BESCHRIJVING VAN DE FENZY BIOLINE (Afbeelding 1)

De FENZY BIOLINE is een aanpasbaar ademhalingstoestel dat aan een groot aantal behoeften inzake ademhalingsbescherming kan beantwoorden.

Werkingsprincipe

De FENZY BIOLINE is een zelfstandig ademhalingstoestel met open circuit en luchttoevoer.

De FENZY BIOLINE dient aangesloten te worden op een bron van voor inademing geschikte perslucht onder middelmatige druk, waarvan de lucht conform de norm EN 12021 dient te zijn:

- De lucht, afkomstig van de bron onder middelmatige druk, komt terecht in het BIOLINE-blok en voedt vervolgens het ademhalingsmasker van de drager met behulp van het ventiel op vraag van het toestel.
- De FENZY BIOLINE mag uitsluitend gebruikt worden in zones die niet onmiddellijk levensgevaarlijk zijn voor de gebruiker, aangezien dit toestel niet autonoom werkt in het geval de persluchtvoeding, afkomstig van de bron onder middelmatige druk, onderbroken wordt.

Riem

- Ondersteunt het BIOLINE-blok

BIOLINE-blok

- Het blok wordt ondersteund door de riem van het toestel.
- Dit blok wordt, door middel van de snelle aansluiting, verbonden met de leiding van de persluchtbron onder middelmatige druk.

Inademventiel

Het toestel FENZY BIOLINE kan uitgerust worden met één van volgende ventielen:

- SA 5000, (Afbeelding 2)
- SA 5000 Zénith, (Afbeelding 2)
- SX-PRO, (Afbeelding 3)

De ventielen zijn voorzien van een Air Clic en worden eenvoudig op het masker aangesloten via een palinrichting.

De verwijdering van de ventielen kan enkel via een bedoelde handbeweging gebeuren door met gelijke kracht op de knopen van de Air Clic te duwen.

In het geval van inademventielen van het type SA 5000 of SA 5000 ZENITH stopt/start een ingebouwde koppelsensor automatisch de overdruk in het masker bij het vallen/verwijderen van het inademventiel.

Het toestel FENZY BIOLINE kan alternatief met een inademventiel van het type SX-PRO uitgerust worden. In dat geval gebeurt de uitschakeling van de overdruk in het masker automatisch bij de eerste inademing van de gebruiker.

De gebruiker kan, indien hij dat wenst, echter ook manueel de overdruk uitschakelen door in het midden van de by-passknop te drukken.

De laterale knop voor eerste inademing laat toe om na verwijdering van het inademventiel de luchttoevoer in ventiel SX-PRO te onderbreken.

Bij gebruik in koude omstandigheden kan de aanwezigheid van eventuele vochtigheid in het inademventiel zorgen voor de vorming van witte kristallen binnenin en bijgevolg de werking wijzigen.
Elke vorm van vochtigheid in het inademventiel en in de leiding voor gemiddelde druk is dus verplicht te vermijden.
Het is in het bijzonder noodzakelijk om het ventiel volledig droog te maken na reiniging.

De by-pass kan bij het dragen van het toestel een extra luchttoevoer in het ademhalingsmasker brengen. Deze dient ook om het circuit van het toestel na gebruik te zuiveren.

Het ventiel wordt geregeld om een statische overdruk van om en bij de 3 mbar te leveren.

Ademhalingsmasker

Het masker is conform de norm EN 136.

Raadpleeg de specifieke gebruikshandleiding van het ademhalingsmaskermodel.

INGEBRUIKNEMING

Toestellen die regelmatig en conform de instructies onderhouden worden, zijn geschikt voor gebruik.

Gebruiksomstandigheden voor het toestel

Tussen -15°C en +60°C.

Specificaties van de luchttoevoer

Alvorens het toestel in gebruik te nemen, dient u ervoor te zorgen dat:

De voeding met perslucht onder middelmatige druk, afkomstig van de luchtbron, de volgende omstandigheden in acht neemt:

- Middelmatige druk: minimum 6 bar en maximum 7,5 bar.
- Luchtdebiet: minimum 500 liter / minuut, zodat er een positieve druk in het masker behouden kan worden.

De voor inademing geschikte lucht, afkomstig van de bron onder middelmatige druk, dient conform de norm EN 12021 te zijn, die bepaalde voorwaarden preciseert voor omstandigheden van normaal gebruik, met name luchtdruk en omgevingstemperatuur.

Controles vooraf

- Zorg ervoor dat alle aansluitingen correct verbonden zijn.

Toepassing

- Plaats het BIOLINE-blok onderaan de rug van de gebruiker en trek vervolgens de riem van het toestel aan.
- Plaats het ademhalingsmasker op uw gezicht (raadpleeg de gebruikshandleiding van het ademhalingsmasker) (Afbeelding 4a)
- Controleer de dichtheid van het ademhalingsmasker (raadpleeg de gebruikshandleiding van het ademhalingsmasker), (Afbeelding 4b)
- Verbind de snelle aansluiting van de FENZY BIOLINE met die van de luchtbron.
- Pal het inadementiel op de Air Klik-aansluiting van het ademhalingsmasker (zie hoofdstuk inadementiel), (Afbeelding 4c)
- Het ademhalings toestel is klaar voor gebruik.

Het wordt sterk aanbevolen de aansluiting van het inadementiel te laten controleren door een andere persoon, die er, erg belangrijk, op moet toezien dat de vergrendelvoorzieningen (Air Klik) correct zijn vastgeklemd in de aansluitingsgroeven van het masker.

Gebruik

Adem normaal tijdens het gebruik.

Aangezien de FENZY BIOLINE niet autonoom werkt in het geval de persluchtvoeding onderbroken wordt, wordt het gebruik ervan in een zone die rechtstreeks levensgevaar inhoudt voor de gebruiker ten zeerste afgeraden.

In het geval van moeilijke of dringende situaties (bijvoorbeeld: lichamelijke letsels of ademhalingsmoeilijkheden) volstaat het voor de gebruiker om, indien hij nood heeft aan extra inadembare lucht, op de by-passknop van het inadementiel te drukken om het debiet van inadembare lucht die in het masker wordt gebracht te verhogen.

Na de tussenkomst

- Koppel het inadementiel los door tegelijkertijd op de knoppen van de Air Klik te drukken terwijl het hoofd lichtjes naar achteren wordt gebogen (zie hoofdstuk inadementiel).
- Indien er een SX-PRO-ventiel gebruikt wordt, plaats het mechanisme voor eerste inademing dan in de gesloten positie door zijdelings op de knop voor eerste inademing te drukken (zie hoofdstuk inadementiel).
- Bevestig het inadementiel op de drager.
- Plaats het ademhalingsmasker op uw gezicht (raadpleeg de gebruikshandleiding van het ademhalingsmasker).
- Zuiver het circuit geleidelijk aan door op de by-passknop van het inadementiel te drukken.
- Maak de riem van het toestel los.
- Koppel het BIOLINE-blok los van de leiding van de persluchtbron onder middelmatige druk.

Gooi nooit een ademhalings toestel met perslucht bruusk op de grond

GEBRUIKELIJK ONDERHOUD

Reinigen, desinfecteren en drogen

Reinigen

De vuile en/of verontreinigde elementen van het ademhalings toestel dienen na ieder gebruik gereinigd te worden.

Reinig ze met een spons, doordrenkt met een combinatie van lauw water en een universeel reinigingsmiddel (zeepoplossing), en spoel ze vervolgens af met een propere en vochtige spons.

Let erop dat het gekozen reinigingsmiddel geen bijtende bestanddelen bevat (bijvoorbeeld organische solventen) die de vergankelijke elementen zouden kunnen aanvallen en dat er geen vloeistoffen of vuiligheid in de holtes van het toestel binnendringen.

Zorg ervoor dat u geen perslucht in de holtes spuit waarin zich breekbare elementen bevinden, zoals de membranen, veren, kleppen en pakkingen, om deze niet te beschadigen.

Desinfecteren

Zodra de reiniging uitgevoerd is, dient het ademhalingsmasker gedesinfecteerd te worden door het onder te dompelen in een bad met een desinfecterend middel. Wanneer de concentratie en de toepassingsduur van het desinfecterende middel gerespecteerd worden, zoals die aangegeven staan in de gebruikshandleiding van de maskers, hoeft u niet te vrezen voor ongewenste effecten op de verschillende materialen. Spoel na de desinfectie het masker onmiddellijk af met zuiver water om eventuele restanten van het desinfecterende product te verwijderen.

Drogen

Zodra de reiniging en de desinfectie uitgevoerd zijn, laat u alle elementen van het toestel drogen bij een temperatuur tussen 5°C en 50°C. Vermijd hierbij elke vorm van thermische straling (zon, oven of centrale verwarming). Het wordt ten stelligste aanbevolen de drukgeleidende onderdelen (drukverminderingssysteem en koppelsensor) te drogen door er perslucht onder lage druk door te blazen, zodat elk spoor van vochtigheid verwijderd wordt.

Bij gebruik in koude omstandigheden kan de aanwezigheid van eventuele vochtigheid in het inadementiel zorgen voor de vorming van witte kristallen binnenin en bijgevolg de werking wijzigen. Elke vorm van vochtigheid in het inadementiel en in de leiding voor gemiddelde druk dient verplicht verwijderd te worden. Het is eveneens noodzakelijk om het ventiel volledig droog te maken na de reiniging.

Controles

Na iedere montage / demontage of na de vervanging van onderdelen moet de werking van het toestel gecontroleerd worden.

De tussenkomsten voor controle of onderhoud dienen uitgevoerd te worden door technici die aangesteld zijn door HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS en die beschikken over een controlepaneel, specifiek gereedschap, oorspronkelijke HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS-stukken, alsook over de kennis van de onderhoudsprocedures.

Opslag

De ademhalings toestellen met perslucht kunnen na reiniging en droging opgeslagen worden in geschikte kasten of koffers.

Zorg dat het toestel goed op de steunplaat geplaatst wordt en dat de riemen niet gevouwen worden.

De temperatuur van de lokalen waarin de ademhalings toestellen met perslucht bewaard worden, moet koel zijn. Deze ruimte moet droog en vrij van gassen en dampen zijn. Vermijd grote hoeveelheden licht en direct zonlicht en houd het materieel uit de buurt van bronnen van stralingswarmte.

De aanbevolen opslagtemperatuur van deze toestellen ligt tussen +5°C en +45°C:

Neem voor bijzondere opslagvoorwaarden (onder een afdak buiten, enz...) contact op met onze technische dienst.

ACCESSOIRES

- | | |
|--|--------------------------------------|
| • Elektronisch controlepaneel TESTAIR III: | Op aanvraag |
| • Controlehulpstukken: | Op aanvraag |
| • Opbergkoffer voor het toestel: | Op aanvraag |
| • Leiding voor voeding met perslucht: | Op aanvraag (zie onderstaande lijst) |

REFERENTIES BENAMING

1824551	LEIDING VOOR VOEDING MET PERSLUCHT MET AANSLUITING EN CEJN-MONDSUK, LENGTE 10m
1824552	LEIDING VOOR VOEDING MET PERSLUCHT MET AANSLUITING EN CEJN-MONDSUK, LENGTE 20m
1824553	LEIDING VOOR VOEDING MET PERSLUCHT MET AANSLUITING EN CEJN-MONDSUK, LENGTE 40m
1824537	LEIDING VOOR VOEDING MET PERSLUCHT MET AANSLUITING EN AQR06-MONDSUK, LENGTE 10m
1824538	LEIDING VOOR VOEDING MET PERSLUCHT MET AANSLUITING EN AQR06-MONDSUK, LENGTE 20m
1824539	LEIDING VOOR VOEDING MET PERSLUCHT MET AANSLUITING EN AQR06-MONDSUK, LENGTE 40m
1824540	LEIDING VOOR VOEDING MET PERSLUCHT MET AANSLUITING EN RBE06-MONDSUK, LENGTE 40m
1824541	LEIDING VOOR VOEDING MET PERSLUCHT MET AANSLUITING EN RBE06-MONDSUK, LENGTE 10m
1824542	LEIDING VOOR VOEDING MET PERSLUCHT MET AANSLUITING EN RBE06-MONDSUK, LENGTE 20m

Deze leidingen zijn hittebestendig ('H'-markering), antistatisch ('S'-markering) en vlambestendig ('F'-markering).

RESERVEONDERDELEN

De reserveonderdelen van het toestel worden voorgesteld aan de hand van de opengewerkte doorsnede in de lijst met reserveonderdelen (prijzen en referenties) die op eenvoudige aanvraag beschikbaar is.

HULP EN TRAINING

Alle ademhalings toestellen van HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS zijn zodanig ontworpen, dat zij onderhouden kunnen worden door de gebruiker, maar deze heeft wel een minimale technische kennis en het juiste materiaal nodig.

Er kunnen in de bedrijfsruimte van de klant of in ons trainingscentrum trainingen georganiseerd worden.

Het complete trainingsprogramma voor het onderhoud van de toestellen is verkrijgbaar op aanvraag.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS verkoopt elektronische controlebanken om de kwaliteit van het uitgevoerde werk te garanderen.

Neem voor aanvullende informatie contact op met de technische hulpdienst van HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

GARANTIEBEPERKING FABRIKANT

De onderhoudswerkzaamheden en de controles dienen conform de voorschriften van HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS uitgevoerd te worden door bekwaam personeel dat goedgekeurd is door HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Enkel de testbank, de specifieke gereedschappen en de originele reserveonderdelen mogen gebruikt worden. De aanbevelingen i.v.m. de frequentie van de controles en het onderhoud die in deze handleiding beschreven worden moeten gerespecteerd worden.

Enkel de HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS-toestellen die uitgerust zijn met ventielen en maskers van dit merk voldoen aan de gecertificeerde configuratie.

Bijgevolg sluit deze garantie de toestellen uit die andere onderdelen bevatten dan diegene die door HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS geleverd of vervangen werden.

REGELMAAT VAN DE ONDERHOUDS- EN CONTROLEWERKZAAMHEDEN

Alle toestellen moeten onderstaande controles ondergaan

ONDERDELEN	Soort uit te voeren werk	Voor gebruik	Na gebruik	Om de 6 maanden	Ieder jaar
Masker	Reinigen en desinfecteren (zie gebruikshandleiding masker)		X		X(3)
Compleet toestel	Reinigen		X		X(4)
	Controle op de bank		X(2)	X(1)	X
	Controle van de werking door de gebruiker	X	X		

ONDERDELEN	Werken die door een gespecialiseerd onderhoudsatelier uitgevoerd dienen te worden	Ieder jaar	Iedere 2 jaar	Iedere 6 jaar	Iedere 10 jaar
Masker	Vervanging: - inademkleppen / uitademkleppen - koppelingen		X	X(3)	
Inademventiel	Vervanging: - membraan - veer - klep			X (1)	X

X) Uit te voeren

1) Voor vaak gebruikte toestellen

2) Na gebruik in een agressieve omgeving of extreme omstandigheden

3) Voor de reservevoorraad

4) Niet indien het toestel hermetisch verpakt is

OPMERKING: Om de samenstelling van de kits te kennen, raadpleeg de prijsopgave van de vervangstukken of neem contact op met HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Ga over tot een complete controle van het toestel (werking en dichtheid) na elke vervanging van losgeraakte stukken.

Bepaalde stukken bevatten verzegelde schroeven met rood vernis die aantonen dat de stukken bij HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS werden gemonteerd. Elk stuk dat niet meer over deze verzegeling beschikt, stelt de fabrikant niet langer aansprakelijk voor de eventuele slechte werking ervan.

VIKTIG

DENNE MERKNADEN ER ADRESSERT TIL ET ERFARENT, TRENT PERSONALE SOM ER KJENT MED PORTENE TIL RESPIRASJONSAPPARATENE.

Regelverket til stoffet CE gjelder for et utstyr som fullstendig tilsvarer konfigurasjonen CE sertifisert av organismene som har gitt beskjed om å ha utført prøvene CE av denne typen.

Mangelfull observasjon av denne prosedyren innebærer øyeblikkelig ugyldighet av merkingen CE.

For å bli kjent med alle homologasjonskonfigurasjonene henvises det til konfigurasjonstabellene tilgjengelig ved forespørsel. HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS arbeider hele tiden med å forbedre alle sine produkter, endringer av det leverte materiale kan ta sted ved ethvert tidspunkt. Derfor er det ikke mulig å ta fordel av indikasjonene, illustrasjonene og beskrivelsene som befinner seg i denne merknaden for å påkalle utskiftning av materialet.

Innehavelsen av denne merknaden autoriserer ikke automatisk bruken av et respirasjonsapparat, kun korrekt trening tillater respekt for sikkerhet.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS fraskriver seg alt ansvar ved mangelfull observasjon på anbefalinger som befinner seg i denne merknaden.

Anbefalingsmerknadene inneholder følgende meninger:

OPPMERKSOMHET

Mangel på instruksjonene kan til en alvorlig grad skade materialene og utsette brukeren for skade.

BEMERKNING

Mangel på instruksjonene kan til en feilaktig bruk av materialet og forårsake skade.

BESKYTTELSESKATEGORI OG BRUK

Dette materialet er tiltenkt for å beskytte respirasjonskanalene til brukeren mot gass, støv og giftig luft eller når atmosfæren inneholder lite oksygen (under 17%).

BRUKSBEGRENSNINGER

- Bruksgrensene til utstyret for respirasjonsbeskyttelse avhenger i tillegg av ansiktsdelen som er tilkoblet utstyret.
- Oppsøk bruksanvisningen til ansiktsdelen i tillegg til de offisielle anvisningene som gjelder for sikkerhetsmateriale.
- I tilfelle tvil angående sikkerhet til respirasjonsutstyret for en spesifikk anvendelse bør du kontakte leverandøren.

FENZY BIOLINE er ikke uavhengig i tilfelle et brudd på trykklufttilførselen, og dens bruk i farlig område er umiddelbart til fare for livet til brukeren og er ikke anbefalt.

Dette apparatet er ikke tilpasset for bruk ved nedsenkning i områder fylt med skum.

Denne bruksanvisningen:

- Adresserer seg utelukkende til et erfarent, trent personale som er kjent med portene til respirasjonsapparatene.
- Presiser for brukeren av respirasjonsapparatet kun gjeldende forskrifter for riktig bæring av apparatet og ikke vedlikehold av apparatet.
- Presiser for brukeren av respirasjonsapparatet perioden for rengjøring som vedkommende har lov til å utføre på egen hånd.
- Presiser for brukeren av respirasjonsapparatet perioden for vedlikehold som vedkommende skal utføre ved et spesialisert vedlikeholdsanlegg.
- For å utføre vedlikeholdsoperasjonene gjelder ikke denne bruksanvisningen.
- For vedlikeholdsoperasjoner og/eller utskiftning av deler, kontakt et spesialisert vedlikeholdsanlegg, fabrikant eller distributør av respirasjonsapparatet.

BRUKSANVISNINGER

Oppbevaring

- Oppbevar apparatet utenfor rekkevidde av direkte sollys og støv i henhold til instruksjonene i denne håndboken.

Forhåndskontroll for all bruk

- Lese hele bruksanvisningen til respirasjonsapparatet og den til ansiktsdelen og ta vare på den.
- Bekreft fravær av skade på apparatet.

Instruksjoner angående bruk

- Ha lest alle passende merknader i deres helhet og ta vare på dem,
- Være i bekreftet tilstand til å bære respirasjonsapparatet,
- Være erfaren, trent og kjente med portene til respirasjonsapparatet.
- Utføre en jevnlig trening og følge reelle bruksbetingelser,
- Ha oppsøkt gjeldende, offisielle forskrifter for sikkerhetsmateriale og ha presisert oppdateringen til dem,

Instruksjoner angående apparatet

- Være bekreftet i følge anbefalingene til HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS,
- Ha med seg et kontrollidokument som oppgir datoen for tidligere bekreftelse.

BESKRIVELSE AV FENZY BIOLINE (Figur 1)

FENZY BIOLINE er et modulert respirasjonsapparat som møter et stort antall behov for respirasjonsbeskyttelse.

Hovedfunksjon

FENZY BIOLINE er et respirasjonsapparat for evakuering med åpent kretsløp.

FENZY BIOLINE må være koblet til en kilde til komprimert pusteluft press bety at luften må være i samsvar med EN 12021:

- Luften fra trykkmedium-kilden kommer deretter ved blokk BIOLINE mater respirator av bærerens med etterspørselen utløpsventilen i apparatet.
- FENZY BIOLINE skal bare brukes i ikke-eksplosjonsfarlig område umiddelbart for livet for brukeren fordi denne enheten er ikke autonomt i tilfelle svikt på luften som kommer fra middels trykk spenningskilden.

Belte

- Støtteblokk BIOLINE

BIOLINE-blokk

- Blokken støttes av apparatets belte.
- Blokken, ved hjelp av den raske festingen til slangen for den komprimerte luftkilden med medium trykk.

Ventil ved forespørsel

Apparatet FENZY BIOLINE kan bli utstyrt med en av de følgende ventilene:

- SA 5000, (Figur 2)
- SA 5000 Zénith, (Figur 2)
- SX-PRO (Figur 3)

Ventilene er utstyrt med en Air Klic og kan festes til masken ved et enkelt klikksystem.

Klikksystemet til ventilene kan kun kobles fra ved en hensiktsmessig håndbevegelse og simultant trykk på knappene til Air Klic.

I tilfelle ventiler ved forespørsel av typen SA 5000 eller SA 5000 ZENITH, kobles en koblingssonde som befinner seg ved avbrytelse/frigjørelse ved automatisk trykk i masken ved fraklikking/tilklikking av ventilen ved forespørsel.

Apparatet FENZY BIOLINE kan bli utstyrt med en variant av ventilen ved forespørsel av typen SX-PRO, i dette tilfellet vil tilkobling under trykk i masken utføres automatisk ved første inhalering til brukeren.

Hvis imidlertid brukeren ønsker det kan den også frakoblet manuelt ved å trykke på midtknappen by-pass.

Den laterale knappen for den første inhaleringen tillater, etter fraklikking, å koble lufttilførsel til ventilen SX-PRO.

Ved bruk under kalde betingelser kan eventuell tilstedeværelse av fuktighet i ventilen ved forespørsel danne frost på innsiden av den og dermed endre dens funksjon.
Det er avgjørende å unngå enhver form for fuktighet i ventilen ved forespørsel og i det fleksible, middels trykket.
Det er viktig å tørke ventilen etter rengjøring.

By-pass kan levere, i apparatporten, en ekstra lufttilførsel i respirasjonsmasken. Den fungerer også som rensing av apparatets kretsløp etter bruk.

Ventilen er justerbar for å kunne levere et statisk trykk på 3 mbar.

Respirasjonsmaske

Masken overholder normen EN 136.

Henvis til bruksanvisningen for respirasjonsmasken spesifikk for modellen.

VED SERVICE

Apparatene er gjenstand for et jevnlig vedlikehold som overholder forskriftene for å være godkjent for bruk.

Bruksbetingelser for apparatet

Mellom -15°C og +60°C

Spesifikasjoner for lufttilførsel

Før og etter hvert vedlikehold av apparatet, sørg for at:

Den komprimerte luften fra flasken først er avslappet gjennomsnittlige trykk ved det første trinn (regulator).

- Medium trykk: 6 bar minimum for en flaske på maksimum 7,5 bar.
- Lufttilførsel: 500 liter/minutt minimum, for å oppholde positivt trykk i masken.

Dette apparatet inneholder et middels trykk som skal overholde normen EN 12021 hvilket oppgir informasjon om betingelser normal bruk, det vil si atmosfærisk trykk og romtemperatur.

Preliminære kontroller

- Sørg for at alle forbindelsene er riktig tilkoblet.

Arbeid

- Plasser "blokken BIOLINE" på ryggbasen til brukeren og stram deretter apparatets belte.
- Plasser respirasjonsmasken (henviser til bruksanvisning for respirasjonsmaske), (Figur 4a).
- Kontroller tettheten til respirasjonsmasken (henviser til bruksanvisning for respirasjonsmaske), (Figur 4b).
- Fest hurtigtilkoblingen til FENZY BIOLINE med luftkilden.
- Klikk ventilen ved forespørsel fra innretningen Air Klic til respirasjonsmasken (se kapittel ventil ved forespørsel), (Figur 4c)
- Respirasjonsapparatet er klar for funksjon.

Det anbefales på det sterkeste å be en annen person om å bekrefte innretningen til ventilen ved forespørsel ved å undersøke den grundig, dette er avgjørende ettersom innretningen for stenging (Air Klic) er riktig klikket fast på rillen til maskeinnretningen.

Bruk

I løpet av bruk, pust vanlig

FENZY BIOLINE er ikke uavhengig i tilfelle et brudd på trykklufttilførselen, og dens bruk i farlig område er umiddelbart til fare for livet til brukeren og er ikke anbefalt.

I tilfelle vanskelig eller nødsituasjon (for eksempel: kroppsskader eller respirasjonsvanskeligheter), hvis brukeren trenger ekstra tilførsel av pustbar luft, er det nok å trykke på knappen for by-pass på lokket til ventilen for forespørsel for å øke tilførselen av pustbar luft som kommer til masken.

Etter intervensjon

- Klikk fra ventilen ved forespørsel ved simultant trykk på knappene til Air Klic og trekk lett hodet bakover (se kapittelet ventil ved forespørsel).
- I dette tilfelle sørger ventilen SX-PRO for at mekanismen til den første inhaleringen er i lukket posisjon ved å trykke på bakkelen til den første respirasjonsknappen (se kapittelet ventil ved forespørsel).
- Sett fast ventilen ved forespørsel på støtten
- Trekk tilbake respirasjonsmasken (henviser til bruksanvisning for masken).
- Rens systemet ved å trykke på knappen by-pass til ventilen ved forespørsel.
- Koble fra apparatets belte.
- Koble fra "Blokke BIOLINE" og slangen til kilden med komprimert luft for middels trykk.

Kast aldri respirasjonsapparatet med komprimert luft mot bakken

JEVNIG VEDLIKEHOLD

Rengjøring, desinfeksjon og tørking

Rengjøring

Elementene til respirasjonsapparatet, skitne og/eller forurensede, skal rengjøres etter hver bruk.

Rengjør de med en svamp dunket i lunkent vann og tilfør et rengjøringsmiddel (såpe), deretter skylles med en svamp som er tilstrekkelig ren og fuktig.

Sørg for at rengjøringsmiddelet som velges ikke inneholder etsende stoffer (for eksempel: organiske stoffer) mottakelige for å angripe forgjengelige elementer og ingen væske eller smuss som kan trenge gjennom de indre delene til apparatet.

Tilfør ikke komprimert luft i delene som inneholder sårbare elementer slik som membraner, fjærer, ventiler, ledd, for ikke å skade dem.

Desinfeksjon

Når rengjøringen har blitt utført skal respirasjonsmasken bli desinfisert etter rengjøring og tørking ved hjelp av et desinfiserende middel. Ved å respektere konsentrasjonen og påføringstiden til den desinfiserende agenten oppgitt på bruksanvisningen til maskene finnes det ikke sted for noen risiko for uønsket effekt på de ulike materialene. Skyll øyeblikkelig med rent vann etter desinfeksjon for å fjerne eventuelt overflødig materiale fra det desinfiserende produktet.

Tørking

Når rengjøringen og desinfeksjonen har blitt fullført, tørk alle elementene til apparatet ved en temperatur som er mellom 5°C og 50°C. Unngå alle typer termiske stråler (sol, ovn eller sentralvarme). Det anbefales på det sterkeste å tørke alle delene under trykk (lufttrykkssystem og koblingssonde) med en stråle av komprimert luft med lavt trykk, dette for å utelukke ethvert tegn på fuktighet.

**Ved bruk under kalde betingelser kan eventuell tilstedeværelse av fuktighet i ventilen ved forespørsel danne frost på innsiden av den og dermed endre dens funksjon.
Det er avgjørende å unngå enhver form for fuktighet i ventilen ved forespørsel og i det fleksible, middels trykket.
Det er også viktig å tørke ventilen etter rengjøring.**

Bekreftelser

En kontroll over apparatets funksjon skal utføres etter hver rengjøringsoperasjon eller montering/demontering eller endring av utskiftbare deler.

Intervensjon for bekreftelse eller vedlikehold skal bli utført av teknikere godkjent av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS eller inneha en kontroll av deres spesifikke verktøy og originale deler fra HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS i tillegg til vedlikeholdsprosedyrer.

Oppbevaring

Respirasjonsapparatene med komprimert luft, rengjort og tørket, kan bli satt beholderene eller passende kofferter.

Overse at apparatet er riktig plassert på støtten og at slangene ikke er bøyd.

Temperaturen i lokale eller hvor respirasjonsapparatene med komprimert luft blir plassert skal være frisk. Lokalene skal være tørre og ikke inneholde gass eller damp. Unngåelse av lysstråling og direkte sol er viktig i tillegg til nærhet til termiske strålingskilder.

Temperaturen i lokale eller hvor respirasjonsapparatene med komprimert luft blir plassert skal være mellom +5 og +45°C:

Før spesielle oppbevaringsbetingelser (utendørs, osv.), vennligst kontakt vår tekniske tjeneste.

TILBEHØR

- | | |
|--|--------------------------------------|
| • Elektrisk kontrollbenk TESTAIR III: | Ved forespørsel |
| • Kontrolltilbehør: | Ved forespørsel |
| • Oppbevaringskoffert for apparat: | Ved forespørsel |
| • Tilføringslange for komprimert luft: | Ved forespørsel (se listen nedenfor) |

REFERANSER

TILDELING

1824551	TILFØRINGSSLANGE MED KOMPRIMERT LUFT OG SLANGE OG FORBINDELSE CEJN, LENGDE 10 m
1824552	TILFØRINGSSLANGE MED KOMPRIMERT LUFT OG SLANGE OG FORBINDELSE CEJN, LENGDE 20m
1824553	TILFØRINGSSLANGE MED KOMPRIMERT LUFT OG SLANGE OG FORBINDELSE CEJN, LENGDE 40m
1824537	TILFØRINGSSLANGE MED KOMPRIMERT LUFT OG SLANGE OG ENDE AQR06, LENGDE 10 m
1824538	TILFØRINGSSLANGE MED KOMPRIMERT LUFT OG SLANGE OG ENDE AQR06, LENGDE 20m
1824539	TILFØRINGSSLANGE MED KOMPRIMERT LUFT OG SLANGE OG ENDE AQR06, LENGDE 40m
1824540	TILFØRINGSSLANGE MED KOMPRIMERT LUFT OG SLANGE OG ENDE RBE06, LENGDE 40m
1824541	TILFØRINGSSLANGE MED KOMPRIMERT LUFT OG SLANGE OG ENDE RBE06, LENGDE 10m
1824542	TILFØRINGSSLANGE MED KOMPRIMERT LUFT OG SLANGE OG ENDE RBE06, LENGDE 20m

Disse rørene er varmebestandig (merket "H"), statisk (merket "S") og brannhemmende (merket "F")

UTSKIFTBARE DELER

De utskiftbare delene til apparatet er presentert ved hjelp av synliggjøring av satsene for utskiftbare deler (pris og referanser) tilgjengelig ved enkel forespørsel.

BISTAND OG UTDANNELSE

Alle apparatene til HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS er utviklet for å kunne bli vedlikeholdt av brukeren, men krever imidlertid et minimum kompetansenivå og riktige materialer.

Utdannelseskurs kan bli organisert i kundens lokaler eller ved våre utdannelsesanlegg.

Hele utdannelsesprogrammet for vedlikehold av apparatene er tilgjengelig ved enkel forespørsel.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS kommersialiserer en elektronisk kontrollbenk for å garantere kvaliteten på det utførte arbeidet.

Før all ekstra informasjon, vennligst ta kontakt med teknisk bistand til HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

FABRIKANTENS GARANTIBEGRENSNING

I overholdelse av forskriftene til HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS skal bekreftelser og vedlikeholdsoperasjonene beskrevet nedenfor skal utføres av kvalifisert personale eller autorisert av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Kun testbenk, de spesifikke verktøyene og utskiftbare originale deler skal bli brukt. Anbefalingene angående periodemessige kontroller og vedlikehold beskrevet i denne manualen skal bli overholdt.

Kun HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS-apparater utstyrt med flasker, ventiler og masker tilsvarende den sertifiserte konfigurasjonen.

Denne garantien utelukker dermed apparater som inneholder andre deler enn de som er levert med eller skiftet ut av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

PERIODEMESSIGE VEDLIKEHOLDSPERASJONER OG KONTROLL

Alle apparatene skal gjennomgå kontrollene nedenfor.

DELER	Arbeidstype for utføring	Før bruk	Etter bruk	Hvert 6. måned	Hvert år
Maske	Rengjøring og desinfeksjon (Bruksanvisning for maske)		X		X(3)
Apparat. komplett	Rengjøring		X		X(4)
	Kontroll av benk		X(2)	X(1)	X
	Funksjonsbekräftelse av bruker	X	X		

DELER	Arbeidstype å utføre av en vedlikeholdsspesialist	Hvert år	Hvert 2. år	Hvert 6. år	Hvert 10. år
Maske	Utskiftning: - ventiler innånding/utånding - ledd		X	X(3)	
Ventil ved forespørsel	Utskiftning: - membran - fjær - ventil			X (1)	X

- X) Å utføre
 1) For apparater som blir hyppig brukt
 2) Etter bruk i et aggressivt miljø eller under ekstreme betingelser
 3) For reserveoppbevaring
 4) Hvis ikke apparatet er hermetisk betinget

Merknad: For å bli kjent med sammensetningen til settene se prisene for utskiftingsdeler eller kontakt selskapet HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Fortsett med en fullstendig kontroll av apparatet (funksjon og tetthet) etter hver utskiftning av deler.

Visse deler har blitt plombert ved hjelp av en rød lakk som bekrefter monteringsgarantien for delene hos HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Alle deler som ikke har denne plomberingen setter fabrikanten ansvarlig for dårlig funksjon.

WAŻNE

NINIEJSZA INSTRUKCJA SKIEROWANA JEST DO PRACOWNIKÓW POSIADAJĄCYCH ODPOWIEDNIE DOŚWIADCZENIE ORAZ PRZESZKOLONYCH I ZAZNAJOMIONYCH Z UŻYCIEM APARATÓW ODDECHOWYCH.

Przepisy dotyczące oznaczenia CE odnoszą się do kompletnego sprzętu, odpowiadającego konfiguracjom CE zatwierdzonym przez jednostki notyfikowane, które przeprowadziły badania CE typu.

Nieprzestrzeganie tej procedury pociąga za sobą natychmiastowe unieważnienie oznaczenia CE.

Informacje dotyczące wszystkich homologowanych konfiguracji można znaleźć w tabelach konfiguracji dostępnych na życzenie.

Firma HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nieustannie pracuje nad ulepszeniem wszystkich swoich produktów, w związku z czym możliwe są modyfikacje dostarczanego sprzętu. Z tego powodu nie jest możliwe powoływanie się na wskazówki, ilustracje i opisy znajdujące się w niniejszej instrukcji w odniesieniu do wszystkich wymian sprzętu.

Posiadanie niniejszej instrukcji nie upoważnia jej posiadacza do używania aparatu oddechowego; wyłącznie odpowiednie przeszkolenie umożliwia zachowanie bezpieczeństwa.

Firma HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS nie ponosi żadnej odpowiedzialności z tytułu nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Zalecenia w ramach mają następujące znaczenie:

UWAGA

Nieprzestrzeganie instrukcji umieszczonych w takiej ramce może doprowadzić do poważnego uszkodzenia używanego sprzętu oraz narazić jego użytkownika na niebezpieczeństwo.

INFORMACJA

Nieprzestrzeganie instrukcji umieszczonych w takiej ramce może doprowadzić do nieprawidłowego wykorzystania sprzętu i spowodować jego uszkodzenie.

KATEGORIA OCHRONY I UŻYTKOWANIA

Niniejszy aparat jest przeznaczony do ochrony dróg oddechowych użytkownika przed szkodliwymi gazami, pyłami i aerozolami lub w sytuacji, gdy atmosfera jest uboga w tlen (poniżej 17%).

OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYWANIA

- Ograniczenia dotyczące używania zestawu ochrony dróg oddechowych zależą również od maski twarzowej połączonej ze sprzętem.
- Należy zapoznać się z instrukcją użycia maski twarzowej oraz obowiązującymi oficjalnymi zaleceniami w zakresie bezpieczeństwa, odnoszącymi się do konkretnego wykorzystania.
- W razie wątpliwości co do możliwości wykorzystania sprzętu do ochrony dróg oddechowych w danym przypadku należy zwrócić się do dostawcy.

FENZY BIOLINE nie działa prawidłowo w przypadku awarii zasilania sprężonym powietrzem, dlatego nie należy używać go w strefie bezpośredniego zagrożenia życia.

Aparat ten nie jest przeznaczony do używania w stanie zanurzenia, w zamkniętej przestrzeni wypełnionej pianą.

Niniejsza instrukcja użycia:

- Jest skierowana wyłącznie do pracowników posiadających odpowiednie doświadczenie, przeszkolonych i zaznajomionych z używaniem aparatów oddechowych.
- Dostarcza użytkownikowi aparatu oddechowego wyłącznie aktualnych zaleceń dotyczących właściwego użytkowania aparatu, a nie odnoszących się do jego konserwacji.
- Dostarcza użytkownikowi aparatu oddechowego danych na temat częstotliwości bieżącego czyszczenia, które może on przeprowadzić samodzielnie.
- Dostarcza użytkownikowi aparatu oddechowego danych na temat częstotliwości bieżącej konserwacji, której wykonywanie powinno być zlecane specjalistycznej firmie konserwacyjnej.
- Niniejsza instrukcja nie jest instrukcją właściwą do przeprowadzania czynności konserwacyjnych.
- W celu wykonania czynności konserwacyjnych i/lub wymiany części należy bezwzględnie zwrócić się do specjalistycznej firmy konserwacyjnej, producenta lub dystrybutora aparatu oddechowego.

INSTRUKCJA UŻYCIA**Przechowywanie**

- Przechowywać aparat w miejscu chronionym przed słońcem i kurzem, zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Kontrolę przed każdorazowym użyciem

- Dokładnie przeczytać i zachować instrukcję użycia aparatu oddechowego oraz instrukcję użycia maski twarzowej.
- Sprawdzić, czy aparat nie jest uszkodzony.

Zalecenia dotyczące użytkownika

- Powinien przeczytać w całości odpowiednie instrukcje i zachować je do późniejszego wykorzystania,
- Powinien być uznany za zdolnego do używania aparatu oddechowego,
- Powinien być doświadczony, zaznajomiony i przeszkolony w zakresie używania aparatów oddechowych.
- Powinien przechodzić odpowiednie, regularne szkolenia w rzeczywistych warunkach użytkowania,
- Powinien zapoznać się z obowiązującymi oficjalnymi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, odnoszącymi się do konkretnego przypadku zastosowania.

Zalecenia dotyczące aparatu

- Powinien zostać sprawdzony zgodnie z instrukcjami firmy HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS,
- Powinna być do niego dołączona karta kontrolna, na której podana jest data wykonania poprzedniego sprawdzenia.

OPIS APARATU FENZY BIOLINE (Rysunek 1)

FENZY BIOLINE jest modułowym aparatem oddechowym, który może spełniać różnorodne wymagania w dziedzinie ochrony dróg oddechowych.

Zasada działania

FENZY BIOLINE jest izolowanym aparatem oddechowym o otwartym obiegu powietrza.

FENZY BIOLINE musi być podłączony do źródła sprężonego powietrza o średnim ciśnieniu. Powietrze musi nadawać się do wdychania i być zgodne z normą EN 12021:

- Powietrze ze źródła o średnim ciśnieniu dociera do bloku BIOLINE, a następnie zasila maskę oddechową użytkownika za pomocą zaworu dozującego.
- FENZY BIOLINE może być używany wyłącznie w strefie, która nie stanowi bezpośredniego zagrożenia dla życia użytkownika, ponieważ ten aparat nie funkcjonuje autonomicznie w przypadku przerwania zasilania powietrzem pochodzącym ze źródła o średnim ciśnieniu.

Pas

- Podtrzymuje blok BIOLINE

Blok BIOLINE

- Blok jest podtrzymywany przez pas aparatu.
- Ten blok jest podłączony za pomocą szybkozłączki do przewodu źródła zasilania sprężonego powietrza o średnim ciśnieniu.

Automat oddechowy

Aparat FENZY BIOLINE może być wyposażony w jeden z następujących automatów oddechowych:

- SA 5000, (Rysunek 2)
- SA 5000 Zénith, (Rysunek 2)
- SX-PRO, (Rysunek 3)

Automaty są wyposażone w system Air Klic i podłącza się je do maski w prosty sposób poprzez wpinanie.

Wypięcie automatu może nastąpić wyłącznie na skutek zamierzonego ruchu ręki, przez jednoczesne naciśnięcie przycisków systemu Air Klic.

W przypadku automatów oddechowych typu SA 5000 lub SA 5000 ZENITH znajdujący się w nich czujnik połączenia zapewnia/odcina w sposób automatyczny naciśnięcie w masce przy wpięciu/wypięciu automatu oddechowego.

Aparat FENZY BIOLINE może być opcjonalnie wyposażony w automat oddechowy typu SX-PRO; w takim przypadku włączenie naciśnięcia w masce następuje automatycznie przy pierwszym wdechu użytkownika.

Niemniej użytkownik może w razie potrzeby również zapewnić naciśnięcie ręcznie, wciskając środek przycisku by-pass.

Boczny przycisk pierwszego wdechu umożliwiał po wypięciu odcięcie wlotu powietrza z automatu oddechowego SX-PRO.

Podczas używania w niskich temperaturach ewentualna obecność wilgoci w automacie oddechowym może doprowadzić do utworzenia się wewnątrz niego szronu, a w rezultacie do pogorszenia jego działania.
Unikanie przedostawania się wilgoci do wnętrza automatu oddechowego oraz przewodu średniego ciśnienia jest konieczne.
W szczególności należy pamiętać, aby wysuszyć automat po czyszczeniu.

System by-pass może zapewnić w czasie korzystania z aparatu dodatkowy dołot powietrza do maski oddechowej. Służy on również do opróżniania obwodu aparatu po użyciu.

Automat jest ustawiony na dostarczanie statycznego naciśnięcia rzędu 3 mbar.

Maska oddechowa

Maska jest zgodna z normami EN 136.

Należy się zapoznać z instrukcją użycia maski oddechowej dla danego modelu.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Do użycia dopuszczone są aparaty podlegające regularnej konserwacji zgodnie z instrukcjami.

Warunki, w których można używać aparatu

Pomiędzy -15°C a +60°C

Specyfikacje zasilania powietrzem

Przed uruchomieniem aparatu należy upewnić się, że:

Zasilanie w sprężone powietrze o średnim ciśnieniu, pochodzące ze źródła powietrza, spełnia następujące warunki:

- Średnie ciśnienie: Co najmniej 6 bar i nie więcej niż 7,5 bar.
- Przepływ powietrza: Co najmniej 500 litrów/minutę w celu zachowania dodatniego ciśnienia w masce.

Powietrze oddechowe pochodzące ze źródła o średnim ciśnieniu powinno być zgodne z normą EN 12021, która precyzuje niektóre dane w normalnych warunkach użytkowania, czyli przy danym ciśnieniu atmosferycznym i temperaturze pomieszczenia.

Kontrole wstępne

- Upewnić się, że wszystkie połączenia zostały prawidłowo wykonane.

Rozpoczęcie użycia

- Umieścić „blok BIOLINE” w dolnej części płaców użytkownika, a następnie zaciśnąć pas urządzenia.
- Założyć maskę oddechową (zapoznać się z instrukcją użycia maski oddechowej), (Rysunek 4a)
- Sprawdzić szczelność maski oddechowej (zapoznać się z instrukcją użycia maski oddechowej), (Rysunek 4b)
- Połączyć szybkozłączkę FENZY BIOLINE z szybkozłączką źródła powietrza.
- Wpiąć aparat oddechowy do złącza Air Klic maski oddechowej (patrz rozdział pt. Aparat oddechowy), (Rysunek 4c).
- Aparat oddechowy jest gotowy do użytku.

Zalecane jest poproszenie innej osoby o sprawdzenie podłączenia automatu oddechowego, przy czym najważniejsze jest sprawdzenie, czy system blokowania (Air Klic) jest poprawnie podpięty do maski.

Użycie

Oddychać normalnie podczas użytkowania

FENZY BIOLINE nie działa prawidłowo w przypadku awarii zasilania sprężonym powietrzem, dlatego nie należy używać go w strefie bezpośredniego zagrożenia życia.

W razie trudnej lub awaryjnej sytuacji (np. obrażenia ciała lub trudności w oddychaniu), jeśli użytkownik potrzebuje dodatkowej ilości powietrza oddechowego, wystarczy nacisnąć przycisk by-pass na pokrywie aparatu oddechowego; spowoduje to zwiększenie przepływu powietrza oddechowego dostarczanego do maski.

Po interwencji

- Wypiąć automat oddechowy, naciskając jednocześnie na przyciski systemu Air Klic, odchylając głowę lekko do tyłu (patrz rozdział pt. Automat oddechowy).
- W przypadku automatu SX-PRO ustawić mechanizm pierwszego wdechu w pozycji zamkniętej, naciskając z boku przycisk pierwszego wdechu (zapoznać się z rozdziałem pt. Automat oddechowy).
- Zamocować automat oddechowy na uchwycie
- Zdjąć maskę oddechową (zapoznać się z instrukcją użycia maski oddechowej).
- Opróżnić obwód, naciskając przycisk by-pass automatu oddechowego.
- Odpiąć pas od urządzenia.
- Odłączyć „blok BIOLINE” oraz przewód od źródła sprężonego powietrza o średnim ciśnieniu.

Nigdy nie rzucać aparatu oddechowego na sprężone powietrze gwałtownie na ziemię

KONSERWACJA BIEŻĄCA

Czyszczenie, dezynfekcja i suszenie

Czyszczenie

Zabrudzone i/lub zanieczyszczone elementy aparatu oddechowego powinny zostać oczyszczone po każdym jego użyciu.

Elementy te należy oczyścić gąbką zamoczoną w letniej wodzie z dodatkiem uniwersalnego środka czyszczącego (roztwór mydlin), a następnie spłukać za pomocą czystej, wilgotnej gąbki.

Należy zadbać o to, by użyty środek czyszczący nie zawierał substancji żrących (np. rozpuszczalników organicznych), które mogłyby uszkodzić nietrwałe elementy, oraz aby żaden płyn ani zabrudzenia nie przedostały się do wnętrza aparatu.

Nie wolno kierować strumienia sprężonego powietrza do otworów zawierających delikatne elementy, takie jak membrany, sprężyny, zawory, złącza, aby nie doprowadzić do ich uszkodzenia.

Dezynfekcja

Po oczyszczeniu maska oddechowa powinna zostać zdezynfekowana przez zanurzenie w kąpeli zawierającej środek dezynfekujący. Jeżeli przestrzega się stężeń i czasu stosowania środka dezynfekującego podanego w instrukcji użycia masek, nie należy się obawiać o wystąpienie niepożądanego wpływu na materiały wykonania. Po dezynfekcji należy natychmiast oplukać maskę czystą wodą w celu usunięcia ewentualnych pozostałości środka dezynfekcyjnego.

Suszenie

Po zakończeniu czyszczenia i dezynfekcji wysuszyć wszystkie elementy aparatu w temperaturze pomiędzy 5°C a 50°C. Unikać wszelkiego rodzaju promieniowania cieplnego (słońce, piec, centralne ogrzewanie). Zalecane jest suszenie elementów odpowiedzialnych za przenoszenie ciśnienia (system rozprężania powietrza oraz czujnik połączenia) za pomocą strumienia powietrza pod niskim ciśnieniem w celu usunięcia wszelkich pozostałości wilgoci.

Podczas używania w niskich temperaturach ewentualna obecność wilgoci w automacie oddechowym może doprowadzić do utworzenia się wewnątrz niego szronu, a w rezultacie do pogorszenia jego działania.

Usunięcie wszelkiej wilgoci z wnętrza automatu oddechowego oraz przewodu średniego ciśnienia jest konieczne.

Automat należy po oczyszczeniu również wysuszyć.

Kontrola

Kontrola dotycząca działania aparatu powinna być przeprowadzona po każdej operacji montażu/demontażu lub po wymianie części zamiennych.

Czynności kontrolne lub konserwacyjne powinny być przeprowadzane przez techników uprawnionych przez firmę HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS i odbywać się z użyciem stanowiska testowego, specjalistycznych narzędzi oraz oryginalnych części HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, przy zachowaniu procedur konserwacji.

Przechowywanie

Oczyszczone i osuszone aparaty oddechowe na sprężone powietrze mogą być przechowywane w odpowiednich szafkach lub skrzyniach.

Należy zadbać o to, aby aparat był właściwie umieszczony na podpórcie oraz aby pasy nie były pozaginane.

W pomieszczeniach, w których składowane są aparaty oddechowe na sprężone powietrze, powinno być chłodno. Pomieszczenia te powinny być suche; nie może w nich następować wydzielanie gazów ani oparów. Unikać bezpośredniego działania promieniowania świetlnego/słonecznego. Istotne jest również oddalenie butli od źródeł promieniowania cieplnego.

Zalecana temperatura przechowywania aparatów powinna mieć wartość w przedziale od +5 do +45°C.

W zakresie szczególnych warunków przechowywania (w wiatlach na zewnątrz itp.) należy skontaktować się z naszym działem technicznym.

AKCESORIA

- | | |
|---|----------------------------------|
| • Elektroniczne stanowisko testowe TESTAIR III: | Na zamówienie |
| • Wyposażenie kontrolne: | Na zamówienie |
| • Walizka do przechowywania aparatu: | Na zamówienie |
| • Przewód zasilania w sprężone powietrze: | Na życzenie (zob. wykaz poniżej) |

NUMERY OPIS

REFERENCYJNE

1824551	PRZEWÓD ZASILANIA W SPRĘŻONE POWIETRZE ZE ZŁĄCZKĄ I KONCÓWKĄ CEJN, DŁUGOŚĆ 10 m
1824552	PRZEWÓD ZASILANIA W SPRĘŻONE POWIETRZE ZE ZŁĄCZKĄ I KONCÓWKĄ CEJN, DŁUGOŚĆ 20 m
1824553	PRZEWÓD ZASILANIA W SPRĘŻONE POWIETRZE ZE ZŁĄCZKĄ I KONCÓWKĄ CEJN, DŁUGOŚĆ 40 m
1824537	PRZEWÓD ZASILANIA W SPRĘŻONE POWIETRZE ZE ZŁĄCZKĄ I KONCÓWKĄ AQR06, DŁUGOŚĆ 10 m
1824538	PRZEWÓD ZASILANIA W SPRĘŻONE POWIETRZE ZE ZŁĄCZKĄ I KONCÓWKĄ AQR06, DŁUGOŚĆ 20 m
1824539	PRZEWÓD ZASILANIA W SPRĘŻONE POWIETRZE ZE ZŁĄCZKĄ I KONCÓWKĄ AQR06, DŁUGOŚĆ 40 m
1824540	PRZEWÓD ZASILANIA W SPRĘŻONE POWIETRZE ZE ZŁĄCZKĄ I KONCÓWKĄ RBE06, DŁUGOŚĆ 40 m
1824541	PRZEWÓD ZASILANIA W SPRĘŻONE POWIETRZE ZE ZŁĄCZKĄ I KONCÓWKĄ RBE06, DŁUGOŚĆ 10 m
1824542	PRZEWÓD ZASILANIA W SPRĘŻONE POWIETRZE ZE ZŁĄCZKĄ I KONCÓWKĄ RBE06, DŁUGOŚĆ 20 m

Te przewody są odporne na ciepło (oznaczenie „H”), antystatyczne (oznaczenie „S”) i ognioodporne (oznaczenie „F”).

CZĘŚCI ZAMIENNE

Części zamienne do aparatu są przedstawione w rozłożeniu w cenniku części zamiennych (ceny i oznaczenia) dostępnym na żądanie.

POMOC I SZKOLENIA

Wszystkie aparaty firmy HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS zostały zaprojektowane tak, aby mogły być konserwowane przez użytkownika. Niemniej konieczny do tego jest minimalny zakres kompetencji oraz właściwe materiały.

Szkolenia mogą być organizowane u klienta lub też w naszych placówkach szkoleniowych.

Kompletny program szkoleń z zakresu konserwacji aparatu jest dostępny na żądanie.

Firma HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS prowadzi sprzedaż elektronicznego stanowiska testowego, pozwalającego zapewnić odpowiednią jakość wykonanej pracy.

Wszelkie dodatkowe informacje można uzyskać, kontaktując się z działem wsparcia technicznego firmy HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

OGRANICZENIE GWARANCJI PRODUCENTA

Zgodnie z zaleceniami firmy HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS kontrole i czynności konserwacyjne powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel upoważniony przez firmę HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Należy używać wyłącznie oryginalnego stanowiska testowego, narzędzi specjalnych i części zamiennych. Należy przestrzegać zaleceń dotyczących częstotliwości kontroli i konserwacji podanych w niniejszej instrukcji.

Wyłącznie aparaty firmy HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS wyposażone we właściwe zawory i maski odpowiadają certyfikowanej konfiguracji CE.

W związku z tym z niniejszej gwarancji wyłączone są aparaty zawierające elementy inne niż dostarczone lub wymienione przez firmę HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

CZĘSTOTLIWOŚĆ CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH I KONTROLNYCH

Wszystkie aparaty powinny podlegać poniższym kontrolom.

ELEMENTY	Rodzaj pracy do wykonania	Przed użyciem	Po użyciu	Co 6 miesięcy	Co roku
Maska	Czyszczenie i dezynfekcja (patrz instrukcja użycia maski)		X		X(3)
Kompletne oprzyrządowanie	Czyszczenie		X		X(4)
	Kontrola na stanowisku testowym		X(2)	X(1)	X
	Sprawdzenie działania przez użytkownika	X	X		

ELEMENTY	Rodzaj pracy, jaka ma być wykonana przez specjalistyczną firmę konserwacyjną	Co roku	Co 2 lat	Co 6 lat	Co 10 lat
Maska	Wymiana: - zawory wdechowe/wydechowe - uszczelki		X	X(3)	
Automat oddechowy	Wymiana: - membrana - sprężyna - zawór			X (1)	X

- X) Do wykonania
1) W przypadku często używanych aparatów
2) Po użyciu w agresywnym otoczeniu lub w ekstremalnych warunkach
3) W przypadku rezerw magazynowych
4) Nie, jeżeli aparat jest zapakowany hermetycznie

Uwaga: W sprawie zawartości zestawów należy zapoznać się z cennikiem części zamiennych lub skontaktować się z firmą HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Przeprowadzić pełną kontrolę aparatu (pod kątem działania i szczelności) po każdej wymianie części zamiennych.

Niektóre części są wyposażone w śruby z plombami w postaci czerwonego lakieru, stanowiące gwarancję montażu części w firmie HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Jeżeli na elemencie nie ma już takiej plomby, producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego działania tego elementu.

IMPORTANTE

ESTE MANUAL DESTINA-SE A UM PESSOAL EXPERIMENTADO, TREINADO E FAMILIARIZADO COM O USO DE APARELHOS RESPIRATÓRIOS.

A regulamentação CE na matéria aplica-se a um equipamento completo correspondendo às configurações CE certificadas pelos laboratórios autorizados que efectuaram os exames CE de tipo.

O não respeito deste procedimento provocará imediatamente a invalidez da marcação CE.

Para conhecer todas as configurações da homologação, referir-se às tabelas das configurações disponíveis a pedido.

A HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS trabalha continuamente no aperfeiçoamento de todos os seus produtos, razão pela qual alterações do material fornecido são possíveis a qualquer momento. Por conseguinte, não será possível prevalecer-se das indicações, ilustrações e descrições contidas no presente manual para reclamar qualquer substituição de material.

A posse deste manual não autoriza automaticamente o seu detentor a utilizar um aparelho respiratório, somente um treinamento apropriado permite respeitar a segurança.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS declina qualquer responsabilidade em caso de não respeito das recomendações contidas neste manual.

As recomendações emolduradas têm a seguinte significação:

ATENÇÃO

O desrespeito das instruções emolduradas desta forma pode avariar gravemente os materiais concernidos e colocar em perigo o seu portador.

OBSERVAÇÃO

O desrespeito das instruções emolduradas desta forma pode levar a uma má utilização do material utilizado e provocar a sua deterioração.

CATEGORIA DE PROTECÇÃO E DE UTILIZAÇÃO

Este material destina-se a proteger as vias respiratórias do utilizador contra os gases, poeiras e aerossóis tóxicos ou quando a atmosfera for pobre em oxigénio (menos de 17%).

LIMITES DE UTILIZAÇÃO

- Os limites de utilização do conjunto dos equipamentos de protecção respiratória dependem igualmente da peça facial conectada ao equipamento.
- Consultar o manual de utilização da peça facial, assim como as prescrições oficiais em vigor em matéria de segurança referentes ao caso específico da sua utilização.
- Em caso de dúvida sobre a aptidão do equipamento respiratório para uma aplicação específica, convém informar-se junto do fornecedor.

O FENZY BIOLINE não sendo autónomo no caso de uma ruptura da alimentação com ar comprimido, a sua utilização numa zona imediatamente perigosa para a vida do utilizador é desaconselhada.

Este aparelho não é adaptado a uma utilização em imersão num espaço confinado cheio de espuma.

Este manual de utilização:

- Destina-se exclusivamente a um pessoal experimentado, treinado e familiarizado com o uso de aparelhos respiratórios.
- Indica ao utilizador do aparelho respiratório unicamente as instruções correntes para a boa utilização do aparelho, e não a manutenção do aparelho.
- Precisa ao utilizador do aparelho respiratório a periodicidade da limpeza corrente que ele está autorizado a efectuar ele mesmo no aparelho.
- Precisa ao utilizador do aparelho respiratório a periodicidade da conservação corrente que ele deve fazer executar por uma oficina de manutenção especializada.
- Para efectuar as operações de manutenção, o presente manual não é apropriado.
- Para as operações de manutenção e/ou a substituição de peças sobresselentes, contactar imperativamente uma oficina de manutenção especializada, o fabricante ou o distribuidor do aparelho.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**Armazenamento**

- Armazenar o aparelho ao abrigo do sol e longe da poeira, conformando-se às instruções contidas neste manual.

Controlos prévios a todas as utilizações

- Ler inteiramente o manual de utilização do aparelho respiratório e o manual da peça facial, e conservá-los.
- Verificar a ausência de deterioração do aparelho.

Instruções referentes ao utilizador

- Ter lido os manuais apropriados na sua totalidade e os conservar,
- Ter sido declarado apto ao porte do aparelho respiratório,
- Ser experimentado, treinado e familiarizado com o porte dos aparelhos respiratórios.
- Ter um treino regular e apropriado às condições reais de utilização,
- Ter consultado as prescrições oficiais em vigor em matéria de segurança relativas ao caso específico de utilização.

Instruções referentes ao aparelho

- Ser verificado segundo as instruções HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS,
- Ser acompanhado de uma ficha de controlo mencionando a data da verificação anterior.

DESCRIÇÃO DO FENZY BIOLINE (Figura 1)

O FENZY BIOLINE é um aparelho respiratório modulável que pode atender a um grande número de exigências em matéria de protecção respiratória.

Princípio de funcionamento

O FENZY BIOLINE é um aparelho respiratório isolante de circuito aberto com adução de ar.

O FENZY BIOLINE deve ser ligado a uma fonte de ar comprimido de média pressão respirável cujo ar deve estar em conformidade com a norma EN 12021:

- O ar proveniente da fonte de média pressão chega ao bloco BIOLINE e depois alimenta a máscara respiratória do portador através da válvula de comando do aparelho.
- O FENZY BIOLINE é utilizável unicamente em zona não imediatamente perigosa para a vida do utilizador, porque este aparelho não é autónomo em caso de ruptura da alimentação com ar proveniente da fonte de média pressão.

Cinta

- Suporta o bloco BIOLINE

Bloco BIOLINE

- O bloco é suportado pela cinta do aparelho.
- Este bloco, através da união rápida, é ligado ao tubo da fonte de ar comprimido de média pressão.

Válvula de comando

O aparelho FENZY BIOLINE pode ser equipado com uma das válvulas seguintes:

- SA 5000, (Figura 2)
- SA 5000 Zénith, (Figura 2)
- SX-PRO, (Figura 3)

As válvulas são equipadas com um Air Clic e conectam-se à máscara por simples encaixe.

O desencaixe da válvula de comando só pode resultar de um manuseio voluntário, por pressão simultânea dos botões do Air Clic.

No caso das válvulas de comando de tipo SA 5000 ou SA 5000 ZENITH, uma sonda de acoplamento situado nas válvulas, pára/lança de maneira automática a sobrepressão na máscara durante o desencaixe/encaixe da válvula de comando.

O aparelho FENZY BIOLINE pode ser equipado, como alternativa, com a válvula de comando do tipo SX-PRO, neste caso o lançamento da sobrepressão na máscara faz-se então automaticamente durante a primeira inspiração do utilizador.

No entanto, se o utilizador o desejar, também pode accionar manualmente a sobrepressão, premindo o centro do botão do by-pass.

O botão lateral primeira respiração permite, após o desencaixe, cortar a entrada de ar da válvula SX-PRO.

**Durante uma utilização em condições de frio, a presença eventual de humidade na válvula de comando pode provocar a formação de gelo dentro desta e consequentemente alterar o seu funcionamento.
É indispensável evitar qualquer vestígio de humidade na válvula de comando e no tubo flexível média pressão.
É em particular necessário secar a válvula após a sua limpeza.**

O by-pass permite também, durante o porte do aparelho, obter uma entrada de ar suplementar na máscara respiratória. Permite igualmente a purga do circuito do aparelho após a utilização.

A válvula é ajustada para fornecer uma sobrepressão estática da ordem de 3 mbars.

Máscara respiratória

A máscara está em conformidade com as normas EN 136.

Consultar o manual de utilização da máscara respiratória específica ao modelo.

COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Só estão autorizados a serem utilizados, os aparelhos que tenham sido objecto de uma conservação regular conforme as instruções.

Condições de utilização do aparelho

Entre -15°C e +60°C

Especificações da adução de ar

Antes de colocar em serviço o aparelho, certificar-se de que:

A alimentação com ar comprimido a média pressão proveniente da fonte de ar respeita as seguintes condições:

- Média pressão: 6 bars no mínimo e 7,5 bars no máximo.
- Débito de ar: 500 litros / minuto mínimo, para poder conservar uma pressão positiva na máscara.

O ar respirável proveniente da fonte de média pressão deve ser conforme à norma EN 12021 que especifica certos dados em condições normais de utilização, isto é à pressão atmosférica e à temperatura ambiente.

Controlos preliminares

- Certificar-se de que todas as uniões estão correctamente conectadas.

Utilização

- Colocar o "bloco BIOLINE" na parte inferior das costas do utilizador e apertar a cinta do aparelho.
- Posicionar a máscara respiratória (consultar o manual de utilização da máscara respiratória), (Figura 4a)
- Controlar a hermeticidade da máscara respiratória (consultar o manual de utilização da máscara respiratória) (Figura 4b)
- Conectar a união rápida do FENZY BIOLINE à da fonte de ar.
- Encaixar a válvula de comando à conexão Air Klic da máscara respiratória (ver capítulo válvula de comando) (Figura 4c)
- O aparelho respiratório está pronto a funcionar.

É vivamente aconselhado pedir a outra pessoa que verifique a ligação da válvula de comando controlando bem, o que é primordial, que os dispositivos de bloqueio (Air Klic) estejam correctamente encaixados na ranhura da conexão da máscara.

Utilização

Durante a utilização, respirar normalmente

O FENZY BIOLINE não sendo autónomo no caso de uma ruptura da alimentação com ar comprimido, a sua utilização numa zona imediatamente perigosa para a vida do utilizador é desaconselhada.

Em caso de situação difícil ou de emergência (por exemplo: ferimentos corporais ou dificuldades respiratórias), se o utilizador precisar de um fornecimento suplementar de ar respirável, basta-lhe apenas premir o botão by-pass da tampa da válvula de comando para aumentar o débito de ar respirável que chega à máscara.

Após a intervenção

- Desencaixar a válvula de comando por pressão simultânea nos botões do Air Klic inclinando ligeiramente a cabeça para trás (ver capítulo válvula de comando).
- No caso da válvula SX-PRO, colocar o mecanismo de primeira inspiração na posição fechada premindo lateralmente o botão de primeira inspiração (referir-se ao capítulo da válvula de comando).
- Fixar a válvula de comando no seu suporte
- Retirar a máscara respiratória (consultar o manual de utilização da máscara).
- Purgar o sistema premindo o botão de by-pass da válvula de comando.
- Desprender a cinta do aparelho.
- Desconectar o "Bloco BIOLINE" e o tubo da fonte de ar comprimido a média pressão.

Nunca jogar bruscamente no chão o aparelho respiratório de ar comprimido

CONSERVAÇÃO CORRENTE

Limpeza, desinfecção e secagem

Limpeza

Os elementos do aparelho respiratório, sujos e/ou poluídos, devem ser limpos após cada utilização.

Limpá-los com uma esponja embebida de água morna adicionando um agente de limpeza universal (solução de sabão) e enxaguar seguidamente com uma esponja limpa e húmida.

Verificar que o agente de limpeza escolhido não contenha componentes corrosivos (por exemplo: solventes orgânicos) susceptíveis de atacar os elementos frágeis e que nenhum líquido ou sujidade penetre no interior da cavidade do aparelho.

Não introduzir um jacto de ar comprimido nas cavidades que contém elementos frágeis como membranas, molas, válvulas, juntas, para não os deteriorar.

Desinfecção

Uma vez efectuada a limpeza, a máscara respiratória deve ser desinfetada, mergulhando-a num banho contendo um agente desinfetante. Respeitando a concentração e o tempo de aplicação do agente desinfetante indicados nas instruções de utilização das máscaras, não há motivo de temer efeitos indesejáveis sobre os diferentes materiais. Após a desinfecção, enxaguar imediatamente com água limpa para remover os eventuais resíduos do produto desinfetante.

Secagem

Uma vez terminadas a limpeza e a desinfecção, fazer secar todos os elementos do aparelho a uma temperatura situada entre 5°C e 50°C. Evitar qualquer tipo de irradiação térmica (sol, forno ou aquecimento central). É fortemente recomendado fazer secar as peças condutoras de pressão (sistema de expansão do ar e sonda de acoplamento) com um jacto de ar comprimido a baixa pressão, de maneira a eliminar todos os restos de humidade.

Durante uma utilização em condições de frio, a presença eventual de humidade na válvula de comando pode provocar a formação de gelo dentro desta e consequentemente alterar o seu funcionamento.

É indispensável suprimir qualquer vestígio de humidade na válvula de comando e no tubo flexível média pressão.

É também necessário secar a válvula após a sua limpeza.

Verificações

Um controlo referente ao funcionamento do aparelho deve ser efectuado após cada operação de montagem/desmontagem ou de troca de peças sobresselentes.

As intervenções de verificação ou de manutenção devem ser realizadas por técnicos habilitados pela HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS e que possuam um banco de controlo, as ferramentas específicas e as peças de origem HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS assim como os procedimentos de manutenções.

Armazenamento

Os aparelhos respiratórios a ar comprimido, limpos e secos, podem ser guardados em armários ou cofres apropriados. Verificar que o aparelho seja correctamente assentado sobre a sua placa de apoio e que as correias não sejam dobradas. A temperatura dos locais onde são armazenados os aparelhos respiratórios de ar comprimido deve ser fresca. Estes locais devem ser secos e isentos de qualquer emissão de gases e de vapores. Evitar qualquer irradiação luminosa e solar directa importante, bem como a proximidade de uma fonte de irradiação térmica.

A temperatura de armazenagem preconizada para estes aparelhos deve estar compreendida entre +5 e +45°C : Para condições particulares de armazenagem (em abrigos exteriores, etc...), contactar o nosso serviço técnico.

ACESSÓRIOS

- Banco de controlo electrónico TESTAIR III: A pedido
- Acessório de controlo: A pedido
- Maleta de organização para aparelho: A pedido
- Tubo de alimentação com ar comprimido: A pedido (ver lista abaixo)

REFERÊNCIAS	DESIGNAÇÃO
1824551	TUBO DE ALIMENTAÇÃO COM AR COMPRIMIDO COM UNIÃO E PONTEIRA CEJN, COMPRIMENTO 10m
1824552	TUBO DE ALIMENTAÇÃO COM AR COMPRIMIDO COM UNIÃO E PONTEIRA CEJN, COMPRIMENTO 20m
1824553	TUBO DE ALIMENTAÇÃO COM AR COMPRIMIDO COM UNIÃO E PONTEIRA CEJN, COMPRIMENTO 40m
1824537	TUBO DE ALIMENTAÇÃO COM AR COMPRIMIDO COM UNIÃO E PONTEIRA AQR06, COMPRIMENTO 10m
1824538	TUBO DE ALIMENTAÇÃO COM AR COMPRIMIDO COM UNIÃO E PONTEIRA AQR06, COMPRIMENTO 20m
1824539	TUBO DE ALIMENTAÇÃO COM AR COMPRIMIDO COM UNIÃO E PONTEIRA AQR06, COMPRIMENTO 40m
1824540	TUBO DE ALIMENTAÇÃO COM AR COMPRIMIDO COM UNIÃO E PONTEIRA RBE06, COMPRIMENTO 40m
1824541	TUBO DE ALIMENTAÇÃO COM AR COMPRIMIDO COM UNIÃO E PONTEIRA RBE06, COMPRIMENTO 10m
1824542	TUBO DE ALIMENTAÇÃO COM AR COMPRIMIDO COM UNIÃO E PONTEIRA RBE06, COMPRIMENTO 20m

Estes tubos são resistentes ao calor (marcação "H"), antiestáticos (marcação "S") e resistentes à chama (marcação "F")

PEÇAS SOBRESSELENTES

As peças sobresselentes do aparelho são apresentadas através de vistas separadas na lista de preços das peças sobresselentes (preços e referências), disponível mediante simples pedido.

ASSISTÊNCIA E FORMAÇÃO

Todos os aparelhos HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS são concebidos de maneira a poderem ser conservados pelo utilizador, mas exigem sempre um mínimo de competências e de materiais apropriados. O programa completo dos estágios de formação à conservação dos aparelhos encontra-se disponível mediante simples pedido. A HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS comercializa um banco de controlo electrónico para garantir a qualidade do trabalho realizado. Para qualquer informação suplementar, queiram contactar o serviço de assistência técnica HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

LIMITE DE GARANTIA FABRICANTE

Conforme às prescrições da HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, as verificações e operações de manutenção devem ser efectuadas por pessoal qualificado e autorizado pela HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Devem ser utilizados unicamente o banco de teste, os instrumentos específicos e as peças sobresselentes de origem. As recomendações relativas à periodicidade dos controlos e de manutenção descritas neste manual devem ser respeitadas. Só os aparelhos HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS equipados com as suas válvulas e as suas máscaras correspondem à configuração CE certificada. Consequentemente, esta garantia exclui os aparelhos que contenham outros componentes que os fornecidos ou substituídos pela HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

PERIODICIDADE DAS OPERAÇÕES DE CONSERVAÇÃO E DE CONTROLO

Todos os aparelhos devem ser submetidos aos controlos abaixo

COMPONENTES	<i>Tipo de trabalho a efectuar</i>	<i>Antes de usar</i>	<i>Após o uso</i>	<i>A cada 6 meses</i>	<i>A cada ano</i>
Máscara	Limpeza e desinfeção (Cf. manual de utilização da máscara)		X		X(3)
Aparelho completo	Limpeza		X		X(4)
	Controlo em banco		X(2)	X(1)	X
	Verificação do funcionamento pelo utilizador	X	X		

COMPONENTES	<i>Tipo de trabalho a mandar efectuar por uma oficina de manutenção especializada</i>	<i>A cada ano</i>	<i>A cada 2 anos</i>	<i>A cada 6 anos</i>	<i>A cada 10 anos</i>
Máscara	Substituição: - válvulas de inspiração/expiração - juntas		X	X(3)	
Válvula de comando	Substituição: - membrana - mola - válvula			X (1)	X

- X) A efectuar
1) Para os aparelhos frequentemente utilizados
2) Após utilização num ambiente agressivo ou em condições extremas
3) Para armazenagem de reserva
4) Não, se o aparelho for acondicionado hermeticamente

Nota: Para conhecer a composição dos kits, consultar a lista de preços das peças sobresselentes ou contactar a empresa HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Proceder a um controlo completo do aparelho (funcionamento e hermeticidade) após a substituição de peças sobresselentes.

Certas peças tem parafusos selados com um verniz vermelho que atesta a garantia da montagem das peças na HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Toda peça que não disponha deste selo isentaria o fabricante de qualquer responsabilidade em caso de mau funcionamento da mesma.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПЕРСОНАЛА, ИМЕЮЩЕГО ОПЫТ НОШЕНИЯ АВТОНОМНЫХ ДЫХАТЕЛЬНЫХ АППАРАТОВ.

Законодательство относительно соответствия основным требованиям директив СЕ применяется к комплекту оборудования, соответствующему параметрам СЕ, удостоверенным уполномоченными органами, выполнившими соответствующие СЕ испытания.

Несоблюдение данной процедуры незамедлительно ведет к утрате действительности маркировки СЕ.

Для получения информации обо всех параметрах сертификации см. таблицы параметров, предоставляемые по требованию.

Поскольку компания HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS ведет постоянную работу по улучшению всей своей продукции, в нее в любой момент могут вноситься изменения. Следовательно, указания, иллюстрации и описания, приведенные в настоящей инструкции не являются исчерпывающими.

Обладание данной инструкцией не является основанием для использования дыхательного аппарата; только соответствующее обучение гарантирует его правильное использование и безопасность.

Компания HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS не будет нести ответственность в случае несоблюдения указаний настоящей инструкции.

Рекомендации, заключенные в рамку, имеют следующее значение:

ВНИМАНИЕ

Несоблюдение указаний, заключенных в такую рамку, может привести к серьезному повреждению оборудования и подвергнуть опасности лицо, его использующее.

ПРИМЕЧАНИЕ

Несоблюдение указаний, заключенных в такую рамку, может привести к неправильному использованию оборудования и к его повреждению.

КЛАСС ЗАЩИТЫ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Настоящее оборудование предназначено для защиты дыхательных путей человека от газов, пыли и токсичных аэрозолей, а также в случае низкого содержания кислорода в атмосфере (менее 17 %).

ДОПУСТИМЫЕ ПРЕДЕЛЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Допустимые пределы использования комплекта защитного дыхательного аппарата зависят, помимо прочего, от подсоединяемой к нему лицевой части.
- Изучить инструкцию по использованию лицевой части, а также действующие нормы и правила относительно техники безопасности при использовании дыхательных аппаратов.
- В случае возникновения сомнений относительно пригодности дыхательного оборудования в специфической ситуации следует связаться с поставщиком.

FENZY BIOLINE не обеспечивает автономную работу в случае прекращения подачи сжатого воздуха. Не рекомендуется использовать его в зонах, где существует непосредственная опасность для жизни пользователя.

Данный аппарат не пригоден для использования при погружении в закрытое место, заполненное пеной.

Настоящая инструкция:

- Предназначена исключительно для персонала, уже имеющего опыт ношения дыхательных аппаратов.
- Предоставляет лицу, использующему дыхательный аппарат, стандартные указания по правильному ношению аппарата и не описывает указания по обслуживанию.
- Предоставляет лицу, использующему дыхательный аппарат, информацию по частоте стандартных очисток аппарата, которые могут выполняться им самим.
- Предоставляет лицу, использующему дыхательный аппарат, информацию по частоте стандартного обслуживания, которое должно выполняться в специализированном сервисном центре.
- Настоящая инструкция не может использоваться для выполнения работ по обслуживанию.
- Для выполнения обслуживания и/или замены запасных деталей следует обязательно обратиться в специализированный сервисный центр, к производителю или дистрибьютору дыхательного аппарата.

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**Хранение**

- Хранить аппарат в защищенном от солнечных лучей и пыли месте в соответствии с настоящей инструкцией.

Проверки, выполняемые до использования

- Внимательно изучить инструкцию по использованию дыхательного аппарата, а также инструкцию по использованию лицевой части, и сохранить их для дальнейшего пользования.
- Убедиться в отсутствии повреждений аппарата.

Пользователь должен:

- Изучить и сохранить все необходимые инструкции,
- Быть способным носить дыхательный аппарат,
- Иметь опыт ношения дыхательных аппаратов.
- Проходить периодическое обучение ношению дыхательных аппаратов в реальных условиях,
- Изучить действующие предписания относительно техники безопасности при ношении дыхательных аппаратов.

Дыхательный аппарат должен:

- Быть проверенным в соответствии с инструкциями компании HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS,
- Сопровождаться карточкой контроля с указанием даты последней проверки.

ОПИСАНИЕ АППАРАТА FENZY BIOLINE (Рис. 1)

FENZY BIOLINE это модулируемый дыхательный аппарат, предназначенный для защиты дыхательных путей в различных ситуациях.

Принцип работы

FENZY BIOLINE это изолированный дыхательный аппарат с открытым контуром подачи воздуха.

FENZY BIOLINE должен быть подключен к источнику сжатого дыхательного воздуха среднего давления, соответствующего стандарту EN 12021:

- Воздух из источника среднего давления поступает в блок BIOLINE, а затем через легочный аппарат в дыхательную маску.
- Поскольку FENZY BIOLINE не обеспечивает автономность в случае прекращения подачи сжатого воздуха от источника среднего давления, он не может использоваться в зонах, где существует непосредственная опасность для жизни человека.

Пояс

- Крепит блок BIOLINE

Блок BIOLINE

- Блок крепится на пояс аппарата.
- Блок подключен к источнику сжатого воздуха среднего давления через быстроразъемный штуцер.

Легочный автомат (на выбор)

Аппарат FENZY BIOLINE может быть оснащен одним из следующих легочных автоматов:

- SA 5000 (Рис. 2)
- SA 5000 Zénith (Рис. 2)
- SX-PRO (Рис. 3)

Легочные автоматы оснащены Air Klis и фиксируются на маске простой защелкой.

Отсоединить легочные автоматы случайно невозможно, для этого следует одновременно нажать на кнопки Air Klis.

В случае легочных автоматов типа SA 5000 или SA 5000 ZENITH расположенный в них соединительный шуп автоматически отключает/включает избыточное давление в маске при отщелкивании/защелкивании легочного автомата.

Аппарат FENZY BIOLINE может быть оснащен легочным автоматом типа SX-PRO. В этом случае включение избыточного давления в маске выполняется автоматически при первом вдохе пользователя.

Однако, при необходимости, пользователь может вручную включить избыточное давление нажатием в центр байпасной кнопки.

Боковая кнопка первого вдоха позволяет после отщелкивания прекратить подачу воздуха легочного автомата SX-PRO.

**При использовании в холоде возможное наличие влаги в легочном автомате может привести к обледенению внутри него и повлиять на его исправную работу.
Нельзя допускать попадания влаги в легочный автомат и в шланг среднего давления.
Следует тщательно просушивать легочный автомат после его очистки.**

Байпас может обеспечивать при использовании аппарата дополнительную подачу воздуха в дыхательную маску. Он используется также для продувки контура аппарата после использования.

Легочный автомат отрегулирован на постоянную подачу избыточного давления порядка 3 мбара.

Дыхательная маска

Маска отвечает требованиям стандартов EN 136.

См. инструкции по использованию дыхательной маски для конкретной модели.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

К использованию допускаются только те аппараты, которые прошли текущее обслуживание в соответствии с инструкциями.

Условия использования аппаратов

В диапазоне температур от -15°C до +60°C

Требования к подаче воздуха

Перед использованием аппарата убедитесь, что:

Подаваемый сжатый воздух среднего давления соответствует следующим условиям:

- Среднее давление: не менее 6 и не более 7,5 бар.
- Расход воздуха: Не менее 500 литров / минуту, чтобы обеспечить положительное давление в маске.

Поступающий из источника среднего давления воздух для дыхания должен соответствовать стандарту EN 12021, в котором указаны некоторые данные при нормальных условиях работы, т.е. при атмосферном давлении и температуре окружающей среды.

Предварительные проверки

- Убедитесь, что все разъемы правильно соединены.

Ввод в эксплуатацию

- Повесить блок BIOLINE на спину, а затем застегнуть пояс аппарата.
- Надеть дыхательную маску (см. инструкцию по использованию дыхательной маски), (Рис. 4а)
- Проверить плотное прилегание дыхательной маски (см. инструкцию по использованию дыхательной маски), (Рис. 4б)
- Подключить быстроразъемный штуцер FENZY BIOLINE к соответствующему разьему источника воздуха.
- Защелкнуть легочный автомат на штуцере Air Klic дыхательной маски (см. раздел для легочного автомата), (Рис. 4с)
- Дыхательный аппарат готов к работе.

Настоятельно рекомендуется попросить другого человека проверить подсоединение легочного автомата, обратив особое внимание на то, чтобы стопорные устройства (Air Klic) были хорошо защелкнуты в пазах штуцера маски.

Использование

Во время работы дышите как обычно

FENZY BIOLINE не обеспечивает автономную работу в случае прекращения подачи сжатого воздуха. Не рекомендуется использовать его в зонах, где существует непосредственная опасность для жизни пользователя.

В сложных условиях или критической ситуации (например: телесные повреждения, затруднение дыхания), если человеку требуется дополнительный объем пригодного для дыхания воздуха, ему нужно лишь нажать на байпасную кнопку на крышке легочного автомата, чтобы увеличить объем подаваемого в маску воздуха для дыхания.

После выполнения работ

- Отщелкнуть легочный автомат одновременным нажатием на кнопки Air Klic, слегка откинув голову назад (см. раздел для легочного автомата).
- В случае легочного автомата SX-PRO перевести механизм первого вдоха в закрытое положение, нажав сбоку на кнопку первого вдоха (см. раздел для легочного автомата).
- Зафиксировать легочный автомат на держателе
- Снять дыхательную маску (см. инструкцию по использованию дыхательной маски).
- Продуть систему нажатием байпасной кнопки легочного автомата.
- Отстегнуть пояс аппарата.
- Отсоединить блок BIOLINE от шланга источника сжатого воздуха среднего давления.

Ни в коем случае не бросать дыхательный аппарат сжатого воздуха сильно на пол

ТЕКУЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка, дезинфекция и сушка

Очистка

Загрязненные элементы дыхательного аппарата должны очищаться после каждого использования.

Их следует очищать при помощи губки с мягкой водой и добавлением универсального моющего средства (мыльного раствора), а затем промывать чистой влажной губкой.

Проверить, чтобы используемое моющее средство не содержало коррозионных компонентов (например, органических растворителей), способных повредить мягкие элементы, и чтобы никакие жидкости или загрязнения не попали внутрь аппарата.

Не допускать попадания струи сжатого воздуха в зоны, содержащие такие хрупкие элементы, как мембраны, пружины, клапаны и прокладки, чтобы не повредить их.

Дезинфекция

После очистки дыхательную маску нужно продезинфицировать, погрузив ее в раствор с дезинфицирующим средством. При соблюдении концентрации и времени выдержки в дезинфицирующем растворе, как указано в инструкции по использованию маски, опасности повреждения различных материалов маски нет. После дезинфекции сразу же промыть маску проточной водой для удаления возможных остатков дезинфицирующего средства.

Сушка

После очистки и дезинфекции все элементы аппарата должны быть просушены при температуре от 5°C до 50°C. Удалить все источники теплового излучения (солнечные лучи, печь и центральное отопление). Настоятельно рекомендуется сушить проводящие детали под давлением (система снижения давления воздуха и соединительный шуп) при помощи струи сжатого воздуха низкого давления для удаления влаги.

При использовании в холоде возможное наличие влаги в легочном автомате может привести к обледенению внутри него и повлиять на его исправную работу.

Необходимо удалить всю влагу из легочного автомата и шланга среднего давления.

Следует также высушить легочный автомат после его очистки.

Проверки

После любых работ по монтажу/демонтажу или замене запасных деталей следует выполнять проверку работоспособности аппарата.

Работы по проверке и обслуживанию должны выполняться уполномоченными специалистами компании HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS; для этого необходимо иметь контрольные стенды, специальные приспособления, оригинальные детали HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, а также процедуры по техническому обслуживанию.

Хранение

После очистки и сушки дыхательные аппараты сжатого воздуха можно хранить в соответствующих шкафах или камерах.

Убедиться, что аппарат расположен на подкладке и что ремни не перегнуты.

В помещениях, где хранятся дыхательные аппараты сжатого воздуха, должно быть достаточно прохладно. Помещения должны быть сухими, без выделения газов и паров. Не допускать попадания прямых солнечных лучей; хранить вдали от источников теплового излучения.

Рекомендуемая температура хранения дыхательных аппаратов должна быть в диапазоне +5°C - +45°C:

Для получения информации по специфическим условиям хранения (под навесом на улице и т.д.) обращаться в техническую службу нашей компании.

ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

- | | |
|--|---|
| • Электронный контрольный стенд TESTAIR III: | По запросу |
| • Контрольное вспомогательное оборудование: | По запросу |
| • Чемодан для прибора: | По запросу |
| • Шланг подачи сжатого воздуха: | По требованию (смотрите приведенный список) |

ССЫЛКА	НАИМЕНОВАНИЕ
1824551	ШЛАНГ ПОДАЧИ СЖАТОГО ВОЗДУХА СО ШТУЦЕРОМ И НАКОНЕЧНИКОМ СЕ3N, ДЛИНА 10M
1824552	ШЛАНГ ПОДАЧИ СЖАТОГО ВОЗДУХА СО ШТУЦЕРОМ И НАКОНЕЧНИКОМ СЕ3N, ДЛИНА 20M
1824553	ШЛАНГ ПОДАЧИ СЖАТОГО ВОЗДУХА СО ШТУЦЕРОМ И НАКОНЕЧНИКОМ СЕ3N, ДЛИНА 40M
1824537	ШЛАНГ ПОДАЧИ СЖАТОГО ВОЗДУХА СО ШТУЦЕРОМ И НАКОНЕЧНИКОМ AQR06, ДЛИНА 10M
1824538	ШЛАНГ ПОДАЧИ СЖАТОГО ВОЗДУХА СО ШТУЦЕРОМ И НАКОНЕЧНИКОМ AQR06, ДЛИНА 20M
1824539	ШЛАНГ ПОДАЧИ СЖАТОГО ВОЗДУХА СО ШТУЦЕРОМ И НАКОНЕЧНИКОМ AQR06, ДЛИНА 40M
1824540	ШЛАНГ ПОДАЧИ СЖАТОГО ВОЗДУХА СО ШТУЦЕРОМ И НАКОНЕЧНИКОМ RVE06, ДЛИНА 40M
1824541	ШЛАНГ ПОДАЧИ СЖАТОГО ВОЗДУХА СО ШТУЦЕРОМ И НАКОНЕЧНИКОМ RVE06, ДЛИНА 10M
1824542	ШЛАНГ ПОДАЧИ СЖАТОГО ВОЗДУХА СО ШТУЦЕРОМ И НАКОНЕЧНИКОМ RVE06, ДЛИНА 20M

Шланги устойчивы к воздействию температуры (маркировка "Н"), статического электричества (маркировка "S") и огня (маркировка "F")

ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Запасные детали аппарата представлены посредством видов в разборе в тарифах на запасные детали (стоимость и обозначения), которые предоставляются по запросу.

ПОМОЩЬ И ОБУЧЕНИЕ

Все аппараты компании HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS разработаны таким образом, чтобы ими мог пользоваться каждый, но, тем не менее, для этого необходимы некоторые знания и соответствующее оборудование.

Обучающие курсы могут проводиться на территориях клиента или в учебных центрах нашей компании.

Полная программа обучающих курсов по обслуживанию аппаратов предоставляется по запросу.

Компания HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS предлагает для продажи электронный контрольный стенд, чтобы гарантировать качество выполненной работы.

Для получения любой дополнительной информации просьба связываться с отделом технической помощи HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

В соответствии с предписаниями компании HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, проверки и работы по обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом, уполномоченным компанией HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Могут использовать только оригинальные испытательный стенд, специальные инструменты и запасные детали. Необходимо соблюдать рекомендации по частоте проверок и технического обслуживания, представленные в настоящей инструкции.

Только аппараты HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, оснащенные легочными автоматами и масками, соответствуют сертифицированной конфигурации CE.

Таким образом, данная гарантия не распространяется на аппараты, содержащие компоненты, отличные от компонентов, поставляемых компанией HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И ПРОВЕРОК

Все аппараты должны подвергаться описанным ниже проверкам

КОМПОНЕНТЫ	Вид выполняемой работы	До использ ования	После использ ования	1 раз в полгода	1 раз в год
Маска	Очистка и дезинфекция (См. инструкцию по использованию маски)		X		X(3)
Аппарат. целиком	Очистка		X		X(4)
	Проверка на стенде		X(2)	X(1)	X
	Проверка работоспособности пользователем	X	X		

КОМПОНЕНТЫ	Работы, которые должны выполняться специализированной мастерской по обслуживанию	1 раз в год	1 раз в 2 года	Каждые 6 года	1 раз в 10 лет
Маска	Замена: - клапаны вдоха/выдоха - уплотнительные прокладки		X	X(3)	
Легочный автомат (на выбор)	Замена: - мембрана - пружина - клапан			X (1)	X

- X) Выполнять
 1) Для часто используемых аппаратов
 2) После использования в агрессивной среде или в экстремальных условиях
 3) Для резервных складов
 4) Отсутствует, если аппарат герметично упакован

Примечание: Для получения информации о содержимом комплектов см. тарифы запасных деталей или обращаться в компанию HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

После замены каких-либо деталей следует выполнить полную проверку аппарата (работоспособность и герметичность).

На некоторых деталях винты покрыты лаком красного цвета, что подтверждает гарантию монтажа деталей компанией HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. В случае отсутствия на какой-либо детали такой пломбировки производитель не будет нести ответственность за сбой в работе этой детали.

DÔLEŽITÉ

TENTO NÁVOD JE URČENÝ PRE SKÚSENÝ PERSONÁL, KTORÝ JE TRÉNOVANÝ A OBOZNÁMENÝ S NOSENÍM DÝCHACÍCH PRÍSTROJOV.

Predpisy v oblasti označenia CE sa uplatňujú na úplné vybavenie, zodpovedajúce zostávam CE, certifikovaným notifikovanými orgánmi, ktoré vykonali typové skúšky CE.

Nedodržaním tohto postupu stráca označenie CE okamžite svoju platnosť.

Všetky homologizované zostavy nájdete v tabuľkách zostáv, ktoré sú dostupné na požiadanie.

Pretože HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS neustále pracuje na zlepšovaní všetkých svojich výrobkov, kedykoľvek sú možné úpravy na dodávanom materiáli. Z tohto dôvodu sa nie je možné pri požiadavke výmeny materiálu opierať o informácie, ilustrácie a opisy, ktoré sa nachádzajú v tomto návode.

Vlastníctvo tohto návodu neoprávňuje automaticky jeho vlastníka na používanie dýchacieho prístroja, pretože iba príslušný tréning umožňuje dodržanie bezpečnosti.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS sa zrieka akejkolvek zodpovednosti v prípade nedodržania pokynov nachádzajúcich sa v tomto návode.

Pokyny v rámci majú nasledujúci význam:

POZOR

Nedodržanie týchto pokynov v rámci môže vážne poškodiť používané zariadenie a ohroziť jeho používateľa.

POZNÁMKA

Nedodržanie týchto pokynov v rámci môže spôsobiť nesprávne používanie nasadeného prístroja a spôsobiť jeho poškodenie.

KATEGÓRIA OCHRANY A POUŽITIA

Tento materiál je určený na ochranu dýchacích ciest používateľa pred toxickými plynmi, prachom a aerosólmi, alebo pri atmosfére chudobnej na kyslík (menej ako 17%).

OBMEDZENIA POUŽITIA

- Obmedzenia použitia súpravy ochranného dýchacieho vybavenia závisia takisto od tvárového dielu, ktorý je pripojený k vybaveniu.
- Pozrite si návod na použitie tvárového dielu, ako aj oficiálne platné predpisy v oblasti bezpečnosti, ktoré sa vzťahujú na konkrétny prípad použitia.
- V prípade pochybností o spôsobilosti dýchacieho zariadenia na špecifické použitie je vhodné informovať sa u dodávateľa.

FENZY BIOLINE nie je nezávislý v prípade poruchy prívodu stlačeného vzduchu, a preto jeho použitie v prostredí priameho ohrozenia života používateľa neodporúčame.

Tento prístroj nie je vhodný na použitie pri ponorení do uzatvoreného priestoru, naplneného penou.

Tento návod na použitie:

- Je určený výlučne pre skúsený personál, ktorý je trénovaný a oboznámený s nosením dýchacích prístrojov.
- Poskytuje používateľovi dýchacieho prístroja iba bežné pokyny na správne nosenie prístroja a nie na údržbu tohto prístroja.
- Poskytuje používateľovi dýchacieho prístroja pravidelné intervaly bežného čistenia, ktoré je oprávnený vykonávať na prístroji on sám.
- Poskytuje používateľovi dýchacieho prístroja pravidelné intervaly bežnej údržby, ktorú musí absolvovať v špecializovanej dielni.
- Tento návod na použitie nie je vhodný na vykonávanie úkonov údržby.
- Na úkony údržby a/alebo výmenu náhradných dielov bezpodmienečne kontaktujte špecializovanú dielňu, výrobcu alebo predajcu dýchacieho prístroja.

NÁVOD NA POUŽITIE**Skladovanie**

- Prístroj skladujte chránený pred slnkom a prachom podľa odporúčaní nachádzajúcich sa v tomto návode.

Predbežné kontroly pred každým použitím

- Prečítajte si celý návod na použitie dýchacieho prístroja a tvárového dielu a uschovajte ich.
- Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený.

Pokyny týkajúce sa používateľa

- Prečítal si úplne všetky príslušné návody a uschoval ich,
- Je uznaný za spôsobilého nosiť dýchací prístroj,
- Je skúsený, trénovaný a oboznámený s nosením dýchacích prístrojov.
- Má pravidelný a vhodný tréning na reálne podmienky použitia,
- Preštudoval si platné oficiálne predpisy v oblasti bezpečnosti, ktoré sa vzťahujú na konkrétny prípad použitia.

Pokyny týkajúce sa prístroja

- Je skontrolovaný podľa pokynov spoločnosti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS,
- Je doplnený kontrolným lístkom, ktorý uvádza dátum predchádzajúcej kontroly.

OPIS FENZY BIOLINE (Obrázok 1)

FENZY BIOLINE je modulovateľný dýchací prístroj, ktorý dokáže vyhovieť mnohým požiadavkám v oblasti ochrany dýchania.

Princíp činnosti

FENZY BIOLINE je izolačný dýchací prístroj s otvoreným okruhom a prívodom vzduchu.

FENZY BIOLINE sa musí pripojiť k zdroju dýchateľného stlačeného vzduchu so stredným tlakom, pričom vzduch musí zodpovedať požiadavkám normy EN 12021:

- Vzduch pochádzajúci zo zdroja vzduchu so stredným tlakom prichádza do bloku BIOLINE a potom zásobuje dýchaciu masku používateľa pomocou nádychového ventilu prístroja.
- Prístroj FENZY BIOLINE sa smie používať iba v oblastiach, ktoré nie sú okamžite nebezpečné pre život používateľa, pretože tento prístroj nie je možné používať samostatne v prípade prerušenia prívodu vzduchu zo zdroja vzduchu so stredným tlakom.

Remeň

- Pridržiava blok BIOLINE

Blok BIOLINE

- Remeň prístroja pridržiava blok.
- Tento blok sa pripája k hadici zdroja stlačeného vzduchu so stredným tlakom pomocou rýchloprípojky.

Nádychový ventil

Prístroj FENZY BIOLINE môže byť vybavený jedným z nasledujúcich ventilov:

- SA 5000, (Obrázok 2)
- SA 5000 Zénith, (Obrázok 2)
- SX-PRO, (Obrázok 3)

Ventily sú vybavené prípojkou Air Klic a sú pripojené na masku jednoduchým zaskočením západky.

Odpnutie ventilov môže nastať iba úmyselným pohybom ruky a súčasným stlačením tlačidla Air Klic.

V prípade nádychových ventilov SA 5000 alebo SA 5000 ZENITH snímač zapojenia, ktorý je v nich umiestnený, automaticky zastavuje/spúšťa pretlak v maske pri odpnutí/zaskočení západky nádychového ventilu.

Prístroj FENZY BIOLINE môže byť vybavený variantom nádychového ventilu typu SX-PRO, v takomto prípade prebehne spustenie pretlaku v maske automaticky pri prvom nadýchnutí používateľa.

Avšak, ak si to používateľ želá, môže takisto spustiť pretlak ručne zatlačením na stred tlačidla by-pass.

Bočné tlačidlo prvého vdýchnutia umožňuje, po odpnutí, prerušiť prívod vzduchu ventilu SX-PRO.

Počas používania v chladných podmienkach môže prípadný výskyt vlhkosti v nádychovom ventilu spôsobiť vytváranie námrazy vo vnútri ventilu a následkom toho poškodiť jeho činnosť.

Je nevyhnutne nutné zabrániť akémukoľvek náznaku vlhkosti v nádychovom ventilu a pružnej trubici stredného tlaku.

Zvlášť je potrebné vysušiť ventil po jeho čistení.

By-pass môže počas nosenia prístroja poskytnúť doplnkový prívod vzduchu do dýchacej masky. Služí takisto na prefúknuť okruhu prístroja po používaní.

Ventil je nastavený tak, aby dodával statický pretlak rádovo 3 mbar.

Dýchacia maska

Maska je v súlade s normami EN 136.

Preštudujte si návod na použitie dýchacej masky špecifický pre daný model.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Smú sa používať iba prístroje, na ktorých sa vykonáva pravidelná údržba v súlade s pokynmi.

Podmienky používania prístroja

Od -15°C do +60 °C

Špecifikácie prívodu vzduchu

Pred uvedením prístroja do prevádzky sa uistite, či:

prívod stlačeného vzduchu so stredným tlakom, ktorý pochádza zo zdroja vzduchu, vyhovuje nasledujúcim podmienkam:

- Stredný tlak: 6 barov minimálne a 7,5 baru maximálne.
- Prietok vzduchu: Minimálne 500 litrov/minútu, aby sa zachoval pozitívny tlak v maske.

Dýchateľný vzduch pochádzajúci zo zdroja vzduchu so stredným tlakom musí byť v súlade s normou EN 12021, ktorá spresňuje niektoré údaje pri normálnych podmienkach použitia, teda pri atmosférickom tlaku a teplote okolia.

Predbežné kontroly

- Skontrolujte, či sú všetky prípojky správne pripojené.

Spustenie

- „Blok BIOLINE“ umiestnite na spodnú časť chrbta používateľa a potom utiahnite remeň prístroja.
- Založte dýchaciu masku (pozrite si návod na použitie dýchacej masky), (Obrázok 4a)
- Skontrolujte nepriepustnosť dýchacej masky (pozrite si návod na použitie dýchacej masky), (Obrázok 4b)
- Rýchloprípojku prístroja FENZY BIOLINE pripojte k zdroju vzduchu.
- Zaskočením západky pripojte nádychový ventil na prípojku Air Klic dýchacej masky (pozrite kapitolu nádychový ventil), (Obrázok 4c)
- Dýchací prístroj je pripravený na prevádzku.

Odporúčame požiadať inú osobu, aby skontrolovala pripojenie nádychového ventilu, pričom je nutné v prvom rade dbať o to, aby boli blokovacie prostriedky (Air Klic) správne zaskočené do drážok prípojky masky.

Použitie

Počas používania dýchajte normálne.

FENZY BIOLINE nie je nezávislý v prípade poruchy prívodu stlačeného vzduchu, a preto jeho použitie v prostredí priameho ohrozenia života používateľa neodporúčame.

V prípade náročnej alebo naliehavej situácie (napr.: telesné poranenia alebo ťažkosti s dýchaním), ak používateľ potrebuje doplnkový prísun dýchateľného vzduchu, stačí mu stlačiť tlačidlo by-pass krytu nádychového ventilu, aby sa zvýšil prietok dýchateľného vzduchu privádzaného do masky.

Po zásahu

- Odpojte nádychový ventil súčasným stlačením tlačidiel Air Klic, pričom mierne vyklepte hlavu dozadu (pozrite kapitolu nádychový ventil).
- V prípade ventilu SX-PRO dajte mechanizmus prvého nadýchnutia do zatvorenej polohy potlačením zbok na tlačidlo prvého nadýchnutia (pozrite kapitolu nádychový ventil).
- Upevnite nádychový ventil na držiak
- Stiahnite dýchaciu masku (pozrite si návod na použitie dýchacej masky).
- Prefúknite systém stláčaním tlačidla by-pass nádychového ventilu.
- Odopnite remeň prístroja.
- Od zdroja stlačeného vzduchu so stredným tlakom odpojte „blok BIOLINE“ a hadicu.

Nikdy neháďte dýchací prístroj so stlačeným vzduchom prudko na zem

BEŽNÁ ÚDRŽBA

Čistenie, dezinfekcia a sušenie

Čistenie

Prvky dýchacieho prístroja, ktoré sú spinavé a/alebo znečistené, je potrebné čistiť po každom použití.

Čistíte ich špongiou namočenou do vlažnej vody s prídavkom univerzálneho čistiaceho prostriedku (mydlový roztok) a potom umyte čistou a vlhkou špongiou.

Dbajte na to, aby zvolený čistiaci prostriedok neobsahoval korozívne zložky (napríklad: organické rozpúšťadla), ktoré môžu napadnúť prvky podliehajúce skaze, a aby žiadne kvapaliny alebo nečistoty neprenikli do vnútra dutín prístroja.

Nevpúšťajte prúd stlačeného vzduchu do dutín, ktoré obsahujú krehké prvky (napr.: membrány, pružiny, klapky a tesnenia), aby sa nezničili.

Dezinfekcia

Po vykonanom čistení je potrebné dýchaciu masku dezinfikovať tak, že sa ponorí do kúpeľa, ktorý obsahuje dezinfekčný prostriedok. Pri dodržaní koncentrácie a času aplikácie dezinfekčného prostriedku, ktoré sú uvedené v návode na použitie masiek, nie je dôvod obávať sa neželaného účinku na jednotlivé materiály. Po dezinfekcii okamžite opláchnite čistou vodou, aby ste odstránili prípadné zvyšky dezinfekčného prostriedku.

Sušenie

Keď je čistenie a dezinfekcia ukončené, nechajte všetky prvky prístroja vysušiť pri teplote v rozsahu od 5°C do 50°C. Zabráňte akémukoľvek druhu tepelného žiarenia (slnko, pec alebo ústredné kúrenie). Odporúčame nechať vysušiť riadiace tlakové diely (systém uvoľňovania vzduchu a snímač zapojenia) pomocou prúdu stlačeného vzduchu s nízkym tlakom, aby sa odstránil každý náznak vlhkosti.

Počas používania v chladných podmienkach môže prípadný výskyt vlhkosti v nádychovom ventilu spôsobiť vytváranie námrazy vo vnútri ventilu a následkom toho poškodiť jeho činnosť.

Je nevyhnutné odstrániť akýkoľvek náznak vlhkosti v nádychovom ventilu a v pružnej trubici napájanej stredným tlakom. Takisto je potrebné ventil po čistení vysušiť.

Kontroly

Kontrola činnosti prístroja sa vykonáva po každom úkone montáže/demontáže alebo výmene náhradných dielov.

Zákroky kontroly alebo údržby musia vykonávať technici oprávnení spoločnosťou HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS a musia vlastniť kontrolnú stolicu, špeciálne náradie a originálne diely HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, ako aj ovládať údržbové postupy.

Skladovanie

Vyčistené a vysušené dýchacie prístroje so stlačeným vzduchom je možné uložiť do vhodných skrií alebo kufrov.

Dbajte na to, aby bol prístroj správne položený na opornú dosku a aby popruhy neboli ohnuté.

Teplota priestorov, kde sú uskladnené dýchacie prístroje so stlačeným vzduchom, musí byť nízka. Tieto priestory musia byť suché a bez akéhokoľvek vyparovania plynu a pár. Zabráňte akémukoľvek priamemu a značnému svetelnému a slnečnému žiareniu, ako aj blízkosti zdroja tepelného žiarenia.

Odporúčaná skladovacia teplota týchto prístrojov musí byť v rozsahu medzi +5 až +45 °C:

Prí mimoriadnych skladovacích podmienkach (pod vonkajším prístreškom atď.) kontaktujte našu technickú službu.

PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|---|---|
| • Elektronická kontrolná stolica TESTAIR III: | Na požiadanie |
| • Kontrolné príslušenstvo: | Na požiadanie |
| • Odkladací kufor prístroja: | Na požiadanie |
| • Prívodná hadica stlačeného vzduchu: | Na požiadanie (pozri nižšie uvedený zoznam) |

REFERENCIA	OZNAČENIE
1824551	PRÍVODNÁ HADICA STLAČENÉHO VZDUCHU S PRIPOJKOU A KONCOVKOU CEJN, Dĺžka 10 m
1824552	PRÍVODNÁ HADICA STLAČENÉHO VZDUCHU S PRIPOJKOU A KONCOVKOU CEJN, Dĺžka 20m
1824553	PRÍVODNÁ HADICA STLAČENÉHO VZDUCHU S PRIPOJKOU A KONCOVKOU CEJN, Dĺžka 40m
1824537	PRÍVODNÁ HADICA STLAČENÉHO VZDUCHU S PRIPOJKOU A KONCOVKOU AQR06, Dĺžka 10 m
1824538	PRÍVODNÁ HADICA STLAČENÉHO VZDUCHU S PRIPOJKOU A KONCOVKOU AQR06, Dĺžka 20m
1824539	PRÍVODNÁ HADICA STLAČENÉHO VZDUCHU S PRIPOJKOU A KONCOVKOU AQR06, Dĺžka 40m
1824540	PRÍVODNÁ HADICA STLAČENÉHO VZDUCHU S PRIPOJKOU A KONCOVKOU RBE06, Dĺžka 40 m
1824541	PRÍVODNÁ HADICA STLAČENÉHO VZDUCHU S PRIPOJKOU A KONCOVKOU RBE06, Dĺžka 10m
1824542	PRÍVODNÁ HADICA STLAČENÉHO VZDUCHU S PRIPOJKOU A KONCOVKOU RBE06, Dĺžka 20m

Tieto hadice sú odolné voči teplu (označenie „H“), antistatické (označenie „S“) a odolné voči plameňu (označenie „F“).

NÁHRADNÉ DIELY

Náhradné diely prístroja sú znázornené pomocou rozložených pohľadov v cenníku náhradných dielov (cena a referenčná značka), ktorý je dostupný na požiadanie.

PODPORA A ŠKOLIENIE

Všetky prístroje HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS sú zostrojené tak, aby ich mohol udržiavať používateľ, ale vyžadujú si predsa len minimum príslušných vedomostí a materiálu.

Školiace sústredenia je možné organizovať v priestoroch zákazníka alebo v našich vlastných školiaciach zariadeniach.

Úplný program školiacich sústredení na údržbu prístroja je dostupný na požiadanie.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS predáva elektronickú kontrolnú stolicu, aby sa zaručila kvalita vykonanej práce.

Pre akékoľvek ďalšie informácie sa obráťte na službu technickej podpory HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

OBMEDZENIE ZÁRUKY VÝROBCU

V súlade s predpismi HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS musí kontroly a úkony údržby vykonávať kvalifikovaný personál, ktorý má oprávnenie od spoločnosti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Smie sa používať iba originálna testovacia stolica, špeciálne nástroje a náhradné diely. Pokyny týkajúce sa pravidelnosti kontrol a údržby, opísané v tomto návode, sa musia dodržiavať.

Certifikovanej zostave CE zodpovedajú iba prístroje HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, vybavené vlastnými ventilmi a maskami.

Preto táto záruka vylučuje prístroje, ktoré obsahujú iné komponenty, ako sú komponenty dodané alebo vymenené spoločnosťou HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

PRAVIDELNOSŤ ÚKONOV ÚDRŽBY A KONTROLY

Všetky prístroje sa musia podrobiť nižšie uvedeným kontrolám

KOMPONENTY	Typ potrebnej práce	Pred použitím	Po použití	Každých 6 mesiacov	Každý rok
Maska	Čistenie a dezinfekcia (Pozri návod na použitie masky)		X		X(3)
Kompletný prístroj	Čistenie		X		X(4)
	Kontrola na stolič		X(2)	X(1)	X
	Kontrola činnosti užívateľom	X	X		

KOMPONENTY	Typ práce, ktorú je potrebné nechať vykonať v špecializovanej dielni	Každý rok	Každé 2 roky	Každých 6 rokov	Každých 10 rokov
Maska	Výmena: - vdychovacie/vydychovacie klapky - tesnenia		X	X(3)	
Nádychový ventil	Výmena: - membrána - pružina - klapka			X (1)	X

- X) Potrebné vykonať
1) Pri často používaných prístrojoch
2) Po použití v agresívnom prostredí alebo v extrémnych podmienkach
3) Pre rezervné skladové zásoby
4) Nie je potrebné, ak je prístroj hermeticky zabalený

Poznámka: Ak chcete poznať zloženie súprav, pozrite si cenník náhradných dielov, alebo kontaktujte spoločnosť HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

Po každej výmene náhradných dielov vykonajte úplnú kontrolu prístroja (činnosť a nepriepustnosť).

Niektoré diely majú zaplombované skrutky pomocou červeného laku, čím sa potvrdzuje záruka montáže dielov v HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Všetky diely, ktoré už nemajú toto plombovanie, zbavujú výrobcu zodpovednosti v prípade nesprávnej činnosti tohto dielu.

VIKTIGT

DENNA HANDBOK VÄNDER SIG TILL UTBILDAD PERSONAL, TRÄNAD PÅ OCH VAN VID ATT ANVÄNDA ANDNINGSUTRUSTNING.

CE-reglerna rör de utrustningsgrupper som motsvarar de grupper som har CE-certifierats av de organisationer som har tillstånd att utföra CE-certifiering på typerna.

Om man inte följer proceduren upphör genast CE-märkningen att gälla.

Alla homologeringsmodeller finns listade i de tabeller som finns tillgängliga på begäran.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS arbetar hela tiden med att förbättra sina produkter, och förändringar kan införas utan föregående meddelande. Därför skall man inte lita på data, illustrationer och beskrivningar i detta dokument vid beställning av reservdelar.

Innehav av detta meddelande innebär inte med automatik att innehavaren har rätt att använda en andningsapparat, detta kan bara medges efter genomgången lämplig utbildning.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS avsäger sig allt ansvar i de fall där man har åsidosatt de rekommendationer som detta dokument innehåller.

Varningsmeddelandena har följande innebörd:

VARNING

Om man inte följer de instruktioner som finns i det inramade varningsmeddelandet, kan man allvarligt skada den utrustning som används och även äventyra användarens hälsa och liv.

OBSERVERA

Om man inte följer de instruktioner som finns i det inramade varningsmeddelandet, kan man komma att använda utrustningen på fel sätt och orsaka att den skadas.

SKYDDSKATEGORI OCH ANVÄNDNING

Utrustningen är avsedd för att skydda användarens andningsvägar mot giftiga gaser, damm och aerosoler eller när luften har för lite syre (mindre än 17%).

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

- Användningsområdet för andningsapparaten beror på den ansiktsmask som är ansluten till utrustningen.
- Följ instruktionerna i handboken för ansiktsmasken och de gällande säkerhetsreglerna rörande användningen i de olika specifika fallen.
- Kontakta leverantören om du har frågor rörande användningen av andningsapparaten för ett specifikt användningsområde.

FENZY BIOLINE är inte självstyrande i händelse av att tillförseln av tryckluft bryts, användaren avrådes, med fara för sitt liv, att använda anordningen när omedelbar fara föreligger.

Denna andningsapparat passar inte för användning i ett stängt utrymme som är helt fyllt med skum.

Denna bruksanvisning:

- Vänder sig till den personal som har lång erfarenhet, är utbildad på, och van vid att använda sig av andningsapparater.
- Innehåller enbart instruktioner för rätt användning av apparaten och inte underhållet av densamma.
- Innehåller instruktioner för den regelbundna rengöring som ägaren får lov att själv göra på apparaten.
- Innehåller instruktioner för den regelbundna underhåll som man skall utföra av en specialiserad verkstad.
- Denna bruksanvisning är inte tillämplig för underhåll av apparaten.
- För arbete med underhåll och/eller byte av reservdelar måste man kontakta en specialiserad verkstad, tillverkaren eller återförsäljaren.

BRUKSANVISNING

Förvaring

- Apparaten skall förvaras inomhus i en dammfri lokal och i enlighet med instruktionerna i denna handbok.

Kontroller före användning

- Läs noga instruktionerna för apparaten och för ansiktsmasken före användning och förvara bruksanvisningarna på en säker plats.
- Kontrollera att apparaten inte har slitits eller skadats på något sätt.

Användarinstruktioner

- Användaren skall ha läst genom alla bruksanvisningar som därefter skall sparas för framtida behov,
- Användaren skall vara lämpad att använda apparaten,
- Användaren skall vara utbildad, erfaren och bekant med användningen av andningsapparater.
- Användaren skall ha regelbundet återkommande utbildning som är anpassad för apparatens verkliga användningsområden,
- Användaren skall ha kännedom om de säkerhetsbestämmelser som gäller för andningsapparater och deras användande.

Instruktioner rörande apparaten

- Apparaten skall vara kontrollerad enligt de instruktioner som HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS har angett,
- Apparaten skall vara försedd med en kontrollrapport som anger datum för föregående kontroll.

BESKRIVNING AV BIOLINE (Bild 1)

FENZY BIOLINE är en modulärt uppbyggd apparat som fyller många olika behov när det gäller andningsskydd.

Funktionsprincip

FENZY BIOLINE är en andningsapparat med öppen krets för lufttillförsel.

FENZY BIOLINE skall anslutas till en tryckluftskälla med andningsbar luft med medelhögt tryck som uppfyller kraven i normen EN 12021:

- Luften med medelhögt tryck som kommer till blocket BIOLINE förs vidare till användarens ansiktsmask via en ventilen som reglerar lufttillförseln.
- FENZY BIOLINE får bara användas i miljöer som inte innebär omedelbar fara för användaren eftersom apparaten inte har självständig lufttillförsel om luftslangen från luftkällan med medelhögt tryck skulle gå sönder.

Bälte

- Håller blocket BIOLINE

Blocket BIOLINE

- Blocket sitter på bältet.
- Blocket ansluts till luftslangen med medelhögt tryckluft med hjälp av snabbkopplingar.

Reglerventil

Apparaten FENZY BIOLINE kan utrustas med en av följande ventiler:

- SA 5000, (Bild 2)
- SA 5000 Zénith, (Bild 2)
- SX-PRO, (Bild 3)

Ventilerna är utrustade med Air Clic och är kopplade till masken med ett enkelt snäpplås.

Snäpplåset kan inte öppnas av sig själv, utan måste göras genom att man samtidigt trycker på knapparna på Air Clic.

För reglerventiler av typ SA 5000 eller SA 5000 ZENITH, gäller att ett kopplingsstycke som sitter i dessa automatiskt spärrar/släpper ut trycket i masken när man stänger/öppnar snäpplåset.

Apparaten av typ FENZY BIOLINE kan på kundens begäran utrustas med en ventil av typ SX-PRO, där övertrycket i masken släpps görs automatiskt när användaren första gången andas in.

Om användaren så önskar kan övertrycket även släppas genom att man trycker mitt på förbikopplingsknappen.

Ventilen SX-PRO har en sidoknapp för första inandning som medger att man kan stänga av lufttillförseln när snäpplåset är öppet.

Om man arbetar i en kall miljö kan eventuell fukt i ventilen leda till isbildning och detta kan i sin tur påverka ventilens funktion negativt.

Det är av yttersta vikt att man undviker alla former av fukt i reglerventilen och i slangen för medelhögt tryck.

Man bör vara speciellt noga med att torka reglerventilen efter det att man har gjort rent den.

När man bär apparaten kan man använda sig av förbikopplingen för att mata ansiktsmasken med extra luft. Den används även för att tömma apparatens luftsystem efter användning.

Reglerventilen är inställd för att skapa ett medeltryck i storleksordningen 3 mbar.

Ansiktsmask

Masken är utformad enligt kraven i normen EN 136.

Vi hänvisar till bruksanvisningen för den specifika masken.

IDRIFTSÄTTNING

När apparaterna är godkända för användning skall de underhållas regelbundet enligt instruktionerna.

Villkor för användning av apparaten

Temperatur mellan -15°C och +60°C

Specifikationer för lufttillförseln

Se till att följande är utfört innan apparaten tas i bruk:

Lufttillförseln med medelhögt tryck skall ha följande kvaliteter:

- Medelhögt tryck: Minimum 6 bar och maximum 7,5 bar.
- Luftflöde: Minimum 500 L/min så att ett övertryck garanteras i masken.

Inandningsluften med medelhögt tryck skall möta kraven i normen EN 12021 som innehåller vissa förhållningsregler för normalt användande, d.v.s. lufttryck och lufttemperatur.

Förberedande inställningar

- Se till att alla kopplingar är rätt anslutna.

Procedur

- Placera "blocket BIOLINE" i användarens ryggslut och spänn fast apparatens bälte.
- Sätt på dig ansiktsmasken (se bruksanvisningen för ansiktsmasken), (Bild 4a)
- Kontrollera att ansiktsmasken är tät (se bruksanvisningen för ansiktsmasken), (Bild 4b)
- Anslut snabbkopplingen till FENZY BIOLINE med luftslangen.
- Koppla reglerventilen i ansiktsmaskens Air Klic-koppling (se avsnittet om reglerventiler), (Bild 4c)
- Apparaten är klar för användning.

Vi rekommenderar å det starkaste att en andra person kontrollerar fastsättningen av ventilen. Det är av största vikt att snäpplåset (Air Klic) har klickat på plats i ansiktsmaskens uttag.

Användning

Andas normalt vid användningen

FENZY BIOLINE är inte självstyrande i händelse av att tillförseln av tryckluft bryts, användaren avrådes, med fara för sitt liv, att använda anordningen när omedelbar fara föreligger.

Vid svåra situationer eller vid nödlägen (till exempel: kroppsskada eller andningssvårigheter), om användaren behöver ytterligare tillförsel av luft, räcker det att trycka på knappen på förbikopplingen på reglerventilen för att öka tillförseln av luft i ansiktsmasken.

Efter användningen

- Ta av reglerventilen genom att trycka samtidigt på knapparna till Air Klic samtidigt som du lutar huvudet bakåt (se avsnittet om reglerventilen).
- Vad gäller ventilen SX-PRO skall man sätta mekanismen för första inandningen i låst läge genom att trycka på sidan på knappen för den första inandningen (se avsnittet om reglerventiler).
- Fäst reglerventilen i sin hållare
- Ta av dig ansiktsmasken (se bruksanvisningen för ansiktsmasken).
- Låt luften sippra ut ur systemet genom att trycka på knappen på förbikoppling på reglerventilen.
- Lossa apparatens bälte.
- Koppla loss "Blocket BIOLINE" och luftslangen som är ansluten till tryckluftskällan.

Andningsapparaten får aldrig släppas ner på marken. Lagg den ner försiktigt.

DAGLIGT UNDERHÅLL

Rengöring, desinficering och torkning

Rengöring

Man skall rengöra de delar av apparaten som är smutsiga/kontaminerade efter varje användning.

Rengör med en svamp doppad i ljummet vatten med några droppar universalgöringsmedel (tvålösning) och torka sedan med en lätt fuktad svamp.

Var noga med att rengöringsmedlet inte innehåller frätande lösningsmedel (exempelvis: organiska lösningsmedel) som kan påverka känsliga komponenter samt att ingen vätska eller smuts tränger in i apparatens håligheter.

Blås inte med tryckluft i de delar som innehåller känsliga delar som membran, fjädrar, ventiler, packningar vilka annars lätt skadas.

Desinficering

När ansiktsmasken är rengjord bör den desinficeras genom att man sänker ner den i ett bad med lämpligt desinficeringsmedel. Om man följer instruktionerna för hur länge desinficeringsmedlet skall verka, behöver man inte vara rädd för att ansiktsmaskens delar kan ta skada av desinficeringsbadet. Efter desinficeringen skall man genast skölja ur masken med rent vatten för att avlägsna alla spår av desinficeringsmedlet.

Torkning

När rengöring och desinficeringen är avslutade skall man torka alla komponenter i en temperatur mellan 5°C och 50°C. Undvik strålning (solljus, ugn eller värmeelement). Vi rekommenderar att man torkar de delar som leder luften under tryck (Systemet med regulator och kopplingar) med tryckluft med lågt tryck för att få bort alla spår av fukt.

Om man arbetar i en kall miljö kan eventuell fukt i ventilen leda till isbildning och detta kan i sin tur påverka ventilens funktion negativt.

Det är av yttersta vikt att man undviker alla former av fukt i reglerventilen och i slangen för medelhögt tryck.

Det är lika viktigt att man torkar ventilen efter det att man har gjort rent den.

Kontroller

Man måste kontrollera apparatens funktion varje gång man har monterat/demonterat apparaten eller bytt delar på den.

Underhålls- och kontrollerarbeten skall utföras av tekniker tränade av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS och som har en provbank, de rätta verktygen, original HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS reservdelar, samt känner till de rätta underhållsprocedurena.

Förvaring

Andningsapparater med lufttankar med tryckluft, kan förvaras i lämpliga skåp eller lådor när de är rengjorda och torkade.

Kontrollera att apparaten står stadigt på sin platta och att remmarna inte är vikta.

Temperaturen i lokalen där andningsapparaten förvaras skall vara sval. Lokalerna skall även vara torra, och inga gaser eller ångor får tränga in. Undvik direkt solljus och förvara dem borta från värmeelement och liknande.

Den rekommenderade förvaringstemperaturen för dessa enheter skall vara mellan +5 och +45°C:

Vid avvikande förvaringsförhållanden (under tak utomhus, mm.), kontakta vår kundtjänst.

TILLBEHÖR

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| • Elektronisk provbank TESTAIR III: | På begäran |
| • Tillbehör för kontroller: | På begäran |
| • Förvaringsväska för apparaten: | På begäran |
| • Luftslang för tryckluft: | På begäran (se lista nedan) |

REFERENSER BETECKNING

1824551	TRYCKLUFTSLANG MED KOPPLING OCH KÅPA CEJN, LÅNGD 10 M
1824552	TRYCKLUFTSLANG MED KOPPLING OCH KÅPA CEJN, LÅNGD 20 M
1824553	TRYCKLUFTSLANG MED KOPPLING OCH KÅPA CEJN, LÅNGD 40 M
1824537	TRYCKLUFTSLANG MED KOPPLING OCH KÅPA AQR06, LÅNGD 10 M
1824538	TRYCKLUFTSLANG MED KOPPLING OCH KÅPA AQR06, LÅNGD 20 M
1824539	TRYCKLUFTSLANG MED KOPPLING OCH KÅPA AQR06, LÅNGD 40 M
1824540	TRYCKLUFTSLANG MED KOPPLING OCH KÅPA RBE06, LÅNGD 40 M
1824541	TRYCKLUFTSLANG MED KOPPLING OCH KÅPA RBE06, LÅNGD 10 M
1824542	TRYCKLUFTSLANG MED KOPPLING OCH KÅPA RBE06, LÅNGD 20 M

Dessa slangar är motståndskraftiga mot värme (märkta "H"), antistatiska (märkta "S") och motstår brand (märkta "F")

RESERVDELAR

Reservdelarna för apparaten visas med hjälp av sprängskisser i prislistan för reservdelar (pris och referens) som kan fås på begäran.

KUNDTJÄNST OCH UTBILDNING

Alla apparater av märket HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS är konstruerade för att underhållas av användaren, men de kräver dock viss kompetens och de rätta verktygen.

Vi kan anordna kurser hos kunden eller i våra egna utbildningslokaler.

Utbildningsprogrammet för underhållsarbete kan fås på begäran.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS marknadsför en elektronisk provbank som garanterar att underhållsarbetet utförs på rätt sätt.

Kontakta HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS kundtjänst för vidare information.

TILLVERKARENS GARANTIÄTAGANDEN

Enligt HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS:s föreskrifter skall kontroller och underhåll alltid utföras av personal utbildad och godkänd av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. Enbart provbanken, specificerade verktyg samt original reservdelar får användas. De rekommenderade intervallen och rutinerna för kontroller och underhåll som specificeras i denna handbok skall följas.

CE-certifieringen gäller bara för HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS-apparater med tillhörande ventiler och ansiktsmasker som motsvarar konfigurationen.

Därför gäller garantin inte för apparater som innehåller andra delar än de som levererats eller ersatts av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS.

TIDSINTERVALL FÖR UNDERHÅLLS- OCH KONTROLLARBETEN

Apparaterna skall genomgå följande kontroller

KOMPONENTER	Typ av arbete	Innan användning	Efter användning	Var sjätte månad	Varje år
Ansiktsmask	Rengöring och desinficering (Jfr. maskens bruksanvisning)		X		X(3)
Apparat, komplett	Rengöring		X		X(4)
	Kontroll i provbänk		X(2)	X(1)	X
	Användarens kontroll av funktionerna	X	X		

KOMPONENTER	Typ av arbete som skall utföras av specialiserad verkstad	Varje år	Vartannat år	Vart 6:e år	Vart 10:e år
Ansiktsmask	Ersätt: - in- och utandningsventiler - packningar		X	X(3)	
Reglerventil	Ersätt: - membran - fjäder - ventil			X (1)	X

X) Åtgärder

1) För apparater som används ofta

2) Efter insats i en aggressiv miljö eller vid extrema förhållanden

3) För apparater som hålls i beredskap

4) Inte för apparater som är hermetiskt förseglade

OBS: För att veta vad satserna innehåller kan man studera reservdelslistan eller kontakta HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS för vidare information.

En fullständig kontroll av apparaten (funktion och täthet) skall göras så snart man har ersatt en del på denna.

Vissa komponenter har skruvar förseglade med rött lack som visar att monteringen garanteras av HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS. De delar som saknar denna plombering täcks inte av tillverkarens garanti i fall av felfunktion.

ÖNEMLİ

BU KULLANIM KILAVUZU SOLUNUM CİHAZLARININ KULLANILMASINDA DENEYİMLİ, ANTRENMANLI VE BİLGİLİ BİR PERSONELE YÖNELİKTİR.

CE ile ilgili yönetmelik, CE tür testleri uygulama yetkili kuruluşlar tarafından onaylanan CE ayarlarına uygun komple bir ekipmana uygulanır.

Bu prosedürün yerine getirilmemesi derhal CE markasının geçersizliğine sebep olacaktır.

Onaylanan bütün konfigürasyonları öğrenmek için istek üzerine kullanılabilen konfigürasyonlar tablosuna başvurunuz.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS bütün ürünlerini sürekli geliştirmek için çalıştığından tedarik edilen malzeme ile ilgili her an değişiklik yapılabilir. Buna karşılık, malzemenin her türlü değişiminde işbu kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlar, şekilli açıklamalar ve tanımların geçersiz sayılması mümkün değildir.

İşbu kullanım kılavuzuna sahip olunması, elinde bulunduran kişiye otomatik olarak bir solunum cihazını kullanma iznini vermemektedir, ancak uygun bir antrenman güvenlik koşullarına uyulmasını sağlar.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS işbu kullanım kılavuzu kapsamındaki talimatlara uyulmaması durumunda her türlü sorumluluğu reddetmektedir.

Çerçeve içerisine alınmış talimatlar aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

DIKKAT

Çerçeve içerisine alınmış talimatlara uyulmaması kullanılan malzemelere ciddi hasarlar verebilir ve kullanıcıyı tehlikeye sokabilir.

UYARI

Çerçeve içerisine alınmış talimatlara uyulmaması malzemenin hatalı kullanılmasına ve hasar görmesine sebep olabilir.

KORUMA VE KULLANIM KATEGORİSİ

Bu malzeme, kullanıcının solunum yollarını gazlara, tozlara ve zehirli gazlara karşı veya havada oksijenin az olması durumunda korunmasına yöneliktir (%17'den az).

KULLANIM SINIRLARI

- Solunum koruma ekipmanlarının bütününe kullanımı sınırları, ekipmanın bağlandığı yüz bölgesine göre de değişmektedir.
- Belirli kullanım durumunda, yüz bölgesi kullanım kılavuzuna ve güvenlik konusunda yürürlükte olan resmi talimatlara başvurunuz.
- Özel bir kullanım için solunum ekipmanının yeterliliği konusunda tereddüt edilmesi durumunda, tedarikçiden bilgi alınması uygun olacaktır.

FENZY BIOLINE basınçlı hava beslemesi kesintisi halinde otonom olmadığı için, kullanıcının hayatı tehlikesinin ivedi olduğu ortamda kullanımı tavsiye edilmemektedir.

Bu cihaz, köpükle dolu kapalı bir alanda batırılarak kullanıma uygun değildir.

Bu kullanım kılavuzu:

- Solunum cihazları hakkında deneyimli, hazırlıklı ve kullanmayı bilen personele yöneliktir.
- Solunum cihazı kullanıcısına cihazın bakımı ile ilgili değil sadece cihazın doğru kullanımı için talimatlar vermektedir.
- Solunum cihazı kullanıcısına, cihaz üzerinde kendisinin yapmasına izin verilen temizlik süreleri hakkında bilgi vermektedir.
- Solunum cihazı kullanıcısına, uzman bir bakım atölyesi tarafından gerçekleştirilmesi gereken bakım süreleri hakkında bilgi vermektedir.
- Bakım işlemlerini gerçekleştirmek için bu kullanım kılavuzu uygun değildir.
- Bakım işlemleri ve/veya parça değişimi için, mutlaka uzman bir bakım atölyesi, solunum cihazı üreticisi veya dağıtıcısı ile irtibat kurunuz.

KULLANIM TALİMATLARI**Depolama**

- Cihazı bu kullanım kılavuzu içerisinde yer alan talimatlara uyarak güneşten ve tozdan uzak bir yerde depolayınız.

Her kullanımdan önce yapılacak kontroller

- Solunum cihazı ve yüz bölgesi kullanım kılavuzlarının tamamını okuyun ve saklayın.
- Cihazda hasar olmasını kontrol edin.

Kullanıcı ile ilgili talimatlar

- İlgili kullanım kılavuzlarının tamamını okumuş olmak ve ileride başvurmak üzere muhafaza etmek,
- Solunum cihazını kullanmak için elverişli özelliklere sahip olmak,
- Solunum cihazları kullanımı konusunda deneyimli, hazırlıklı ve bilgili olmak.
- Gerçek kullanım koşullarına uygun ve düzenli bir antrenman sahibi olmak,
- Belirli kullanım durumunda güvenlik konusunda yürürlükte olan resmi talimatları incelemiş olmak.

Cihaz ile ilgili talimatlar

- HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS tarafından öngörülen talimatlara göre kontrol edilmiş olması,
- Bir önceki kontrol tarihinin belirtilmiş olduğu kontrol fişinin bulunması.

FENZY BIOLINE TANIMI (Şekil 1)

FENZY BIOLINE solunum koruma konusunda çok sayıda ihtiyacı karşılayabilecek modüler bir cihazdır.

Çalışma prensibi

FENZY BIOLINE hava takviyeli açık devreli, yalıtımlı bir solunum cihazıdır.

FENZY BIOLINE'nin, havasının EN 12021 normuna uygun olması gereken solunabilir ortalama basınçlı bir hava kaynağına bağlanması gerekir.

- Ortalama basınçlı hava kaynağından gelen hava BIOLINE blokuna ulaşır, ardından cihazın talebi ile subap yardımıyla kullanıcının solunum maskesini besler.
- FENZY BIOLINE yalnızca kullanıcının yaşamı açısından acil tehlike arz eden alanlarda kullanılabilir; zira bu cihaz ortalama basınçlı hava beslemesinin kesintiye uğraması durumunda otonom değildir.

Kemer

- BIOLINE blok kaidesi

BIOLINE bloğu

- Blok cihazın kemeri ile desteklenir.
- Bu blok, çabuk bağlantılı rakor yardımıyla ortalama basınç besleme borusuna bağlanır.

Talep supabı

FENZY BIOLINE cihazına aşağıdaki supaplardan biri takılabilir:

- SA 5000, (Şekil 2)
- SA 5000 Zénith, (Şekil 2)
- SX-PRO, (Şekil 3)

Supaplar bir Air Klic donanımlıdır ve basit bir klipsleme ile maskeye bağlıdır.

Supapların çıkarılması, elle Air Klic düğmeleri üzerine aynı anda basıldığında gerçekleşebilir.

SA 5000 veya SA 5000 ZENITH supaplar olması durumunda, bunlar içerisinde yer alan bir bağlama kontrol parçası, talep supabının supabına esnasında maske içerisindeki aşırı basıncı otomatik olarak durdurur/harekete geçirir.

FENZY BIOLINE cihazı SX-PRO tipi talep supabı donanımlı olabilir, bu durumda maskenin içerisindeki fazla basıncın harekete geçirilmesi kullanıcının ilk nefes alışında otomatik olarak yapılmaktadır.

Bununla birlikte eğer kullanıcı isterse by-pass düğmesinin ortasına basarak fazla basıncı manuel olarak da harekete geçirebilir.

İlk nefes yan düğmesi, klipsle açılmasının ardından SX-PRO supabından hava gelişinin kesilmesini sağlar.

**Soğuk koşullarda bir kullanımdan sonra, supap içerisinde nem olması olasılığı yine supap içerisinde buzlanma olmasına ve bunun sonucunda çalışmada aksaklıklar olmasına sebep olabilir.
Talep supabı ve ortalama basınç parçasında en ufak bir nem izinin olmamasına dikkat edilmesi şarttır.
Temizlenmesinin ardından supabın özellikle kurutulması gerekmektedir.**

Cihazın taşınması esnasında by-pass, solunum maskesi içerisine ek hava girişini sağlayabilir. Ayrıca kullanım sonrasında, devrenin temizlenmesini de sağlar.

Supap 3mbarlık statik bir aşırı basınç temin edecek şekilde ayarlanmıştır.

Solunum maskesi

Maske EN 136 normlarıyla uyumludur.

Modele uygun olan solunum maskesi kullanım kılavuzuna başvurunuz.

ÇALIŞTIRMA

Talimatlara uygun olarak düzenli olarak bakımı yapılmış olan cihazların kullanılmasına izin verilmektedir.

Cihazın kullanım koşulları

-15°C ve +60°C arası

Hava takviyesine ilişkin açıklamalar

Cihazı çalıştırmadan önce, şunlardan emin olun:

Ortalama basınçlı hava beslemesinin aşağıdaki koşullara uygun bir hava kaynağından sağlandığından emin olun:

- Ortalama basınç: minimum 6 bar ve maksimum 7,5 bar.
- Hava debisi: maske içinde bir pozitif basıncın muhafaza edilebilmesi için minimum 500 litre / dakika.

Ortalama basınçlı kaynaktan gelen solunabilir hava, normal kullanım koşullarında yani atmosfer basıncında ve oda sıcaklığındaki bazı verileri belirten EN 12021 normuna uygun olmalıdır.

Ön kontroller

- Tüm rakorların düzgün olarak takıldıklarından emin olun.

Uygulama

- "BIOLINE blokunu" kullanıcının sırtına yerleştirin ve cihazın kemerini sıkıştırın.
- Solunum maskesini yerine takın (solunum maskesi kullanım kılavuzuna başvurunuz), (Şekil 4a)
- Solunum maskesinin sızdırmazlığını kontrol edin (solunum maskesi kullanım kılavuzuna başvurunuz), (Şekil 4b)
- FENZY BIOLINE çabuk ekleme sistemli rakorunu hava kaynağınınla birleştirin.
- Talep supabını solunum maskesinin Air Klic bağlantısı üzerine takın (Talep supabı başlığına bakınız), (Şekil 4c)
- Solunum cihazı kullanıma hazırdır.

Başka bir kişiden kilitleme tertibatlarının (Air Klic) maske bağlantı oluğuna doğru olarak takılması olmasına dikkat ederek ki bu çok önemlidir talep supabının bağlantısını kontrol etmesini istemeniz önemle önerilir.

Kullanım

Kullanım sırasında normal olarak nefes alıp verin.

FENZY BIOLINE basınçlı hava beslemesi kesintisi halinde otonom olmadığı için, kullanıcının hayatı tehlikesinin ivedi olduğu ortamda kullanımı tavsiye edilmemektedir.

Zor veya acil bir durum karşısında (örneğin: bedensel yaralanmalar veya solunum zorlukları), eğer kullanıcının solunabilir hava için ek bir desteğe ihtiyacı varsa, maskeye gelen solunabilir hava debisini artırmak amacıyla kullanıcının talep supabı kapağındaki by-pass düğmesine basması yeterlidir.

Müdahale sonrası

- Başlığı hafifçe arkaya doğru eğerek Air Klic düğmeleri üzerine aynı anda basarak talep supabını çıkarın (talep supabı bölümüne bakınız).
- SX-PRO supap kullanılması durumunda, ilk nefes alma düğmesi üzerine yatay olarak basarak ilk nefes alma mekanizmasını kapalı pozisyona getirin (talep supabı bölümüne bakınız).
- Talep supabını yuvasına takın
- Solunum maskesini çıkarın (maskenin kullanım kılavuzuna başvurun).
- Talep supabının by-pass düğmesi üzerine basarak sistemi temizleyin.
- Cihazın kemerini açın.
- "BIOLINE blokunu" ve boruyu ortalama basınçlı hava kaynağından ayırın.

Basınçlı hava içeren bir solunum cihazını asla sert bir şekilde yere atmayın

BAKIM

Temizlik,dezenfekte etme işlemi ve kurutma

Temizlik

Solunum cihazının kirli ve/veya tozlu parçalarının her kullanımdan sonra temizlenmeleri gerekmektedir.

Bunları ılık suya batırılmış ve evrensel bir temizleme ürünü (sabunlu solüsyon) eklenmiş bir süngerle temizleyin ve ardından temiz ve nemli bir süngerle durulayın.

Seçilen temizleme ürününün, hassas bölgelere zarar verebilecek aşındırıcı bileşenler (örneğin: organik çözücüler) içermemesine ve hiçbir sıvı veya kirin cihazın içerisine girmemesine dikkat edin.

Zarlar, yaylar, supaplar, catarlar gibi hassas parçalar içeren bölgelere basınçlı hava püskürtmeyin, bunlara zarar verebilirsiniz.

Dezenfekte etme işlemi

Temizlik işlemi tamamlandığında, solunum maskesinin dezenfektan bir ürün içeren bir kap içerisine daldırarak dezenfekte edilmesi gerekmektedir. Maskelerin kullanım kılavuzunda belirtilen dezenfektan ürün konsantrasyon ve uygulama süresi bilgilerine uyulduğunda, farklı malzemeler üzerinde istenmeyen sonuçların oluşması konusunda endişe edilmesine gerek kalmaz. Dezenfekte işlemin ardından, olası dezenfektan ürün kalıntıları yok etmek için hemen duru su ile durulayın.

Kurutma

Temizleme ve dezenfekte etme işlemleri sona erdiğinde, cihazın bütün parçalarını 5°C ve 50°C arasında bir sıcaklıkta kurutun. Her türlü ısı yansımından koruyunuz (güneş, fırın veya merkezi kalorifer). Basınç iletken parçaların (hava genleşme sistemi) düşük basınçlı tazyikli hava ile temizlenmesi önerilir, böylece nem önlenmiş olur.

Soğuk koşullarda bir kullanımdan ardından, supap içerisinde nem olması olasılığı yine supap içerisinde buzlanma olmasına ve bunun sonucunda çalışmasında aksaklıklar olmasına sebep olabilir. Talep supabı ve ortalama basınç parçasında en ufak bir nem izinin olmamasına dikkat edilmesi şarttır. Ayrıca temizlenmesinin ardından supabında kurutulması gerekmektedir.

Kontroller

Her montaj/sökme işleminin veya parça değiştirme işleminin ardından cihazın çalışması ile ilgili bir kontrol yapılması gerekmektedir.

Kontrol veya bakım işlemlerinin, bir kontrol tezgahına, özel aletlere, HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS orijinal yedek parçalarına ve bakım prosedürlerine sahip olan uzman HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS teknisyenleri tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.

Depolama

Temizlenmiş ve kurutulmuş sıkıştırılmış hava içeren solunum cihazları, uygun dolap ve sandıklara kaldırılabilir.

Cihazın destek plakası üzerine yerleştirilmiş olmasını ve kayışlarının katlanmamış olmasını kontrol edin.

Sıkıştırılmış hava içeren solunum cihazlarının konulmuş olduğu mekanların sıcaklığının serin olması gerekmektedir. Bu mekanların kuru ve her türlü gaz ve buhar çıkışından uzak olması gerekmektedir. Önemli oranda ve doğrudan ışık ve güneş yansımından ve ısı kaynaklarının yakınında bulunmasından sakınınız.

Bu cihazlar için önerilen depolama sıcaklığı +5 ve +45°C arasındadır:

Özel depolama koşulları ile ilgili olarak (dış korunaklarda, vs...) teknik servisimizle irtibat kurunuz.

AKSESUARLAR

- | | |
|---|--|
| • TESTAIR III elektronik kontrol tezgahı: | Talep üzerine |
| • Kontrol aksesuarları: | Talep üzerine |
| • Cihaz için yerleştirme valizi: | Talep üzerine |
| • Basıncılı hava besleme borusu: | Talep üzerine (Aşağıdaki listeye bkz.) |

REFERANSLAR TANIM

1824551	10 m UZUNLUĞUNDA, CEJN UÇLU VE RAKORLU BASINÇLI HAVA BESLEME BORUSU
1824552	20m UZUNLUĞUNDA, CEJN UÇLU VE RAKORLU BASINÇLI HAVA BESLEME BORUSU
1824553	40m UZUNLUĞUNDA, CEJN UÇLU VE RAKORLU BASINÇLI HAVA BESLEME BORUSU
1824537	10 m UZUNLUĞUNDA, AQR06 UÇLU VE RAKORLU BASINÇLI HAVA BESLEME BORUSU
1824538	20m UZUNLUĞUNDA, AQR06 UÇLU VE RAKORLU BASINÇLI HAVA BESLEME BORUSU
1824539	40m UZUNLUĞUNDA, AQR06 UÇLU VE RAKORLU BASINÇLI HAVA BESLEME BORUSU
1824540	40m UZUNLUĞUNDA, RBE06 UÇLU VE RAKORLU BASINÇLI HAVA BESLEME BORUSU
1824541	10m UZUNLUĞUNDA, RBE06 UÇLU VE RAKORLU BASINÇLI HAVA BESLEME BORUSU
1824542	20m UZUNLUĞUNDA, RBE06 UÇLU VE RAKORLU BASINÇLI HAVA BESLEME BORUSU

Bu borular sıcaklığa ("H" işareti) dayanıklıdır, antistatik ("S" işareti) ve alev dayanıklıdır ("F" işareti)

PARÇALAR

Yedek parçalar basit bir talep üzerine temin edilebilecektir, yedek parça fiyatları tablosunda (fiyat ve referanslar) gösterilmişlerdir.

YARDIM VE EĞİTİM

Bütün HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS cihazları, bakımı kullanıcı tarafından yapılacak şekilde tasarlanmışlardır, ancak bununla birlikte asgari bir yetenek ve uygun malzemeler gerektirmektedir.

Müşterinin kendi mekanlarında veya kendi eğitim kurumlarımızda eğitim stajları düzenlenebilir.

Cihazların bakımı ile ilgili eğitim stajlarının eksiksiz programı, talep edildiğinde temin edilebilir.

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS, gerçekleştirilen çalışmanın kaliteli olmasını sağlamak için elektronik kontrol tezgahı pazarlamaktadır.

Her türlü ek bilgi için, Lütfen HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS teknik yardım servisi ile irtibata geçiniz.

ÜRETİCİ GARANTİ LİMİTİ

HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS talimatlarına uygun olarak, kontrol ve bakım işlemlerinin vasıflı ve HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS tarafından onaylanmış bir personel tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir. Sadece deneme tezgahının, özel aletlerin ve orijinal yedek parçaların kullanılması gerekmektedir. Bu kullanım kılavuzunda belirtilmiş olan kontrol ve bakım sıklıkları ile ilgili talimatlara uyulması gerekmektedir.

Sadece supapları ve maskeleri ile birlikte HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS cihazları CE sertifikalı konfigürasyonlara uymaktadır.

Bunun sonucunda, bu garanti HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS tarafından tedarik edilen veya değiştirilenlerden başka bileşenler içeren cihazları kapsamamaktadır.

BAKIM VE KONTROL İŞLEMLERİNİN SIKLIĞI

Bütün cihazların aşağıdaki kontrollerden geçmesi gerekmektedir

BİLEŞENLER	Uygulanacak çalışma türü	Kullanım öncesi	Kullanım sonrası	Her 6 ayda bir	Her yıl
Maske	Temizleme ve Dezenfeksiyon (Bakınız maske kullanım kılavuzu)		X		X(3)
Komple cihaz	Temizlik		X		X(4)
	Tezgah üzerinde kontrol		X(2)	X(1)	X
	Kullanıcı tarafından çalışmanın kontrol edilmesi	X	X		

BİLEŞENLER	Uzman bir bakım atölyesi tarafından gerçekleştirilecek çalışma türü	Her yıl	Her 2 senede bir	Her 6 senede bir	Her 10 senede bir
Maske	Değiştirme: - nefes alma/verme supapları - contalar		X	X(3)	
Talep supabı	Değiştirme: - zar - yay - supap			X (1)	X

- X) Uygulanacak olan
1) Sıklıkla kullanılan cihazlar için
2) Ağır veya sıra dışı koşulları olan bir ortamdan kullanım ardından
3) Rezerv stokları için
4) Cihaz hermetik olarak ambalajlandıysa gerekli değil

Not: Kitlerin oluşumunu görmek için yedek parça tarifesine bakınız veya HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS şirketi ile irtibat kurunuz.

Her yedek parça değişiminin ardından cihazı komple kontrol edin (çalışma ve sızdırmazlık).

Bazı parçalar kırmızı mum ile mühürlenmiş vidalara sahiptir, bu da parçaların HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS'de montaj garantisini göstermektedir. Bu mühüre sahip olmayan her parça için, hatalı kullanılması durumunda üretici sorumluluk kabul etmeyecektir.

AFTER SALES SERVICES

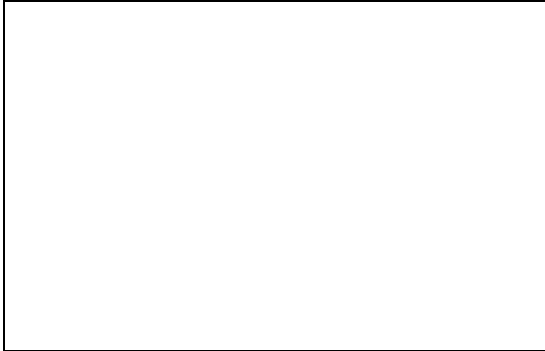
HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY PRODUCTS

58, AVENUE DE LA FERTE MILON

BP 98 - 02600 VILLERS COTTERETS - FRANCE

Tel: +33 (0)3 23 96 50 81

Fax: +33 (0)3 23 72 68 78



CERTIFICATION EUROPEENNE : Directive 89/686/CE, Directive 97/23/CE

Honeywell

**HONEYWELL RESPIRATORY SAFETY
PRODUCTS**

ZI PARIS NORD II – B.P. 50288

33, rue des Vanesses

95958 ROISSY CDG Cedex

FRANCE

Tel : +33 (0)1 49 90 79 79

Fax : +33 (0)1 49 90 71 49

CE 0194
EN14593